



Husqvarna®



PP 7

EL	Οδηγίες χρήσης	2-28
ES	Manual de usuario	29-55
IT	Manuale dell'operatore	56-81
PT	Manual do utilizador	82-107
PT-BR	Manual do operador	108-133

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	2	Τεχνικά στοιχεία.....	20
Ασφάλεια.....	4	Αξεσουάρ.....	21
Λειτουργία.....	10	Σέρβις.....	21
Συντήρηση.....	13	Δήλωση συμμόρφωσης.....	23
Αντιμέτωπιση προβλημάτων.....	14	Ανοιχτός κώδικας.....	25
Μεταφορά και αποθήκευση.....	19	Σήματα κατατεθέντα.....	28

Εισαγωγή

Περιγραφή προϊόντος

Το προϊόν είναι μια πηγή ισχύος που χρησιμοποιείται μαζί με ηλεκτρικά εργαλεία Husqvarna. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του προϊόντος.

Αυτό το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη συνδεσιμότητα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα* στη *σελίδα 2*.

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

Το Husqvarna Fleet Services™ είναι μια λύση διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων στο cloud που παρέχει στο διαχειριστή στόλου μια επισκόπηση όλων των προϊόντων που είναι συνδεδεμένα μέσω ενσωματωμένων ή aftermarket αισθητήρων. Οι αισθητήρες καταγράφουν δεδομένα όπως το χρόνο λειτουργίας, τα διαστήματα σέρβις και άλλα πολλά. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services™, κατεβάστε στο iOS ή το Android την εφαρμογή Husqvarna Fleet Services από τη διεύθυνση [https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-](https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726)

[fleet-services/id1334672726](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en) ή <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Τα προϊόντα με ενσωματωμένη συνδεσιμότητα συνδέονται μέσω του ενσωματωμένου αισθητήρα Husqvarna Fleet Services™ που διαθέτει Bluetooth Low Energy (BLE). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο χρήσης του προϊόντος, ανατρέξτε στην ενότητα *Χρήση της ενσωματωμένης συνδεσιμότητας* στη *σελίδα 10*. Για πληροφορίες σχετικά με το BLE technology radio spectrum, ανατρέξτε στην ενότητα *Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα* στη *σελίδα 20*.

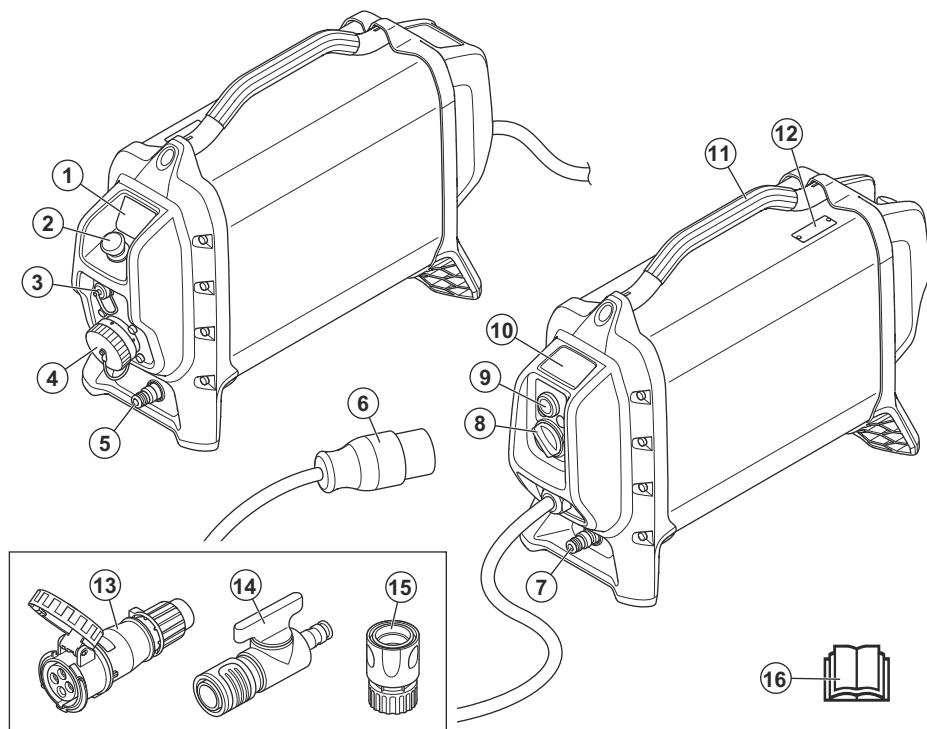
Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται για τη λειτουργία κατάλληλων ηλεκτρικών εργαλείων Husqvarna με μοτέρ υψηλής συχνότητας, όπως δισκοπρίονα και τρυπάνια. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται λανθασμένη.

Το προϊόν ψύχεται με νερό. Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με νερό.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.

Επισκόπηση πηγής ισχύος



1. Ταμπλό ελέγχου και ένδειξη κατάστασης
2. Κουμπί διακοπής λειτουργίας μηχανήματος
3. Σύνδεση USB (για σέρβις από εγκεκριμένο τεχνικό σέρβις της Husqvarna)
4. Έξοδος σύνδεσης εργαλείου
5. Έξοδος σύνδεσης νερού
6. Φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας
7. Είσοδος σύνδεσης νερού
8. Κουμπί επαναφοράς RCD
9. Κουμπί δοκιμής RCD
10. Σύμβολα στο προϊόν
11. Λαβή
12. Πινάκιδα στοιχείων μηχανήματος
13. Σύνδεσμος (μόνο για την αγορά της Βόρειας Αμερικής)
14. Ταχυσύνδεσμος (μόνο για την αγορά της Βόρειας Αμερικής)
15. Ρυθμιστής βαλβίδας νερού (μόνο για την αγορά της Βόρειας Αμερικής)
16. Εγχειρίδιο χρήσης

Σύμβολα στην πηγή ισχύος



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η απρόσεκτη ή λανθασμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή και άλλων ανθρώπων.



Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Πρέπει πάντα να φοράτε προστατευτικά ακοής και μέσα προστασίας των ματιών και προστασίας της αναπνοής.



Ο έλεγχος ή/και η συντήρηση θα πρέπει να εκτελούνται με το μοτέρ απενεργοποιημένο και το φις αποσυνδεδεμένο.



Εξαρτήματα υπό τάση.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες της Ε.Κ.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα στην Αυστραλία και τη Νέα Ζηλανδία.



Σύμβολο για την Περίοδο χρήσης με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον σύμφωνα με την οδηγία RoHS της Κίνας (EUFP).



Το προϊόν ή η συσκευασία του προϊόντος δεν αποτελεί οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε το σε κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στο προϊόν αναφέρονται σε ειδικές απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες αγορές.

Προδιαγραφές HID

Ο αριθμός αναγνώρισης Husqvarna έχει 5 τμήματα και συνολικά 25 χαρακτήρες: [PNC] [εργοστάσιο και γραμμή (FFL)] [Ημερομηνία] [Ακολουθία#] [Χαρακτήρας ελέγχου].

Η ημερομηνία έχει 7 χαρακτήρες.

- Μορφή: YYYYYWWD
- YYYYY = Έτος

Ασφάλεια

Ορισμοί για την ασφάλεια

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



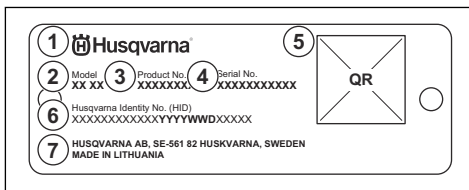
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

- WW = Αριθμός εβδομάδας
- D = Αριθμός ημέρας

Πινάκιδα ονομαστικών τιμών μονάδας ισχύος



1. Κατασκευαστής
2. Μοντέλο
3. Αριθμός προϊόντος
4. Αριθμός σειράς
5. Κωδικός QR
6. Αριθμός αναγνώρισης Husqvarna
7. Διεύθυνση κατασκευαστή

Ζημιά στο προϊόν

Δεν φέρουμε ευθύνη για ζημιές στο προϊόν μας εάν:

- Το προϊόν έχει επισκευαστεί λανθασμένα.
- Το προϊόν έχει επισκευαστεί με εξαρτήματα που δεν προέρχονται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν διαθέτει ένα αξεσουάρ που δεν προέρχεται από τον κατασκευαστή ή που δεν έχει εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν δεν έχει επισκευαστεί σε εγκεκριμένο κέντρο σέρβις ή από εγκεκριμένη αρχή.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το μηχάνημα. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "μηχάνημα" που

χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε μηχανήματα που τροφοδοτείται από το δίκτυο ρεύματος (με καλώδιο) ή σε μηχανήματα που τροφοδοτείται ηλεκτρικά από μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι ενέχουν τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι ενδέχεται να προκαλέσουν την ανάφλεξη των σωματιδίων σκόνης ή των καπνών.
- **Όταν χειρίζεστε ένα μηχάνημα, δεν πρέπει να βρίσκονται κοντά παιδιά ή άλλα παρίσταμένα άτομα.** Ενδέχεται να αποσπάσουν την προσοχή σας, με αποτέλεσμα να χάσετε τον έλεγχο.

Ασφάλεια με το ηλεκτρικό ρεύμα

- Τα βύσματα του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζουν στην πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογών με γειωμένα μηχανήματα. Η χρήση μη τροποποιημένων φις και συμβατών πριζών μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, εάν το σώμα σας έρθει σε επαφή με γείωση.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα σε συνθήκες βροχής ή υγρασίας. Σε περίπτωση εισχώρησης νερού στο μηχάνημα, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην προκαλείτε φθορά στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του μηχανήματος. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο καταστραφεί ή εμπλακεί, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αν η χρήση ενός μηχανήματος σε χώρο με υγρασία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια παροχή ρεύματος με διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Οδηγίες για προϊόν με γείωση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν η σύνδεση δεν γίνει σωστά, μπορεί να προκύψει ηλεκτροπληξία. Αν δεν είστε βέβαιοι ότι η πρίζα έχει γειωθεί σωστά, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Μην τροποποιείτε το φις ρεύματος από τις εργοστασιακές προδιαγραφές του. Αν το φις ρεύματος ή το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί βλάβη ή πρέπει να αντικατασταθεί, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna. Φροντίστε να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως τις οδηγίες σχετικά με το προϊόν με γείωση, απευθυνθείτε σε έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

Χρησιμοποιείτε μόνο γειωμένα καλώδια προέκτασης εξωτερικού χώρου με βύσματα γείωσης και πρίζα γείωσης που δέχεται το φις ρεύματος του προϊόντος.

Το προϊόν διαθέτει καλώδιο και φις ρεύματος με γείωση. Πρέπει πάντα να συνδέετε το προϊόν σε πρίζα με γείωση. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικούς μετασχηματιστές με το προϊόν.

Καλώδια προέκτασης

- Χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα καλώδια προέκτασης με επαρκές μήκος.
- Η ονομαστική τιμή στο καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι ίδια ή υψηλότερη από εκείνη που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του προϊόντος.
- Χρησιμοποιήστε γειωμένα καλώδια προέκτασης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο, πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης που είναι κατάλληλο για εργασίες σε εξωτερικό χώρο. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Φροντίστε η σύνδεση με το καλώδιο προέκτασης να διατηρείται στεγνή και σε απόσταση από το έδαφος.
- Φυλάσσετε το καλώδιο προέκτασης μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα εξαρτήματα. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο προέκτασης ενώ είναι τυλιγμένο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθερμανση του καλωδίου προέκτασης.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, φροντίστε το καλώδιο ρεύματος να βρίσκεται πίσω από εσάς και το προϊόν. Έτσι, αποτρέπεται η ζημιά στο καλώδιο προέκτασης.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό των μηχανημάτων μπορεί να προκαλέσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- Πρέπει να χρησιμοποιείτε προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως προστατευτική μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- Φροντίστε ώστε να μην είναι εφικτή η ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε το μηχανήμα στην πηγή τροφοδοσίας ή/και στη συστοιχία μπαταριών και προτού πάσετε ή μεταφέρετε το μηχανήμα. Η μεταφορά των μηχανημάτων, ενώ έχετε το χέρι σας στον διακόπτη, ή η σύνδεση ενεργοποιημένων μηχανημάτων σε πρίζα ενέχει κίνδυνο ατυχημάτων.
- Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή σύμφιξης, προτού ενεργοποιήσετε το μηχανήμα. Ένα κλειδί σύμφιξης ή ρύθμισης που παραμένει προσαρτημένο σε κινούμενο μέρος του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Να πατάτε καλά τα πόδια σας και να διατηρείτε την ισορροπία σας συνέχεια. Έτσι επιτυγχάνεται ο καλύτερος έλεγχος του μηχανήματος σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Φροντίστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας να βρίσκονται σε απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- Εάν παρέχονται διατάξεις για τη σύνδεση συστημάτων συλλογής και απομάκρυνσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά. Χρησιμοποιείτε σύστημα συλλογής σκόνης για να μειώσετε τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- Ακόμη και αν χρησιμοποιείτε συχνά τα μηχανήματα και είστε εξοικειωμένοι με αυτά, μην επαναπαύεστε και μην παραβλέπετε τις αρχές ασφαλείας των μηχανημάτων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό σε κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του μηχανήματος

- Μην ασκείτε δύναμη στο μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε το σωστό μηχανήμα για την εφαρμογή σας. Το κατάλληλο μηχανήμα θα έχει καλύτερες επιδόσεις και θα προσφέρει μεγαλύτερη ασφάλεια στον βαθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, εάν δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί με τον διακόπτη. Ένα μηχανήμα που δεν μπορεί να ελεγχθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή τροφοδοσίας ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, αν είναι αποσπώμενη, από το μηχανήμα πριν από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, την αλλαγή αξεσουάρ ή την αποθήκευση

μηχανημάτων. Αυτά τα μέτρα ασφαλείας αποκλείουν την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.

- Φυλάσσετε τα μηχανήματα που βρίσκονται σε αδράνεια μακριά από παιδιά και απαγορεύστε τη χρήση των μηχανημάτων σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτά ή με τις οδηγίες. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- Συντηρείτε τα μηχανήματα και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε το μηχανήμα για τυχόν λανθασμένη ευθυγράμμιση ή κινούμενα εξαρτήματα που μαγκώνουν, σπασμένα εξαρτήματα ή άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση ζημιάς, φροντίστε για την επισκευή του μηχανήματος προτού το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από μηχανήματα που δεν συντηρούνται σωστά.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Αν τα μηχανήματα κοπής συντηρούνται σωστά, με αιχμηρές άκρες κοπής, είναι λιγότερο πιθανή η εμπλοκή τους και πιο εύκολος ο έλεγχός τους.
- Χρησιμοποιείτε το μηχανήμα, τα αξεσουάρ και τις κεφαλές σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του μηχανήματος για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- Διατηρήστε τις χειρολαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές και καθαρές, χωρίς λάδια και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

Σέρβις

- Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό για επισκευή με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Έτσι θα διασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Μην εκτελείτε εργασίες σέρβις σε κατεστραμμένες μπαταρίες. Οι εργασίες σέρβις σε μπαταρίες θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα καταστήματα σέρβις.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Αυτό το προϊόν είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο εάν δεν είστε προσεκτικοί ή δεν το χρησιμοποιείτε σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων. Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοείτε τα περιεχόμενα του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα με έλλειψη γνώσεων και εμπειρίας.
- Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες.
- Τηρείτε όλους τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς.
- Ο χειριστής και ο εργοδότης του χειριστή πρέπει να γνωρίζουν και να αποφεύγουν τους κινδύνους κατά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Μην επιτρέπεται σε κανένα άτομο να χρησιμοποιήσει το προϊόν, παρά μόνο αν έχει διαβάσει και κατανοήσει τα περιεχόμενα του εγχειριδίου χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν δεν έχετε λάβει σχετική εκπαίδευση πριν από τη χρήση. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χειριστές λαμβάνουν σχετική εκπαίδευση.
- Μην επιτρέψετε σε παιδιά να χρησιμοποιήσουν το προϊόν.
- Να επιτρέπεται μόνο σε εγκεκριμένα πρόσωπα να χειρίζονται το προϊόν.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τυχόν ατυχήματα που ενδέχεται να προκληθούν σε άλλα άτομα ή στην περιουσία τους.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Πρέπει πάντα να προσέχετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούν τον θεράποντα ιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, προτού θέσουν το προϊόν σε λειτουργία.
- Να διατηρείτε το προϊόν καθαρό. Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να διαβάσετε καθαρά τις ενδείξεις και τα σήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, αν έχει υποστεί ζημιά.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις σε αυτό το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν υπάρχει πιθανότητα να έχουν εκτελέσει άλλα άτομα τροποποιήσεις στο προϊόν.

Οδηγίες ασφαλείας για τη λειτουργία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
- Υπάρχει πάντα κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τα προϊόντα που λειτουργούν με ηλεκτρικό ρεύμα. Μην

χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν επικρατούν άσχημες καιρικές συνθήκες. Φροντίστε να μην έρχεται το σώμα σας σε επαφή με αγωγούς αλεξικέραυνων και μεταλλικά αντικείμενα. Για να αποφεύγετε την πρόκληση ζημιάς, πρέπει πάντα να ακολουθείτε τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο χρήσης.

- Να συνδέετε το προϊόν μόνο σε γειωμένες πρίζες.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια ηλεκτρικής τροφοδοσίας και προέκτασης είναι άθικτα και σε καλή κατάσταση.
- Διακόψτε τη χρήση αν το προϊόν ή το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας υποστεί ζημιά. Απευθυνθείτε σε έναν εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις για την επίσκεψη του προϊόντος ή αντικαταστήστε το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να αποφεύγετε την υπερθέρμανση, μην χρησιμοποιείτε τυλιγμένο το καλώδιο προέκτασης.
- Μην επιτρέπεται σε παιδιά να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Μην απομακρύνετε από το προϊόν όταν το μοτέρ είναι σε λειτουργία.
- Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, να αποσυνδέετε πάντα την παροχή ρεύματος.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν, αν δεν μπορείτε να λάβετε βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν παραμένει σε σταθερή επιφάνεια.
- Αποσυνδέετε πάντα το φως τροφοδοσίας προτού μετακινήσετε το προϊόν.
- Μην αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας, παρά μόνο όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος και έχει σταματήσει πλήρως.
- Διατηρείτε πάντα έναν εξοπλισμό πυρόσβεσης κοντά στο χώρο εργασίας.

Συσκευές ασφαλείας στο προϊόν



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

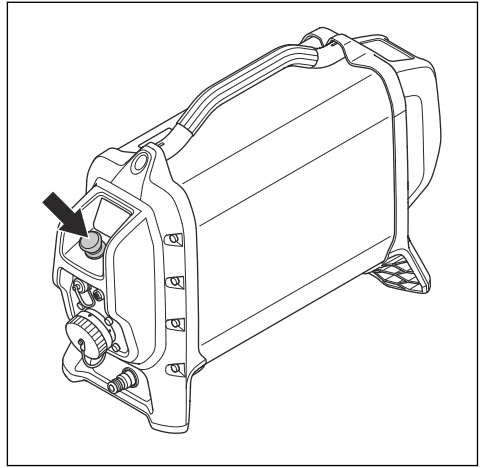
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με συσκευές ασφαλείας που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά.
- Πρέπει να κάνετε τακτικά έλεγχο των συσκευών ασφαλείας. Εάν οι συσκευές ασφαλείας έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν σωστά, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna.
- Μην κάνετε τροποποιήσεις στις συσκευές ασφαλείας.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



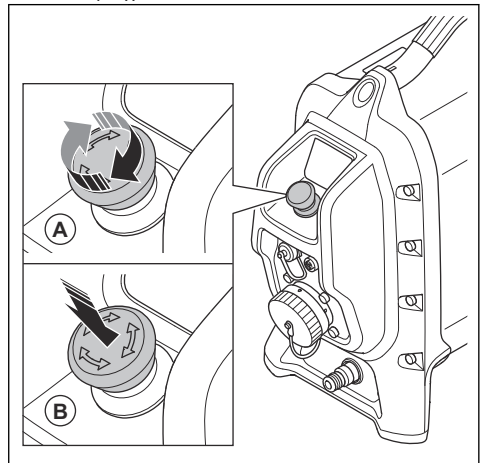
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, να φοράτε πάντα εγκεκριμένο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμών, ωστόσο μειώνει τη σοβαρότητά τους σε περίπτωση ατυχήματος. Ο αντιπρόσωπος θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τον σωστό προσωπικό εξοπλισμό προστασίας.
- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας σας.
- Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο κράνος προστασίας.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά ακοής κατά τη χρήση του προϊόντος. Τυχόν θόρυβος για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει θορυβογενή απώλεια ακοής.
- Το προϊόν δημιουργεί σκόνη και αναθυμιάσεις που είναι βλαβερές για την υγεία σας. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη προστασία των ματιών με πλευρική προστασία.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα προστατευτικά γάντια βαρέος τύπου.
- Χρησιμοποιείτε μπότες βαρέος τύπου με χαλύβδινη ενίσχυση στην περιοχή των δακτύλων και αντιολισθητική σόλα.
- Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένα ρούχα εργασίας ή ισοδύναμα στενά ρούχα με μακριά μανίκια και μακριά μπατζάκια που δεν περιορίζουν τις κινήσεις σας.
- Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή άλλα παρόμοια είδη, τα οποία μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα. Να δένετε τα μαλλιά σας γερά πάνω από το ύψος των ώμων.
- Διασφαλίστε ότι υπάρχει κιτ πρώτων βοηθειών σε μικρή απόσταση.
- Κατά το χειρισμό του προϊόντος μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες. Διασφαλίστε ότι υπάρχει πυροσβεστήρας σε μικρή απόσταση.



Έλεγχος του κουμπιού διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος

1. Γυρίστε δεξιόστροφα το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος (A) στην πηγή ισχύος για να βεβαιωθείτε ότι έχει απεμπλακεί.
2. Θέστε σε λειτουργία το συνδεδεμένο ηλεκτρικό εργαλείο.
3. Πιέστε το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος (B) στη μονάδα ισχύος.
4. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο σταματά. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι οι πράσινες λυχνίες LED στην πηγή ισχύος σβήνουν και ότι αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία LED.



Κουμπί διακοπής λειτουργίας μηχανήματος

Το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος στην πηγή ισχύος μειώνει την ταχύτητα του συνδεδεμένου ηλεκτρικού εργαλείου. Το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος στην πηγή ισχύος αποσυνδέει επίσης το ηλεκτρικό εργαλείο από την παροχή ρεύματος.

Ρελέ διαφυγής (RCD)

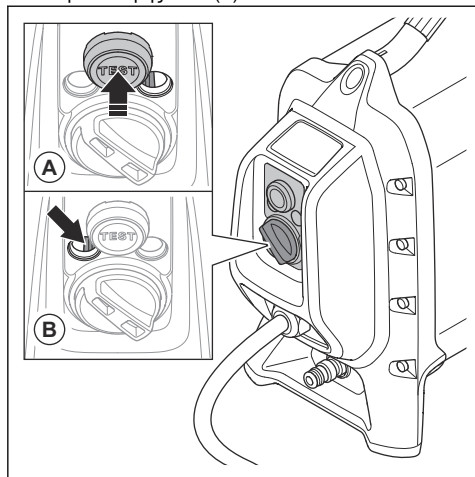
Το RCD παρέχει προστασία στο χειριστή σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης.

Όταν η πηγή ισχύος συνδεθεί σε τριφασική σύνδεση, το RCD που είναι ενσωματωμένο στην πηγή ισχύος είναι ενεργό.

Όταν η πηγή ισχύος συνδεθεί σε μονοφασική σύνδεση, το RCD που είναι ενσωματωμένο στην πηγή ισχύος δεν είναι ενεργό. Αντ' αυτού, πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν ξεχωριστό μονοφασικό προσαρμογέα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αξεσουάρ στη σελίδα 21*.

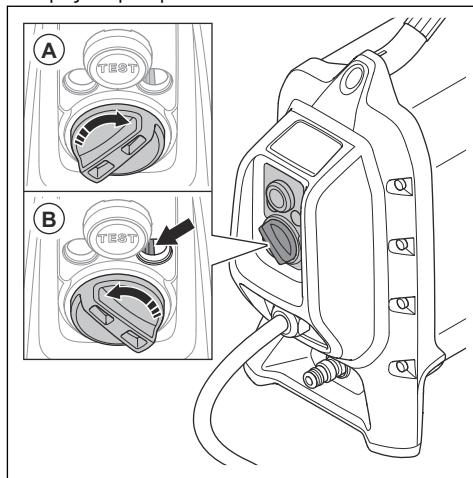
Έλεγχος της συσκευής RCD, τριφασικό ρεύμα

1. Εκκινήστε το προϊόν Ανατρέξτε στην ενότητα *Εκκίνηση του προϊόντος στη σελίδα 11*.
2. Κοιτάξτε μέσα στις οπές επιθεώρησης και πατήστε το κουμπί δοκιμής RCD (A).



3. Βεβαιωθείτε ότι ο ασφαλειοδιακόπτης RCD μετακινείται προς τα αριστερά (B) και με τον τρόπο αυτό αποσυνδέει το προϊόν από την παροχή ρεύματος.
4. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο σταματά. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι όλες οι λυχνίες LED στην πηγή ισχύος σβήνουν.

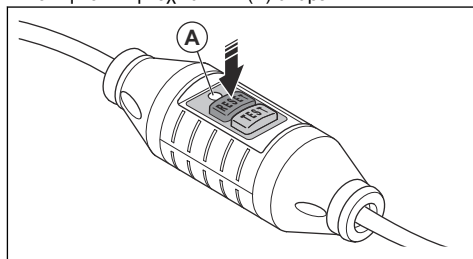
5. Στρέψτε το κουμπί επαναφοράς RCD (A) για να επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη RCD. Κοιτάξτε στις οπές επιθεώρησης για να βεβαιωθείτε ότι ο ασφαλειοδιακόπτης RCD βρίσκεται προς τα δεξιά (B), όταν το κουμπί επαναφοράς RCD επανέρχεται προς τα αριστερά.



Έλεγχος της συσκευής RCD, μονοφασικό ρεύμα

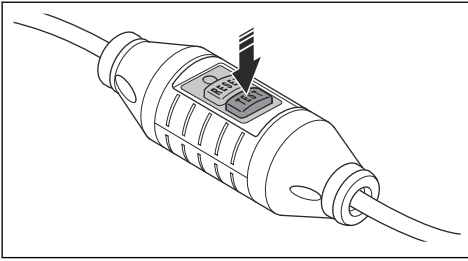
Όταν η πηγή ισχύος συνδεθεί σε μονοφασική σύνδεση, το RCD που είναι ενσωματωμένο στην πηγή ισχύος δεν είναι ενεργό. Αντ' αυτού, πρέπει να χρησιμοποιήσετε έναν ξεχωριστό μονοφασικό προσαρμογέα.

1. Συνδέστε το προϊόν στην πρίζα. Χρησιμοποιήστε το σωστό προσαρμογέα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αξεσουάρ στη σελίδα 21*.
2. Πατήστε το κουμπί RESET (πράσινο). Βεβαιωθείτε ότι η κόκκινη λυχνία LED (A) ανάβει.



3. Εκκινήστε το προϊόν.

4. Πατήστε το κουμπί TEST (μπλε).



5. Το RCD πρέπει να ενεργοποιηθεί, το προϊόν πρέπει να σταματήσει αμέσως και όλες οι λυχνίες LED πρέπει να σβήσουν. Σε αντίθετη περίπτωση, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna.

6. Πατήστε το κουμπί RESET (πράσινο).

Οδηγίες ασφαλείας για τη συντήρηση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν,

διαβάστε τις παρακάτω προειδοποιητικές οδηγίες.

- Οι μη εγκεκριμένες τροποποιήσεις ή/και τα μη εγκεκριμένα παρελκόμενα μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.
- Πρέπει να εκτελείτε την καθημερινή συντήρηση για να εξασφαλίζετε ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 13*.
- Η επιθεώρηση πρέπει να εκτελείται με το μοτέρ σταματημένο και το φως ηλεκτρικής τροφοδοσίας απασυνδεδεμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση για να καθαρίσετε το προϊόν. Μην κατευθύνετε το νερό στα ηλεκτρικά εξαρτήματα ή στα ρουλεμάν.
- Η συντήρηση του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εγκεκριμένο τεχνικό σέρβις. Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά Husqvarna ή αντίστοιχα.

Λειτουργία

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, πρέπει να διαβάσετε και να κατανοήσετε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.
2. Να πραγματοποιείτε ημερήσια συντήρηση. Ανατρέξτε στην ενότητα *Πρόγραμμα συντήρησης στη σελίδα 13*.
3. Βεβαιωθείτε ότι στο χώρο εργασίας υπάρχουν μόνο εξουσιοδοτημένα άτομα, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
4. Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ανατρέξτε στην ενότητα *Εξοπλισμός ατομικής προστασίας στη σελίδα 7*.

Χρήση της ενσωματωμένης συνδεσιμότητας

Περιεχόμενα Οι ραδιοεκπομπές από το Bluetooth® ενεργοποιούνται την πρώτη φορά που γίνεται η σύνδεση στην πρίζα και, μετά από αυτό, παραμένουν ενεργοποιημένες.

1. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος είναι ενεργοποιημένο πριν συνδέσετε το προϊόν στο Husqvarna Fleet Services.

2. Κατεβάστε την εφαρμογή iOS σε Android ή Husqvarna Fleet Services.

3. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <https://fleet.services.husqvarna.com>.

Σύνδεση του προϊόντος σε πηγή τροφοδοσίας

1. Τοποθετήστε το προϊόν σε μια σταθερή και στεγνή επιφάνεια στο χώρο εργασίας.
2. Συνδέστε το προϊόν σε γειωμένη πρίζα με συνεχή τάση, ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα 20*. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ρεύματος αντιστοιχεί είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων στο προϊόν.
3. Εάν η πηγή ρεύματος είναι μονοφασική, χρησιμοποιήστε αντάπτορα. Ανατρέξτε στην ενότητα *Αξεσουάρ στη σελίδα 21*.

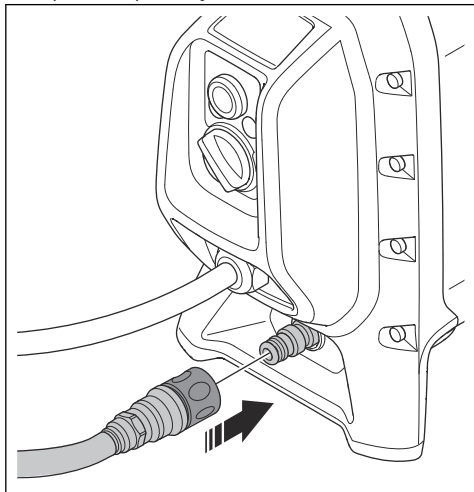
Σύνδεση της παροχής νερού στο προϊόν



ΠΡΟΣΟΧΗ: Να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό νερό, ώστε η βρομιά να μην προκαλέσει έμφραξη στο σύστημα νερού.

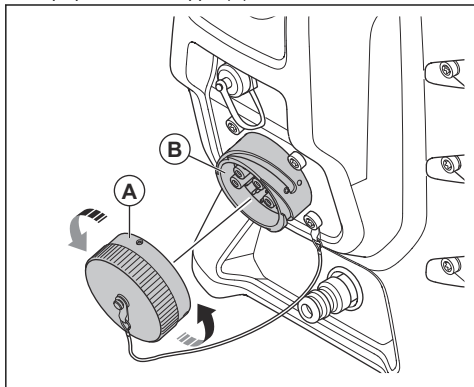
Περιεχόμενα Το νερό ψύξης δεν σταματά κατά τη διάρκεια διακοπής ρεύματος.

1. Συνδέστε τον σωλήνα νερού στον σύνδεσμο εισόδου νερού του προϊόντος.



Σύνδεση ηλεκτρικού εργαλείου στο προϊόν

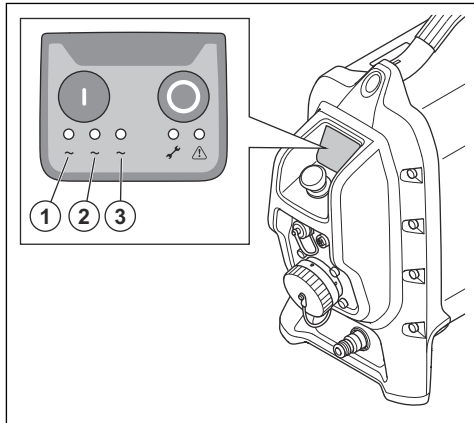
1. Αφαιρέστε το κάλυμμα (Α).



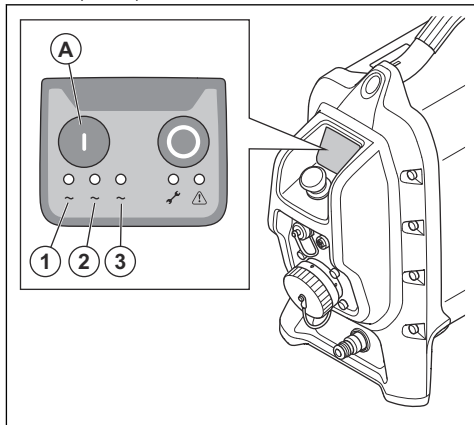
2. Συνδέστε το ηλεκτρικό εργαλείο στην έξοδο για τη σύνδεση εργαλείου (Β). Εάν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιήστε έναν αντάπτορα. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο σέρβις της Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες.

Έλεγχος των ενδεικτικών λυχνιών LED

1. Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία LED (2) αναβοσβήνει, όταν συνδέσετε το προϊόν σε μια πηγή ρεύματος. Αυτό σημαίνει ότι η πηγή ισχύος βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.



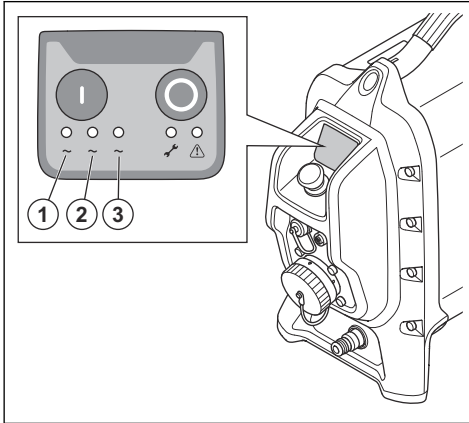
2. Πατήστε το κουμπί ON στην πηγή ισχύος. Υπάρχει μια σταθερά αναμμένη πράσινη λυχνία στις λυχνίες LED (1, 2, 3).



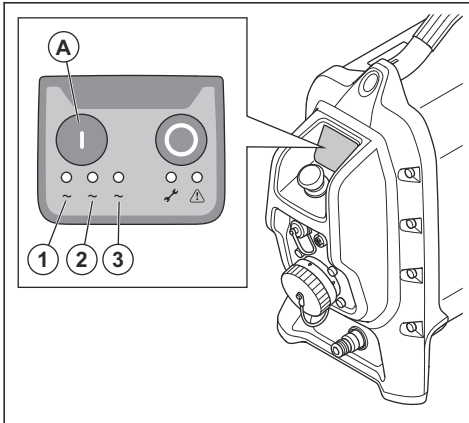
Εκκίνηση του προϊόντος

1. Συνδέστε την παροχή νερού στην πηγή ισχύος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση της παροχής νερού στο προϊόν στη σελίδα 10*.
2. Συνδέστε την πηγή ισχύος σε μια πηγή ρεύματος. Ανατρέξτε στην ενότητα *Σύνδεση του προϊόντος σε πηγή τροφοδοσίας στη σελίδα 10*.

3. Η λυχνία LED (2) αναβοσβήνει, κάτι που σημαίνει ότι η πηγή ισχύος βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.

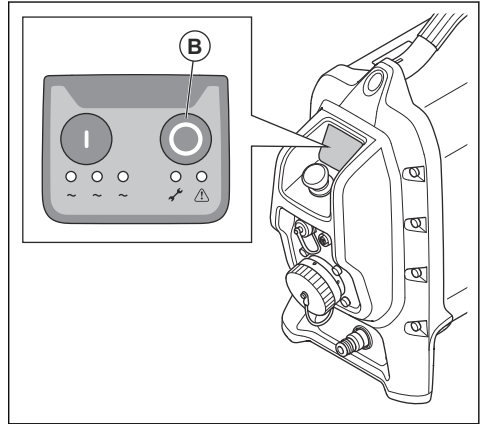


4. Πατήστε το κουμπί ON (A) στην πηγή ισχύος. Εάν χρησιμοποιείται βύσμα 1 φάσης, ανάβει σταθερά με πράσινο μια λυχνία LED (1). Εάν χρησιμοποιείται βύσμα 3 φάσεων, υπάρχει μια σταθερά αναμμένη πράσινη λυχνία στις λυχνίες LED (1, 2, 3).



Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος

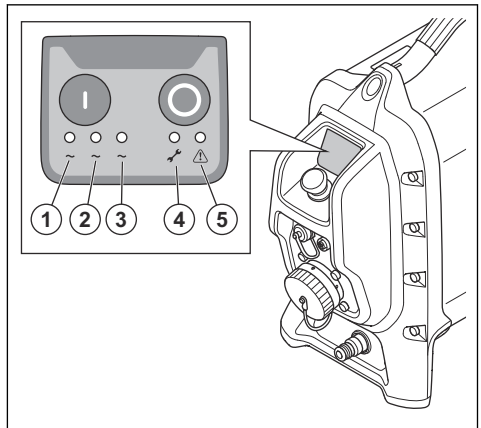
1. Πατήστε το κουμπί διακοπής λειτουργίας (B) στην πηγή ισχύος.



2. Κλείστε την παροχή νερού στην πηγή ισχύος.

Ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης

Όταν συνδεθεί το προϊόν, οι λυχνίες 1-5 ανάβουν για μερικά δευτερόλεπτα.



1. Λυχνία φάσης (πράσινη)
2. Λυχνία φάσης (πράσινη)
3. Λυχνία φάσης (πράσινη)
4. Ένδειξη συντήρησης (κίτρινη)
5. Προειδοποιητική ένδειξη (κόκκινη)

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης, ανατρέξτε στην ενότητα *Επεξήγηση των ενδεικτικών λυχνιών κατάστασης της πηγής ισχύος* στη σελίδα 14.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν η προειδοποιητική ένδειξη είναι αναμμένη.

Υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν.

Εάν ανάψει η προειδοποιητική ένδειξη (κόκκινη λυχνία), σταματήστε το προϊόν. Ανατρέξτε στην ενότητα *Διακοπή λειτουργίας του προϊόντος στη σελίδα 12*.

Συντήρηση

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού εκτελέσετε εργασίες συντήρησης στο προϊόν, διαβάστε και κατανοήστε το κεφάλαιο για την ασφάλεια.

και περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά προτού ξεκινήσετε τη συντήρηση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση για να καθαρίσετε την πηγή ισχύος. Η υψηλή πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στις τσιμούχες και την είσοδο νερού και ακαθαρσιών στο προϊόν.

Πρόγραμμα συντήρησης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποσυνδέστε τα προϊόντα από την παροχή ρεύματος

Γενική συντήρηση προϊόντος	Καθημε- ρινά	Κάθε εβδομά- δα
Καθαρίστε την πηγή ισχύος και τα παρελκόμενα. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Καθαρισμός του προϊόντος στη σελίδα 13</i> .	X	
Ελέγξτε συνολικά την πηγή ισχύος για ρωγμές ή σπασμένα μέρη.	X	
Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος λειτουργεί σωστά. Ανατρέξ- τε στην ενότητα <i>Έλεγχος του κουμπιού διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος στη σελίδα 8</i> .	X	
Βεβαιωθείτε ότι έχετε ελέγξει τη διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD). Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Ρελέ διαφυγής (RCD) στη σελίδα 8</i> .	X	

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε σύστημα πλύσης με υψηλή πίεση για να καθαρίσετε το προϊόν.

Έλεγχος του προϊόντος

- Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ισχύος δεν έχει ζημιές ή ρωγμές ή ότι δεν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι, οι συνδέσεις, οι σωλήνες και τα καλώδια είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν υποστεί ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε νερό απευθείας στα ηλεκτρικά εξαρτήματα.

Καθαρισμός του φίλτρου νερού στο προϊόν

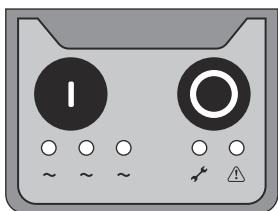
Καθαρίστε το φίλτρο στην είσοδο του συνδέσμου νερού.

- Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της πηγής ισχύος. Χρησιμοποιήστε βούρτσα χειρός βαρέος τύπου ή ένα μεγάλο πινέλο.
- Καθαρίστε τους συνδέσμους και τις ακίδες. Χρησιμοποιήστε ένα πανί ή μια βούρτσα.

- Χαλαρώστε τον σύνδεσμο με ένα κλειδί 16 mm.
- Αφαιρέστε τις ακαθαρσίες από το φίλτρο με πεπιεσμένο αέρα.
- Στερεώστε τον σύνδεσμο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Επεξήγηση των ενδεικτικών λυχνιών κατάστασης της πηγής ισχύος



Η λυχνία είναι σβηστή.



Η λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα.



Η λυχνία αναβοσβήνει αργά.

Η πηγή ισχύος διαθέτει ένα σύνολο ενδεικτικών λυχνιών κατάστασης, ανατρέξτε στην ενότητα *Ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης στη σελίδα 12*. Οι ενδεικτικές λυχνίες κατάστασης σας βοηθούν να αντιμετωπίσετε τα προβλήματα.



Η λυχνία ανάβει από την αριστερή προς τη δεξιά πλευρά και, στη συνέχεια, ξανά προς την αριστερή πλευρά.



Η λυχνία ανάβει από την αριστερή προς τη δεξιά πλευρά.



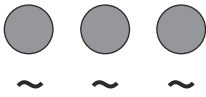
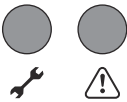
Η λυχνία είναι αναμμένη.

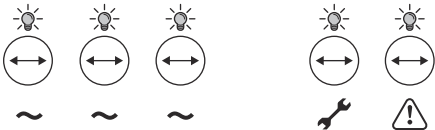
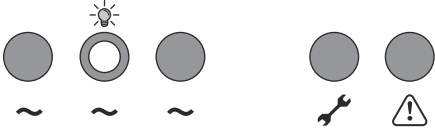
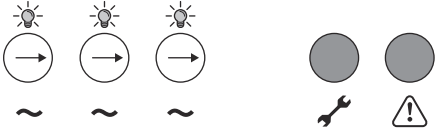
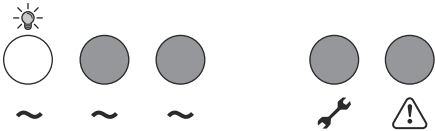
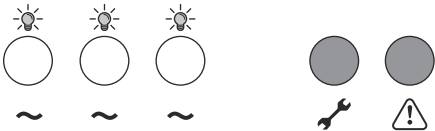
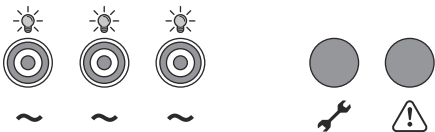
Επίλυση προβλημάτων

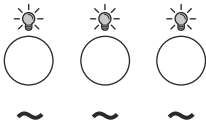
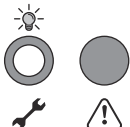
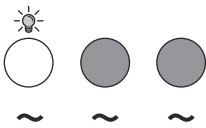
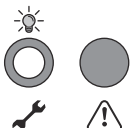
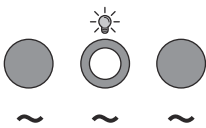
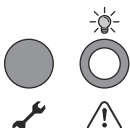
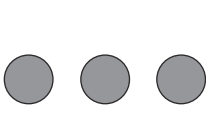
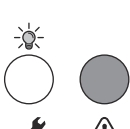
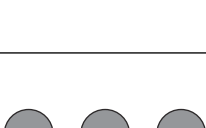
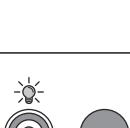
Κωδικός σφάλματος / πληροφοριών	Μήνυμα	Αιτία	Ενέργεια
0003	Ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί	Η σύνδεση είναι κακή ή ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί.	Αφουγκραστείτε αν ενεργοποιείται ο ανεμιστήρας κατά την εκκίνηση της πηγής ισχύος. Αν ο ανεμιστήρας δεν εκκινείται, απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
0004	Η πηγή ισχύος έχει εσωτερικό σφάλμα		Δοκιμάστε να επανεκκινήσετε την πηγή ισχύος.
0005			Αν η πηγή ισχύος εξακολουθεί να μην λειτουργεί, απευθυνθείτε σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
0006			
0007			
0008	Η επικοινωνία διακόπηκε	Η σύνδεση μεταξύ του εργαλείου και της πηγής ισχύος είναι κακή.	Καθαρίστε τους συνδέσμους του εργαλείου και της πηγής ισχύος. Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

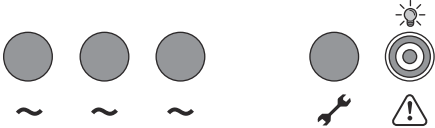
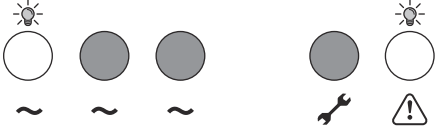
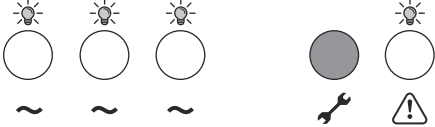
Κωδικός σφάλματος / πληροφοριών	Μήνυμα	Αιτία	Ενέργεια
0009	Το εργαλείο δεν είναι συμβατό	Το εργαλείο δεν είναι συμβατό με την πηγή ισχύος.	Το εργαλείο δεν αναγνωρίζεται από την πηγή ισχύος.
			Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna για να ενημερώσετε την πηγή ισχύος με το πιο πρόσφατο υλικολογισμικό.
0012	Η εισερχόμενη ισχύς είναι εκτός εύρους τιμών	Η ισχύς του κεντρικού δικτύου ρεύματος είναι εκτός εύρους τιμών.	Ελέγξτε την παροχή ρεύματος του κεντρικού δικτύου.
			Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
0013	Η θερμοκρασία της πηγής ισχύος είναι πολύ υψηλή	Το νερό δεν έχει συνδεθεί.	Ελέγξτε τη σύνδεση νερού.
		Το εισερχόμενο νερό ψύξης είναι πολύ ζεστό.	Ελέγξτε την παροχή και τη θερμοκρασία του νερού.
		Η παροχή είναι χαμηλή.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
0019	Η θερμοκρασία της πηγής ισχύος είναι πολύ υψηλή	Το νερό δεν έχει συνδεθεί.	Ελέγξτε τη σύνδεση νερού.
		Το εισερχόμενο νερό ψύξης είναι πολύ ζεστό.	Ελέγξτε την παροχή και τη θερμοκρασία του νερού.
		Η παροχή είναι χαμηλή.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

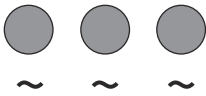
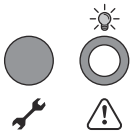
Οθόνη πηγής ισχύος

Πίνακας ελέγχου	Κωδικός σφάλματος/πληροφοριών	Κατάσταση	Βήμα
 		Δεν υπάρχει ρεύμα.	Πραγματοποιήστε επαναφορά του PRCD. Ελέγξτε την τροφοδοσία ρεύματος.

Πίνακας ελέγχου	Κωδικός σφάλματος/πληροφοριών	Κατάσταση	Βήμα
		Δοκιμή λειτουργίας της λυχνίας LED κατά τη σύνδεση με την παροχή ρεύματος. (< 3 δευτ.)	Ελέγξτε το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος. Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Έλεγχος του κουμπιού διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος στη σελίδα 8.</i>
		Το προϊόν είναι σε λειτουργία αναμονής.	Δ/Υ
		Ακολουθία επιλογής φάσης κατά την έναρξη. (< 3 δευτ.)	Αν >3 δευτ., ελέγξτε τις ασφάλειες και την τάση.
		Το προϊόν είναι ενεργοποιημένο και συνδεδεμένο σε μονοφασικό δίκτυο.	Δ/Υ
		Το προϊόν είναι ενεργοποιημένο και συνδεδεμένο σε τριφασικό δίκτυο.	Δ/Υ
	0012	Βλάβη παροχής ρεύματος.	Ελέγξτε τις ασφάλειες και τη γεννήτρια.

Πίνακας ελέγχου	Κωδικός σφάλματος/πληροφοριών	Κατάσταση	Βήμα
 	0009	Το εργαλείο δεν είναι συμβατό.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
 	0009	Το εργαλείο δεν είναι συμβατό.	Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
 		Έχει πατηθεί το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος. Το προϊόν είναι σε λειτουργία αναμονής.	Εκτελέστε επαναφορά του προϊόντος. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί διακοπής λειτουργίας του μηχανήματος έχει απελευθερωθεί.
 	0004 0005 0006 0007	Εσωτερικό σφάλμα της πηγής ισχύος.	1. Εκκινήστε ξανά την πηγή ισχύος. 2. Αν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
 	0002 0003 0010	Προειδοποίηση πηγής ισχύος	Ανατρέξτε στην ενότητα <i>Επίλυση προβλημάτων στη σελίδα 14</i> για να εκτελέσετε τις ενέργειες για κάθε κωδικό σφάλματος.

Πίνακας ελέγχου	Κωδικός σφάλματος/πληροφοριών	Κατάσταση	Βήμα
	0013	Η θερμοκρασία της πηγής ισχύος είναι πολύ υψηλή.	Ελέγξτε τις συνδέσεις νερού στην πηγή ισχύος. Ελέγξτε την παροχή και τη θερμοκρασία του νερού. Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
	0019	Η πηγή ισχύος είναι πολύ ζεστή (μονοφασικό ρεύμα).	Ελέγξτε τις συνδέσεις νερού στην πηγή ισχύος. Ελέγξτε την παροχή και τη θερμοκρασία του νερού. Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.
	0019	Η πηγή ισχύος είναι πολύ ζεστή (τριφασικό ρεύμα).	Ελέγξτε τις συνδέσεις νερού στην πηγή ισχύος. Ελέγξτε την παροχή και τη θερμοκρασία του νερού. Επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Πίνακας ελέγχου	Κωδικός σφάλματος/πληροφοριών	Κατάσταση	Βήμα
 		Η λειτουργία του εργαλείου σταμάτησε για λόγους ασφαλείας	Αποσυνδέστε και συνδέστε το εργαλείο. Εκκινήστε το εργαλείο. Αν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις της Husqvarna.

Μεταφορά και αποθήκευση

Μεταφορά του προϊόντος

- Να ασφαρίζετε το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε ζημιές και ατυχήματα.
- Προτού αναστηλώσετε ή μετακινήσετε το προϊόν, πρέπει να διακόψετε τη λειτουργία του και να αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος.
- Αποσυνδέετε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και το καλώδιο του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη μεταφορά.

Αποθήκευση του προϊόντος

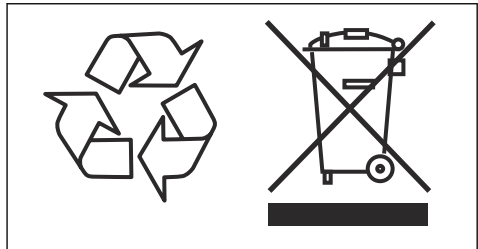
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο, ώστε να εμποδίσετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Το προϊόν πρέπει πάντα να φυλάσσεται σε χώρο χωρίς υγρασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία είναι μεταξύ -25 °C (-77 °F) και 50 °C (122 °F).
- Αν υπάρχει κίνδυνος παγετού, όλο το νερό ψύξης που έχει απομείνει πρέπει να αποστραγγίζεται από το προϊόν. Δώστε κλίση στο προϊόν για να αδειάσετε το νερό ψύξης από την έξοδο του συνδέσμου νερού.

Απόρριψη

Τα σύμβολα που υπάρχουν πάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του, υποδεικνύουν ότι δεν πρέπει να μεταχειριστείτε το συγκεκριμένο προϊόν ως οικιακό απόρριμμα. Αντιθέτως, πρέπει να το παραδώσετε σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης για ανάκτηση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει το προϊόν από την πρίζα και έχετε αφαιρέσει τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο προτού το παραδώσετε σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης. Για τις χώρες της ΕΕ, οι μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τις οδηγίες 2014/30/EU. Φροντίστε να ενημερώσετε τον σταθμό ανακύκλωσης ότι το προϊόν περιέχει μπαταρία ιόντων λιθίου στο εσωτερικό του. Παραδώστε τις μπαταρίες σε κατάλληλο σταθμό ανακύκλωσης.

Εξασφαλίζοντας τη σωστή απόρριψη του προϊόντος, συνεισφέρετε στην αντιμετώπιση πιθανών αρνητικών επιπτώσεων που θα μπορούσε να έχει στο περιβάλλον και τους ανθρώπους η λανθασμένη απόρριψη αυτού του προϊόντος. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο δήμο σας, την τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



Τεχνικά στοιχεία

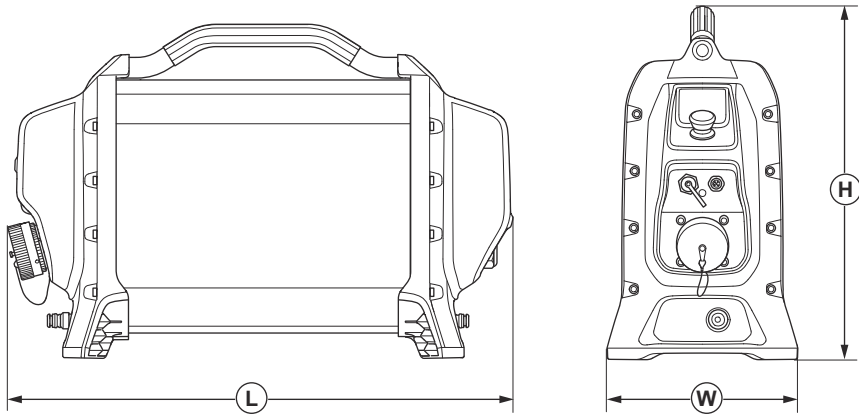
Τεχνικά στοιχεία

Μέγ. ισχύς, kW	6,5
Ονομαστικό τριφασικό ρεύμα, A	15
Ονομαστικό μονοφασικό ρεύμα, A	15
Τάση τριφασικού ρεύματος εισόδου, V	200-480, 50/60 Hz
Τάση μονοφασικού ρεύματος εισόδου, V	120-240, 50/60 Hz
Παροχή ρεύματος	
Τριφασικό	L1+L2+L3+PE
Μονοφασικό	L+N+PE
Νερό ψύξης (από το συνδεδεμένο εργαλείο)	
Μέγ. πίεση bar/psi	7/102
Θερμοκρασία νερού, συνιστώμενη, °C/°F	<25/77
Βαρίδι	
Πηγή ισχύος, kg/lbs	18/39

Ενσωματωμένη συνδεσιμότητα

Ραδιοφάσμα τεχνολογίας BLE	
Ζώνες συχνοτήτων για το εργαλείο, GHz	2,402–2,480
Μέγιστη ισχύς μεταδιδόμενης ραδιοσυχνότητας, dBm/mW	4/2,5

Διαστάσεις προϊόντος



Διαστάσεις, mm/in.			
H	570/22	W	183/7
H	410/16		

Αξεσουάρ

Αξεσουάρ

Αξεσουάρ	Λεπτομέρειες
Προσαρμογέας, μονοφασικός	Υπάρχουν διαφορετικοί προσαρμογείς για τη σύνδεση του εργαλείου στην πρίζα. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna.
Καλώδιο προσαρμογέα, για λειτουργία παλαιότερων εργαλείων	Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Husqvarna.

Σέρβις

Εισαγωγή



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το προϊόν μπορεί να επισκευαστεί μόνο από εγκεκριμένο κέντρο σέρβις. Αυτό γίνεται για να αποφεύγονται ατυχήματα στους χειριστές.

Εγκεκριμένο κέντρο σέρβις

Για να βρείτε το πλησιέστερο εγκεκριμένο κέντρο σέρβις/αντιπρόσωπο Husqvarna Construction Products, επισκεφθείτε τον ιστότοπο: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Στοιχεία επικοινωνίας για τα κεντρικά γραφεία και την εξυπηρέτηση πελατών Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products
433 81 Partille, Sweden
customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Δήλωση συμμόρφωσης

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna,
ΣΟΥΗΔΙΑ, Τηλ. +46 36 146500 δηλώνουμε με
αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Μονάδα ισχύος
Μάρκα	HUSQVARNA
Τύπος/Μοντέλο	PP 7
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2025 και έπειτα

συμμορφώνεται πλήρως με τις ακόλουθες οδηγίες και
τους κανονισμούς της ΕΕ:

Οδηγία/Κανονισμός	Περιγραφή
2014/53/ΕΕ	"σχετικά με τον ραδιοεξοπλισμό"
2011/65/ΕΕ	"σχετικά με τον περιορισμό των επικίνδυνων ουσιών"

και ότι εφαρμόζονται τα παρακάτω πρότυπα ή/και
τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge,

Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, εξοπλισμός κοπής
και διάτρησης σκυροδέματος

Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα

Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση



Δήλωση συμμόρφωσης HB

Εμείς, η **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, ΣΟΥΗΔΙΑ, Τηλ. +46 36 146500 δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν:

Περιγραφή	Μονάδα ισχύος
Μάρκα	HUSQVARNA
Τύπος/Μοντέλο	PP 7
Αναγνώριση	Αριθμοί σειράς με ημερομηνία από το 2025 και έπειτα

και ότι εφαρμόζονται τα παρακάτω πρότυπα ή/και τεχνικές προδιαγραφές.

Κανονισμοί περί ραδιοεξοπλισμού 2017
Κανονισμοί περί του περιορισμού της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2012

και ότι εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα ή/και οι τεχνικές προδιαγραφές.

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

Partille, 2024-06-20

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Fredrik Sandinge,
Διευθυντής έρευνας και ανάπτυξης, εξοπλισμός κοπής
και διάτρησης σκυροδέματος
Husqvarna AB, Κατασκευαστικό τμήμα
Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at <http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Σήματα κατατεθέντα

Η λέξη *Bluetooth®* και τα σχετικά λογότυπα είναι σήματα κατατεθέντα και ανήκουν στην *Bluetooth SIG, inc.* .
Οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την
Husqvarna γίνεται κατόπιν αδείας.

Contenido

Introducción.....	29	Datos técnicos.....	47
Seguridad.....	31	Accesorios.....	48
Funcionamiento.....	36	Servicio técnico.....	48
Mantenimiento.....	39	Declaración de conformidad.....	50
Resolución de problemas.....	40	Código abierto.....	52
Transporte y almacenamiento.....	45	Marcas comerciales registradas.....	55

Introducción

Descripción del producto

El producto es una unidad de alimentación que se utiliza con las herramientas eléctricas Husqvarna. Para obtener más información, consulte el manual de usuario de la herramienta eléctrica.

Este producto dispone de conectividad integrada. Consulte la sección *Conectividad integrada en la página 29*.

Conectividad integrada

Husqvarna Fleet Services™ es una solución de gestión de recursos en la nube que proporciona al administrador de flotas una vista general de todos los productos conectados a través de sensores integrados o añadidos posteriormente. Los sensores registran datos como el tiempo de funcionamiento, los intervalos de servicio, etc. Para obtener más información acerca de Husqvarna Fleet Services™, descargue la aplicación para iOS o Android Husqvarna Fleet Services en <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna->

fleet-services/id1334672726 o <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Los productos con conectividad integrada se conectan a través del sensor integrado Husqvarna Fleet Services™, que dispone de Bluetooth Low Energy (BLE). Para obtener más información sobre su uso, consulte *Uso de la conectividad integrada en la página 37*. Para obtener información sobre BLE technology radio spectrum, consulte *Conectividad integrada en la página 47*.

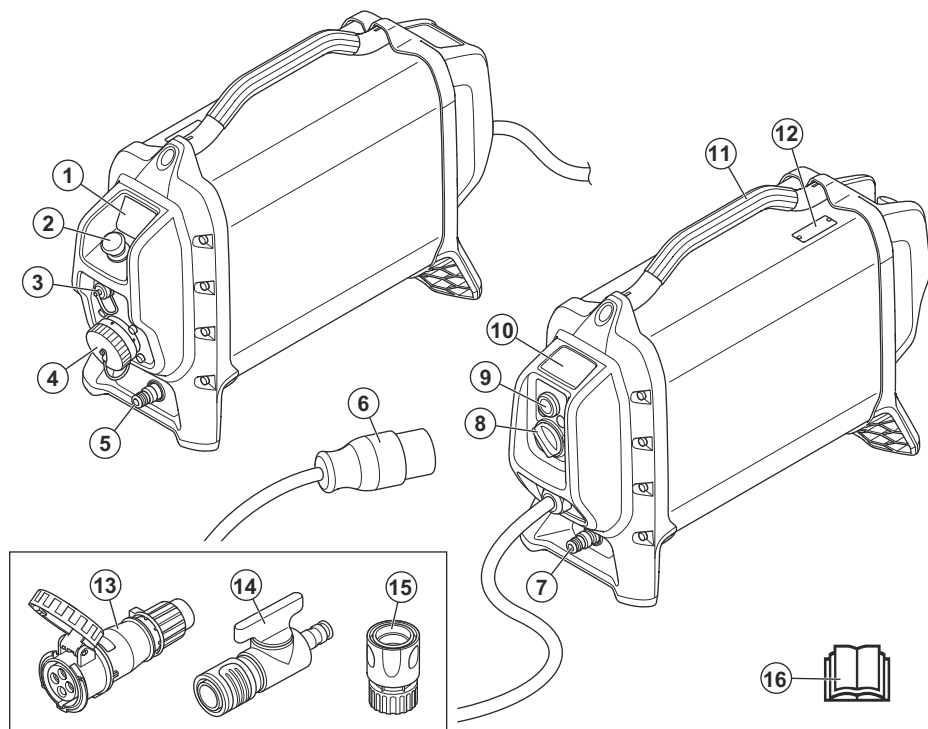
Uso previsto

Este producto permite utilizar herramientas eléctricas compatibles Husqvarna con un motor de alta frecuencia, por ejemplo, cortadoras y taladros eléctricos. Cualquier otro uso se considera inadecuado.

El producto se refrigera con agua. Utilice siempre el producto con un suministro de agua.

El producto está diseñado para uso profesional exclusivamente.

Descripción general de la unidad de potencia



1. Panel de control e indicador de estado
2. Botón de parada de la máquina
3. Conexión USB (para servicio por parte de personal de servicio autorizado Husqvarna)
4. Salida de conexión de la herramienta
5. Conector de salida de agua
6. Enchufe
7. Conector de entrada de agua
8. Mando de restablecimiento del interruptor diferencial (RCD)
9. Botón de prueba del interruptor diferencial (RCD)
10. Símbolos que aparecen en el producto
11. Brazo del manillar
12. Placa de identificación
13. Conector (solo para el mercado norteamericano)
14. Acoplamiento rápido (solo para el mercado norteamericano)
15. Regulador de la válvula de agua (solo para el mercado norteamericano)
16. Manual de usuario

Símbolos de la unidad de potencia



ADVERTENCIA: Un uso negligente o erróneo puede provocar lesiones o la muerte al usuario o a otras personas.



Lea atentamente el manual y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de utilizar el producto.



Utilice siempre protectores auriculares, protección ocular y protección respiratoria.



Las tareas de inspección o mantenimiento deben realizarse con el motor apagado y el enchufe de alimentación desconectado.



Piezas con corriente.



Este producto cumple con las directivas CE vigentes.



El producto cumple con las directivas de compatibilidad electromagnética vigentes en Australia y Nueva Zelanda.



Símbolo de periodo de uso respetuoso con el medioambiente (EUPP) con certificación RoHS de China.



Ni el producto ni su embalaje son residuos domésticos. Recíclelo en un punto de reciclaje para equipos eléctricos y electrónicos.

Nota: Los demás símbolos o etiquetas que aparecen en el producto corresponden a requisitos de homologación especiales para algunos mercados.

Especificación de HID

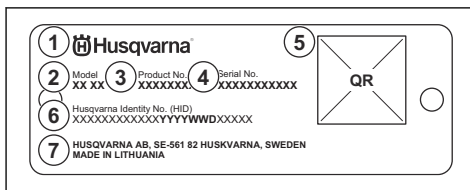
El número de identificación de Husqvarna tiene 5 apartados y un total de 25 caracteres: [PNC] [Fábrica y línea de producción (FFL)] [Fecha] [N.º de secuencia] [Carácter de control].

La fecha tiene 7 caracteres.

- Formato AAAASSD

- AAAA = año
- SS = número de la semana
- D = número del día

Placa de características de la unidad de potencia



1. Fabricante
2. Modelo
3. Número de producto
4. Número de serie
5. Código QR
6. Número de identificación de Husqvarna
7. Dirección del fabricante

Daños en el producto

No nos hacemos responsables de los daños que pueda sufrir el producto si:

- El producto se ha reparado incorrectamente.
- El producto se ha reparado con piezas que no eran del fabricante o no autorizadas por el fabricante.
- El producto tiene un accesorio que no es del fabricante o no está autorizado por este.
- El producto no se ha reparado en un centro de servicio autorizado o por un organismo homologado.

Seguridad

Definiciones de seguridad

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Avisos generales de seguridad para máquinas



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que se incluyen con esta máquina. Si no se siguen las instrucciones que aparecen a continuación, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

- **Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta.** El término "máquina" empleado en las advertencias hace referencia tanto a la máquina que funciona con conexión eléctrica a la red (con cable) como a la que funciona con batería (inalámbrica).

Seguridad en el área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas abarrotadas de cosas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No utilice la máquina en entornos explosivos, como aquellos en los que hay líquidos, gases o polvo inflamables.** La máquina produce chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras trabaje utilice una máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control de esta.

Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la máquina debe ser apto para la toma de corriente utilizada. Nunca modifique el enchufe. No utilice adaptadores en máquinas con conexión a tierra.** Use enchufes sin modificar y tomas de corriente del mismo tipo que estos para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto de su cuerpo con superficies puestas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y neveras,** ya que esto aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- **No exponga la máquina a la lluvia ni a ambientes húmedos.** Si entra agua en la máquina, aumentará el riesgo de recibir descargas eléctricas.
- **Maneje el cable con cuidado. No lo utilice nunca para transportar la máquina, tirar de ella o desenchufarla. Manténgalo alejado de fuentes de calor, aceite, aristas vivas o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando trabaje con una máquina en exteriores, utilice un cable alargador apto para exteriores.** Utilizar un cable adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si es necesario utilizar la máquina en un lugar húmedo, use un interruptor diferencial como protección.** La utilización de un interruptor diferencial reduce el riesgo de descargas eléctricas.

Instrucciones sobre conexión a tierra del producto



ADVERTENCIA: Una conexión incorrecta puede provocar descargas eléctricas. Póngase en contacto con personal electricista cualificado si no está seguro de que la toma de corriente está correctamente conectada a tierra.

No modifique el enchufe y manténgalo según sus especificaciones de fábrica. Si el enchufe o el cable de alimentación están dañados o necesitan sustituirse, póngase en contacto con su taller de servicio de Husqvarna. Siga las instrucciones y normativas locales.

Si no comprende perfectamente estas instrucciones sobre conexión a tierra del producto, póngase en contacto con personal electricista cualificado.

Utilice únicamente cables alargadores con conexión a tierra en exteriores, así como una toma de tierra compatible con el enchufe del producto.

El producto cuenta con un cable de alimentación y un enchufe con conexión a tierra. Conecte siempre el producto a una toma de corriente con conexión a tierra. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice adaptadores eléctricos con el producto.

Cables de prolongación

- Utilice únicamente cables alargadores aprobados con una longitud suficiente.
- El valor nominal del cable alargador debe ser igual o superior al indicado en la placa de características del producto.
- Utilice cables alargadores de conexión a tierra.
- Cuando utilice el producto en exteriores, utilice un cable alargador válido para uso en exteriores. Esto reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Mantenga la conexión con el cable alargador seca y separada del suelo.
- Mantenga el cable alargador alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Un cable dañado incrementa el riesgo de descarga eléctrica.
- Compruebe que el cable alargador esté en buen estado y no presente daños.
- No utilice el cable alargador mientras esté enrollado. Esto puede hacer que el cable alargador se caliente demasiado.
- Asegúrese de que el cable alargador está detrás de usted y el producto cuando utilice el producto. Así se evitan daños en el cable alargador.

Seguridad personal

- **Preste atención en todo momento, fíjese en lo que está haciendo y utilice la máquina con sentido común. No utilice la máquina si está cansado o bajo los efectos de estupefacientes, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido puede causar lesiones graves.
- **Utilice el equipo de protección personal. Use siempre protección ocular.** Los equipos de protección, como la mascarilla antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o los protectores auriculares utilizados en las condiciones adecuadas, reducirán el riesgo de lesiones.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación o la batería, cogerla o transportarla.** Transportar la máquina con el dedo puesto sobre el interruptor o conectar la

alimentación con el interruptor en la posición de encendido puede provocar accidentes.

- **Retire todas las llaves de ajuste o herramientas antes de encender la máquina.** Si se deja una llave de tuercas o herramienta colocada en una pieza giratoria de la máquina, se pueden producir lesiones.
- **No se estire demasiado. Mantenga una posición correcta y el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la máquina en situaciones imprevistas.
- **Utilice la ropa adecuada. No utilice nunca ropa amplia ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se suministran equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente.** El uso de estos equipos puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- **Evite que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le lleve a confiarse e ignorar los principios de seguridad.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y mantenimiento de la máquina

- **No sobrecargue la máquina. Utilice la máquina adecuada para el trabajo que deba realizar.** Con la máquina apropiada hará el trabajo mejor y con mayor seguridad a la potencia para la que fue diseñada.
- **No utilice la máquina si el interruptor de encendido y apagado no funciona.** Las máquinas que no se puedan controlar con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o quite la batería de la máquina, si se puede, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la máquina.** Las medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la máquina de forma accidental.
- **Si no utiliza la máquina, guárdela fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con su uso o con estas instrucciones la manejen.** La máquina puede ser peligrosa en manos de usuarios no cualificados.
- **Efectúe el mantenimiento de la máquina y de los accesorios. Compruebe que no haya partes móviles mal alineadas o trabadas, piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al funcionamiento de la máquina. Si detecta daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben al uso de máquinas que carecen de un mantenimiento adecuado.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las máquinas de corte bien afiladas y con un mantenimiento adecuado tienen menos probabilidades de trabarse y son más fáciles de controlar.

- **Utilice la máquina, los accesorios, los útiles, etc., según se indica en estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que debe realizar.** El uso de la máquina para trabajos distintos a aquellos para los que fue diseñada podría dar lugar a situaciones peligrosas.
- **Mantenga las asas y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Si las asas y las superficies de agarre están resbaladizas, no podrá manejar ni controlar de forma segura la máquina ante cualquier imprevisto.

Mantenimiento

- **Asegúrese de que el mantenimiento de su herramienta eléctrica lo realice un técnico cualificado que utilice solo repuestos idénticos.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.
- **No realice ningún mantenimiento en baterías dañadas.** La revisión y reparación de las baterías solo debe realizarla el fabricante o proveedores de servicios autorizados.

Instrucciones generales de seguridad



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Este producto es una herramienta peligrosa si no se usa con cuidado o si se utiliza de forma incorrecta. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales tanto al operario como a cualquier otra persona. Antes de usar el producto, lea detenidamente el contenido del manual de usuario.
- El producto no está pensado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o bien sin la experiencia o conocimientos suficientes.
- Respete todas las advertencias e instrucciones.
- Obedezca la legislación y la normativa vigentes.
- El usuario y el empleador deben conocer y prevenir los riesgos durante el funcionamiento del producto.
- No permita que nadie utilice el producto a menos que haya leído y comprendido el contenido del manual de usuario.
- No utilice el producto a menos que haya recibido formación al respecto. Asegúrese de que todos los usuarios reciben formación.
- No deje que un niño maneje el producto.
- Solo las personas autorizadas pueden manejar el producto.
- El usuario es responsable de los accidentes que puedan sufrir otras personas o sus bienes.
- No utilice el producto si está cansado, enfermo o si se encuentra bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.
- Proceda siempre con cuidado y utilice siempre el sentido común.

- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo puede, en determinadas circunstancias, interferir en implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de daños graves o mortales, recomendamos que las personas que utilizan implantes médicos consulten a su médico y al fabricante del implante antes de usar este producto.
- Mantenga el producto limpio. Asegúrese de que puede leer claramente las etiquetas.
- No utilice el producto si está defectuoso.
- No modifique el producto.
- No utilice el producto si sospecha que alguien ha podido modificarlo.

Instrucciones de seguridad para el funcionamiento



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Lea detenidamente el manual de usuario de la herramienta eléctrica conectada. Asegúrese de comprender las instrucciones.
- Siempre existe riesgo de descargas al utilizar productos eléctricos. No utilice el producto en condiciones meteorológicas adversas. Evite entrar en contacto con pararrayos u objetos metálicos. Para evitar daños, siga siempre las instrucciones del manual de usuario.
- Conecte el producto únicamente a una toma con conexión a tierra.
- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica coincide con la tensión que figura en la placa de características del producto.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y el cable de prolongación están en buen estado.
- No utilice el producto si el cable de alimentación está dañado. Deje que un taller de servicio autorizado repare el producto o sustituya el cable de alimentación.
- Para evitar el sobrecalentamiento, no utilice un cable de extensión enrollado.
- No deje el producto al alcance de los niños.
- No deje desatendido el producto con el motor encendido.
- Desconecte siempre la fuente de alimentación del producto durante periodos de inactividad prolongados.
- No utilice el producto si no puede recibir ayuda en caso de accidente.
- Asegúrese de mantener el producto sobre una superficie estable.
- Desconecte siempre el enchufe de alimentación antes de mover el producto.
- No desconecte el enchufe de alimentación a menos que el motor esté apagado y completamente parado.

- Tenga siempre a mano un equipo de protección contra incendios.

Dispositivos de seguridad en el producto



ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- No utilice ningún producto con dispositivos de seguridad dañados o que no funcionen correctamente.
- Realice una comprobación de los dispositivos de seguridad con frecuencia. Si los dispositivos de seguridad están dañados o no funcionan correctamente, póngase en contacto con su taller de servicio Husqvarna.
- No haga ninguna modificación en los dispositivos de seguridad.

Equipo de protección personal

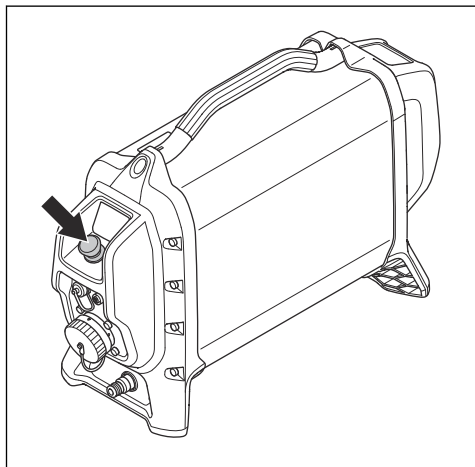


ADVERTENCIA: Lea las siguientes instrucciones de advertencia antes de utilizar el producto.

- Para trabajar con el producto, debe utilizar siempre un equipo de protección personal homologado. El equipo de protección personal no elimina completamente el riesgo de lesiones, pero reduce la gravedad de las lesiones en caso de accidente. Deje que el distribuidor le ayude a seleccionar el equipo de protección personal adecuado.
- Compruebe periódicamente el estado del equipo de protección personal.
- Utilice un casco protector homologado.
- Use protectores auriculares homologados mientras utiliza el producto. La exposición al ruido durante un periodo de tiempo prolongado puede causar pérdida de audición.
- El producto genera polvo y humos perjudiciales para la salud. Utilice protección respiratoria homologada.
- Utilice protección ocular homologada con protección lateral.
- Use guantes protectores resistentes homologados.
- Use botas resistentes con puntera de acero y suela antideslizante.
- Utilice una indumentaria de trabajo homologada o ropa ceñida equivalente con manga larga y pantalón largo que no limite su libertad de movimientos.
- No lleve ropa suelta, joyas u otros objetos que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Recójase el pelo de forma segura por encima de los hombros.
- Asegúrese de que tiene cerca un botiquín de primeros auxilios.
- Se pueden producir chispas al trabajar con el producto. Asegúrese de que tiene cerca un extintor de incendios.

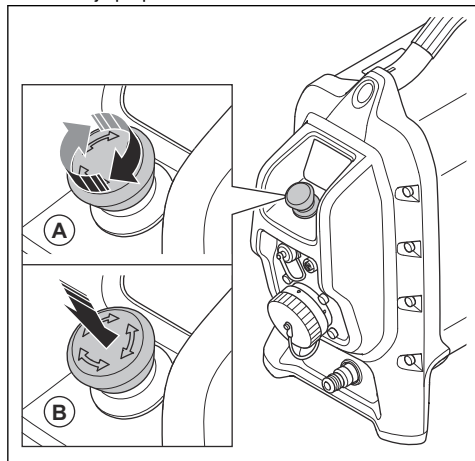
Botón de parada de la máquina

El botón de parada de la máquina situado en la unidad de potencia disminuye la velocidad de la herramienta eléctrica conectada. El botón de parada de la máquina situado en la unidad de potencia también desconecta la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación.



Comprobación del botón de parada de la máquina

1. Gire el botón de parada de la máquina (A) situado en la unidad de potencia hacia la derecha para asegurarse de que está liberado.
2. Arranque la herramienta eléctrica conectada.
3. Pulse el botón de parada de la máquina (B) situado en la unidad de potencia.
4. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se detiene. Asegúrese también de que las luces LED verdes de la unidad de potencia se apagan y la luz LED roja parpadea.



RCD

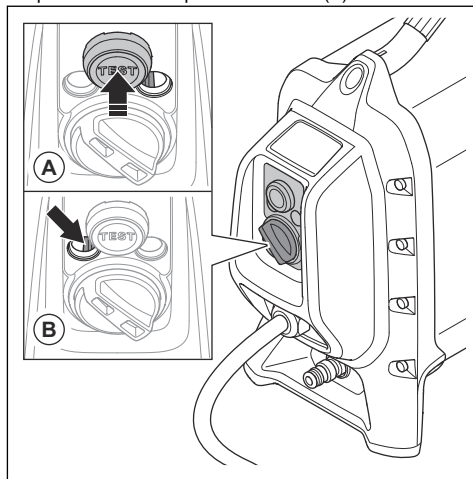
El RCD (interruptor diferencial) es un elemento que protege al operario en caso de que se produzca un fallo eléctrico.

Cuando la unidad de potencia se conecta a una conexión trifásica, el RCD integrado en la unidad de potencia se activa.

Cuando la unidad de potencia está conectada a una conexión monofásica, el RCD integrado en la unidad de potencia no está activo. En su lugar, debe utilizar un adaptador monofásico independiente. Consulte *Accesorios en la página 48*.

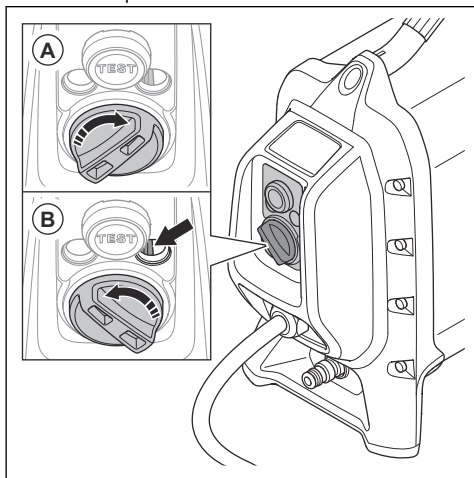
Comprobación del RCD, conexión trifásica

1. Arranque el producto. Consulte *Puesta en marcha del producto en la página 38*.
2. Mire en el interior de los orificios de inspección y pulse el botón de prueba del RCD (A).



3. Asegúrese de que el disyuntor del RCD se mueve hacia la izquierda (B) y desconecta así el producto de la fuente de alimentación.
4. Asegúrese de que la herramienta eléctrica se detiene. Asegúrese también de que todas las luces LED de la unidad de potencia se apagan.

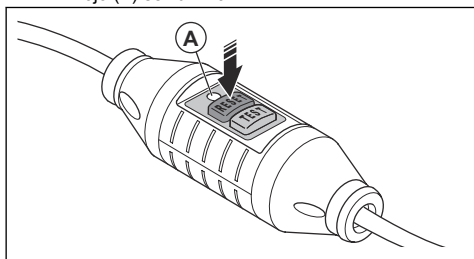
5. Gire el mando de restablecimiento del interruptor diferencial (RCD) para restablecer el disyuntor RCD. Mire en los orificios de inspección para asegurarse de que el disyuntor RCD queda situado hacia la derecha (B) cuando el mando de restablecimiento del interruptor diferencial (RCD) rebota de vuelta hacia la izquierda.



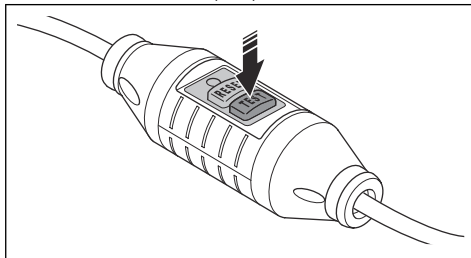
Comprobación del RCD con conexión monofásica

Cuando la unidad de potencia está conectada a una conexión monofásica, el RCD integrado en la unidad de potencia no está activo. En su lugar, debe utilizar un adaptador monofásico independiente.

1. Conecte el producto a la toma de corriente. Utilice el adaptador correcto. Consulte *Accesorios en la página 48*.
2. Pulse el botón RESET (verde). Asegúrese de que el LED rojo (A) se ilumina.



3. Arranque el producto.
4. Pulse el botón TEST (azul).



5. El RCD debe dispararse, el producto debe detenerse inmediatamente y todas las luces LED deben apagarse. Si no es así, póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna.
6. Pulse el botón RESET (verde).

Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



ADVERTENCIA: Lea las instrucciones de advertencia siguientes antes de realizar el mantenimiento del producto.

- La introducción de cambios o el uso de accesorios no autorizados pueden ocasionar daños graves o mortales, tanto al usuario como a otras personas.
- Efectúe el mantenimiento diario del producto para asegurarse de que funciona correctamente. Consulte *Programa de mantenimiento en la página 39*.
- Inspeccione o efectúe el mantenimiento con el motor parado y el enchufe desconectado.
- No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el producto. No dirija el agua hacia los componentes eléctricos o los cojinetes.
- El mantenimiento y la reparación del producto debe realizarlo exclusivamente un técnico de servicio autorizado. Utilice solo piezas de repuesto Husqvarna o equivalentes.

Funcionamiento

Introducción



ADVERTENCIA: Antes de utilizar el producto, debe leer y entender el capítulo sobre seguridad.

Antes de utilizar el producto

1. Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones.
2. Realice el mantenimiento diario. Consulte la sección *Programa de mantenimiento en la página 39*.

3. Verifique que solo haya personas autorizadas en el lugar de trabajo, dado que existe el riesgo de daños personales graves.
4. Utilice el equipo de protección personal. Consulte la sección *Equipo de protección personal en la página 34*.

Uso de la conectividad integrada

Nota: La transmisión por radio mediante Bluetooth® se activará la primera vez que se conecte a la toma de corriente y permanecerá activa después.

1. Asegúrese de que el botón de parada de la máquina está activado antes de conectar el producto a Husqvarna Fleet Services.
2. Descargue la aplicación para iOS o Android Husqvarna Fleet Services.
3. Consulte <https://fleet.services.husqvarna.com> para obtener más información.

Conexión del producto a la fuente de alimentación

1. En el lugar de trabajo, coloque el producto sobre una superficie estable y seca.
2. Conecte el producto a una toma con conexión a tierra que reciba tensión continua; consulte *Datos técnicos en la página 47*. Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica se corresponde con la que figura en la placa de características del producto.
3. Si la fuente de alimentación es monofásica, utilice un adaptador. Consulte la sección *Accesorios en la página 48*.

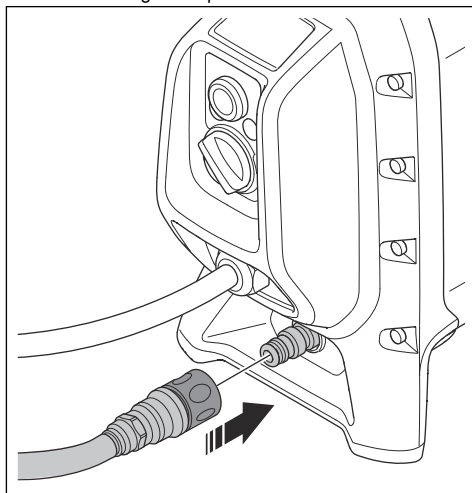
Conexión del suministro de agua al producto



PRECAUCIÓN: Utilice únicamente agua limpia para evitar que la suciedad obstruya el sistema de agua.

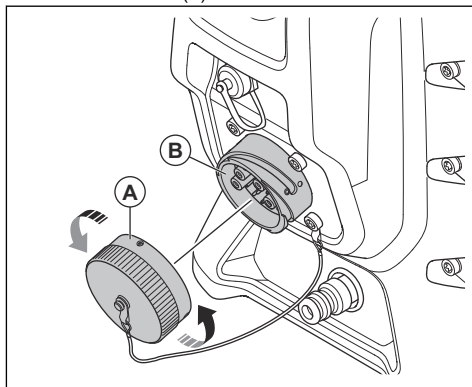
Nota: El agua de refrigeración no se detiene durante un corte del suministro eléctrico.

1. Conecte la manguera de agua al conector de entrada de agua del producto.



Conexión de una herramienta eléctrica al producto

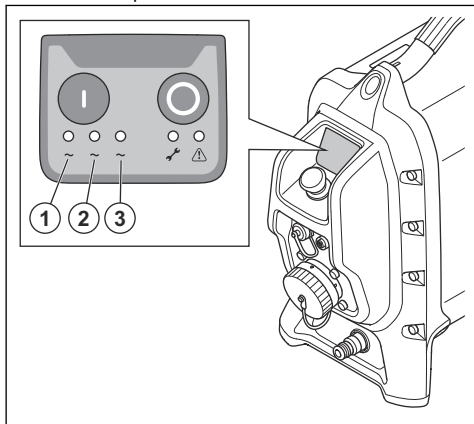
1. Retire la cubierta (A).



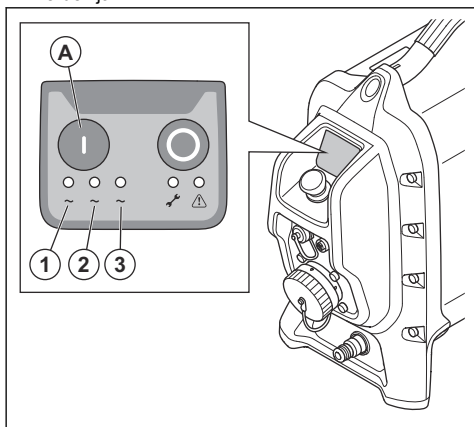
2. Conecte la herramienta eléctrica a la toma de conexión de herramientas (B). Si es necesario, utilice un adaptador. Póngase en contacto con su distribuidor de Husqvarna para obtener más información.

Comprobación de los LED

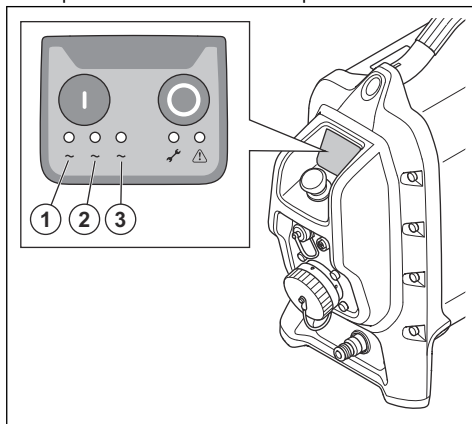
1. Asegúrese de que el LED (2) parpadea cuando haya conectado el producto a una fuente de alimentación. Esto significa que la unidad de potencia está en modo de espera.



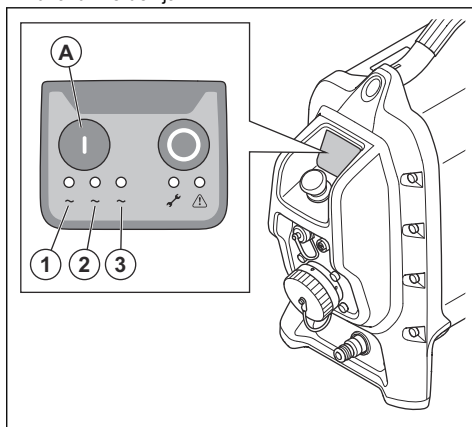
2. Pulse el botón de encendido de la unidad de potencia. Los LED (1, 2, 3) se iluminan con una luz verde fija.



3. El LED (2) parpadea, lo que significa que la unidad de potencia está en modo de espera.



4. Pulse el botón ON (A) de la unidad de potencia. Si se utiliza un conector monofásico, el LED (1) se ilumina con una luz verde fija. Si se utiliza un conector trifásico, los LED (1, 2, 3) se iluminan con una luz verde fija.

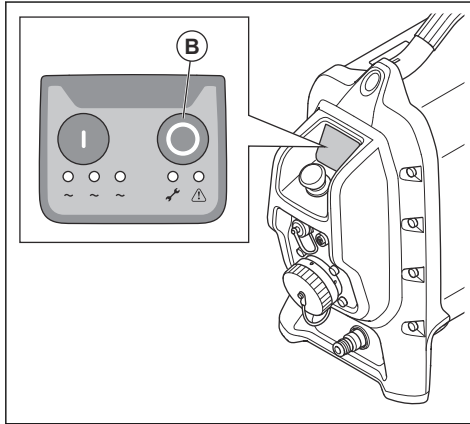


Puesta en marcha del producto

1. Conecte el suministro de agua a la unidad de potencia. Consulte *Conexión del suministro de agua al producto en la página 37*.
2. Conecte la unidad de potencia a una toma de corriente. Consulte *Conexión del producto a la fuente de alimentación en la página 37*.

Parada del producto

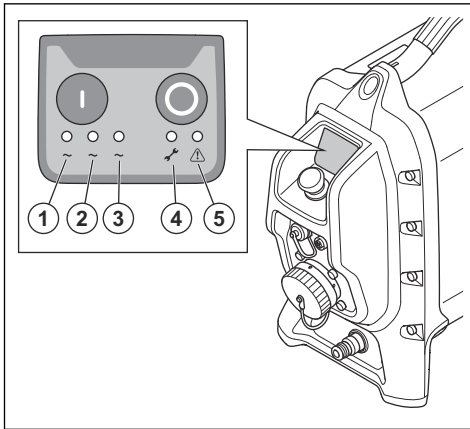
1. Pulse el botón de parada (B) de la unidad de potencia.



2. Cierre el suministro de agua a la unidad de potencia.

Indicadores luminosos de estado

Cuando el producto está conectado, los indicadores 1-5 se iluminan durante unos segundos.



1. Luz de fase (verde)
2. Luz de fase (verde)
3. Luz de fase (verde)
4. Indicador de servicio (amarillo)
5. Indicador de advertencia (rojo)

Para obtener más información acerca de los indicadores luminosos de estado, consulte *Explicación de los indicadores luminosos de estado de la unidad de potencia en la página 40*.

Indicador de advertencia



PRECAUCIÓN: No siga utilizando el producto si se enciende el indicador de advertencia. Riesgo de daños en el producto.

Si el indicador de advertencia (luz roja) se enciende, detenga el producto. Consulte la sección *Parada del producto en la página 39*.

Mantenimiento

Introducción



ADVERTENCIA: Asegúrese de leer y comprender el capítulo sobre seguridad antes de realizar tareas de mantenimiento en el producto.

Programa de mantenimiento



ADVERTENCIA: Desconecte los productos de la fuente de alimentación y espere un mínimo de 5 minutos antes de iniciar el mantenimiento.



PRECAUCIÓN: No utilice una hidrolimpiadora para limpiar la unidad de potencia. La alta presión puede causar

daños en las juntas y la penetración de agua y suciedad en el producto.

Mantenimiento general del producto	Diario	Semanal
Limpie la unidad de potencia y los accesorios. Consulte <i>Limpieza del producto en la página 40</i> .	X	
Realice una comprobación general de la unidad de potencia en busca de grietas o piezas rotas.	X	
Asegúrese de que el botón de parada de la máquina funcione correctamente. Consulte <i>Comprobación del botón de parada de la máquina en la página 35</i> .	X	
Asegúrese de comprobar el RCD. Consulte <i>RCD en la página 35</i> .	X	

Limpieza del producto



PRECAUCIÓN: No utilice una hidrolimpiadora para limpiar el producto.



PRECAUCIÓN: No aplique agua directamente sobre los componentes eléctricos.

- Limpie por fuera la unidad de potencia. Utilice un cepillo manual extrafuerte o una brocha grande.
- Limpie los conectores y las patillas. Utilice un paño o un cepillo.

Inspección del producto

- Asegúrese de que la unidad de potencia no esté dañada ni tenga grietas u otro tipo de anomalías.
- Compruebe que todos los acoplamientos, las conexiones, las mangueras y los cables estén en buen estado y no presenten daños.

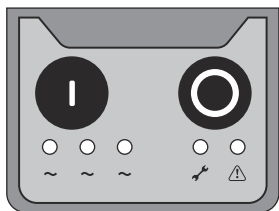
Limpieza del filtro de agua del producto

Limpie el filtro del conector de entrada de agua.

- Afloje el acoplamiento con una llave de 16 mm.
- Elimine la suciedad del filtro con aire comprimido.
- Fije el acoplamiento.

Resolución de problemas

Explicación de los indicadores luminosos de estado de la unidad de potencia



La unidad de potencia tiene un conjunto de indicadores luminosos de estado; consulte *Indicadores luminosos de estado en la página 39*. Los indicadores luminosos de estado le ayudan durante la resolución de problemas.



La luz está encendida.



La luz está apagada.



La luz parpadea rápidamente.



La luz parpadea lentamente.



La luz se mueve de izquierda a derecha y después vuelve a la izquierda.



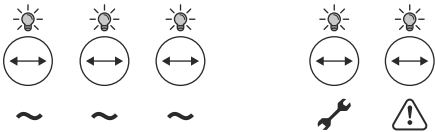
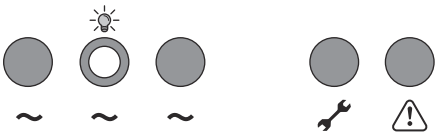
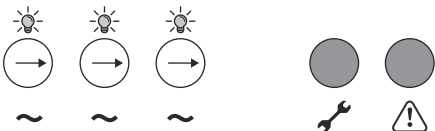
La luz se mueve de izquierda a derecha.

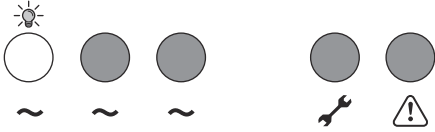
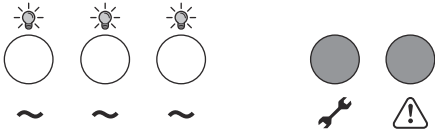
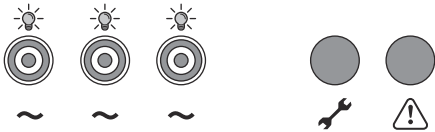
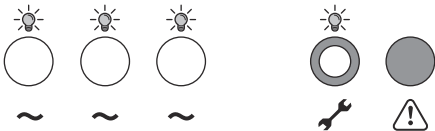
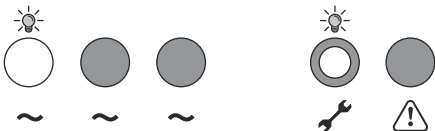
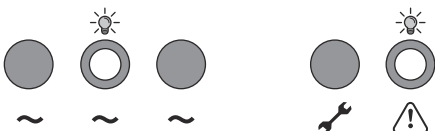
Resolución de problemas

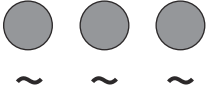
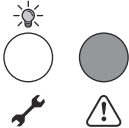
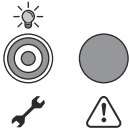
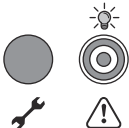
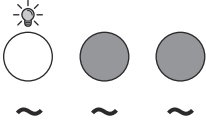
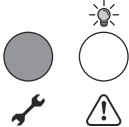
Código de error/información	Mensaje	Causa	Acción
0003	El ventilador está averiado	La conexión es defectuosa o el ventilador está averiado.	Escuche si el ventilador se enciende al arrancar la unidad de potencia.
			Si el ventilador no se pone en marcha, acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
0004	La unidad de potencia tiene un error interno		Pruebe a reiniciar la unidad de potencia.
0005			Si la unidad de potencia está dañada, acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
0006			
0007			
0008	Comunicación perdida	La conexión entre la herramienta y la unidad de potencia no es buena.	Limpie los conectores de la herramienta y la unidad de potencia.
			Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
0009	La herramienta no es compatible	La herramienta no es compatible con la unidad de potencia.	La unidad de potencia no reconoce la herramienta.
			Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado para actualizar la unidad de potencia con el firmware más reciente.
0012	La energía eléctrica recibida está fuera de rango	El suministro eléctrico está fuera de rango.	Efectúe una comprobación del suministro eléctrico.
			Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
0013	La temperatura de la unidad de potencia es demasiado alta	El agua no está conectada.	Compruebe la conexión de agua.
		El agua de refrigeración entrante está demasiado caliente.	Compruebe el caudal y la temperatura del agua.
		El caudal es bajo.	Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.

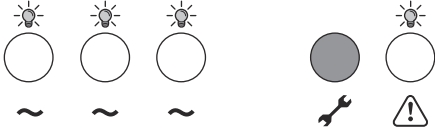
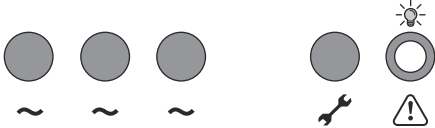
Código de error/información	Mensaje	Causa	Acción
0019	La temperatura de la unidad de potencia es demasiado alta	El agua no está conectada.	Compruebe la conexión de agua.
		El agua de refrigeración entrante está demasiado caliente.	Compruebe el caudal y la temperatura del agua.
		El caudal es bajo.	Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.

Display de la unidad de potencia

Panel de control	Código de error/información	Estado	Paso
		No hay alimentación.	Restablezca el PRCD. Compruebe la fuente de alimentación.
		Prueba de funcionamiento de los LED durante la conexión de la alimentación. (<3 s)	Compruebe el botón de parada de la máquina. Consulte <i>Comprobación del botón de parada de la máquina en la página 35</i> .
		El producto está en modo de espera.	N/A
		Secuencia de selección de fase al inicio. (<3 s)	Si es inferior a 3 seg., compruebe los fusibles y la tensión.

Panel de control	Código de error/información	Estado	Paso
		El producto está encendido y conectado a una fase.	N/A
		El producto está encendido y conectado a corriente trifásica.	N/A
	0012	Fallo de alimentación.	Compruebe los fusibles y el generador.
	0009	La herramienta no es compatible.	Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
	0009	La herramienta no es compatible.	Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
		El botón de parada de la máquina está pulsado.	Reinicie el producto.
		El producto está en modo de reposo.	Asegúrese de que el botón de parada de la máquina está desacoplado.

Panel de control	Código de error/información	Estado	Paso
 	0004 0005 0006 0007	Error interno de la unidad de potencia.	1. Vuelva a arrancar la unidad de potencia. 2. Si el mensaje de error sigue apareciendo, acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
 	0002 0003 0010	Advertencia de unidad de potencia	Consulte <i>Resolución de problemas en la página 41</i> para realizar las acciones correspondientes a cada código de error.
 	0013	La unidad de potencia está demasiado caliente.	Inspeccione las conexiones de agua de la unidad de potencia. Compruebe el caudal y la temperatura del agua. Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
 	0019	La unidad de potencia está demasiado caliente (monofásico).	Inspeccione las conexiones de agua de la unidad de potencia. Compruebe el caudal y la temperatura del agua. Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.

Panel de control	Código de error/información	Estado	Paso
	0019	La unidad de potencia está demasiado caliente (trifásico).	Inspeccione las conexiones de agua de la unidad de potencia. Compruebe el caudal y la temperatura del agua. Acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.
		La herramienta se ha detenido por motivos de seguridad	Desconecte la herramienta y vuelva a conectarla. Ponga en marcha la herramienta. Si el mensaje de error sigue apareciendo, acuda a un centro de servicio Husqvarna autorizado.

Transporte y almacenamiento

Transporte del producto

- Sujete el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Detenga siempre el motor y desconecte el cable de alimentación antes de mover el producto.
- Desconecte siempre la herramienta eléctrica y el cable de dicha herramienta antes del transporte.

Almacenamiento del producto

- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Mantenga el producto en un lugar seco.
- Asegúrese de que la temperatura no sea inferior a -25 °C (-77 °F) ni superior a 50 °C (122 °F).
- Si existe el riesgo de que el agua se congele, debe vaciarse todo el agua de refrigeración que quede en el producto. Incline el producto para drenar el agua de refrigeración por la salida del conector de agua.

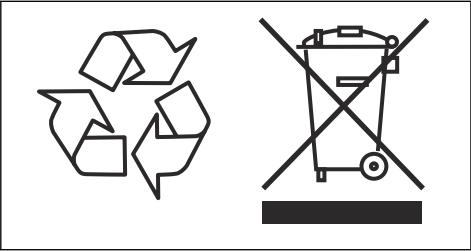
Eliminación

Los símbolos del producto o del embalaje del producto indican que este producto no puede desecharse como residuo doméstico. Debe enviarse a un punto de reciclaje apropiado para la recuperación de piezas eléctricas y electrónicas.

Asegúrese de desconectar el producto de la red eléctrica y extraiga las baterías del control remoto antes de enviarlo a un centro de reciclaje adecuado. Para los países de la CE, las baterías deben reciclarse de acuerdo con 2014/30/EU. Asegúrese de informar al centro de reciclaje de que el producto contiene una batería de iones de litio en su interior. Envíe las baterías a un centro de reciclaje apropiado.

Garantizar un tratamiento correcto de este producto puede ayudar a contrarrestar el posible impacto negativo para el medioambiente y las personas que podría ocasionarse por una gestión incorrecta de los residuos del mismo. Si desea información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto

con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o la tienda donde lo adquirió.



Datos técnicos

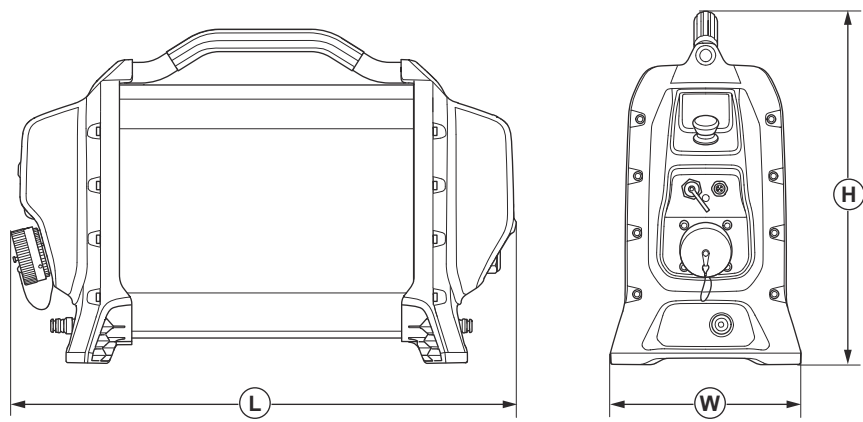
Datos técnicos

Salida máx., kW	6,5
Corriente trifásica nominal, A	15
Corriente monofásica nominal, A	15
Tensión trifásica de entrada, V	200-480, 50/60 Hz
Tensión monofásica de entrada, V	120-240, 50/60 Hz
Fuente de alimentación	
Trifásica	L1+L2+L3+PE
Monofásica	L+N+PE
Agua de refrigeración (de la herramienta conectada)	
Presión máxima del agua, bar/psi	7/102
Temperatura del agua, recomendada, °C/°F	<25/77
Peso	
Unidad de potencia, kg/lb	18/39

Conectividad integrada

Espectro de radio de tecnología BLE	
Bandas de frecuencias para la herramienta, GHz	2,402–2,480
Máxima potencia de radiofrecuencia transmitida, dBm/mW	4/2,5

Dimensiones del producto



Dimensiones, mm/pulg.			
L	570/22	W	183/7
H	410/16		

Accesorios

Accesorios

Accesorio	Detalles
Adaptador, 1 fase	Existen varios adaptadores para la toma de conexión de herramientas. Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna.
Cable adaptador, para el funcionamiento de herramientas más antiguas	Para obtener más información, póngase en contacto con su distribuidor Husqvarna.

Servicio técnico

Introducción



ADVERTENCIA: Solo los centros de servicio autorizados pueden realizar reparaciones en el producto. De esta manera, se evita que los operarios sufran accidentes.

Centro de servicio autorizado

Para encontrar el centro de servicio/distribuidor autorizado de Husqvarna Construction Products más cercano, visite el sitio web: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Información de contacto con la sede central y el servicio de atención al cliente de Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden

customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Declaración de conformidad

Declaración de conformidad CE

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Unidad de potencia
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	PP 7
Identificación	Números de serie a partir del año 2025

Cumple las siguientes directivas y normas de la UE:

Directiva/Norma	Descripción
2014/53/UE	"relativa a equipos de radio"
2011/65/UE	"relativa a la restricción de utilización de sustancias peligrosas"

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes:

- EN ISO 12100:2010
 - EN 55014-1:2017+A11:2020
 - EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
 - EN 61000-3-2:2014
 - EN 61000-3-3:2013
 - EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
 - ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
 - ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
- Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge,
Director de I + D, Concrete Sawing & Drilling Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica



Declaración de conformidad del Reino Unido

Nosotros, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUECIA, Tel. +46 36 146500, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Descripción	Unidad de potencia
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	PP 7
Identificación	Números de serie a partir del año 2025

Y que se aplican las especificaciones técnicas o los estándares siguientes:

Normas sobre equipos de radio de 2017
Normas sobre restricciones de utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos de 2012

Además, se aplican las especificaciones técnicas o los estándares armonizados siguientes:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
- ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

Partille, 2024-06-20

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Fredrik Sandinge,
Director de I + D, Concrete Sawing & Drilling Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsable de la documentación técnica



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work. To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "{}" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Marcas comerciales registradas

Los logotipos y las denominaciones *Bluetooth®* son marcas comerciales registradas propiedad de *Bluetooth SIG, inc.* y su uso por parte de Husqvarna está sujeto a una licencia.

Sommario

Introduzione.....	56	Dati tecnici.....	73
Sicurezza.....	58	Accessori.....	74
Utilizzo.....	63	Assistenza.....	74
Manutenzione.....	66	Dichiarazione di conformità.....	76
Ricerca guasti.....	67	Open source.....	78
Trasporto e stoccaggio.....	72	Marchi registrati.....	81

Introduzione

Descrizione del prodotto

Il prodotto è un gruppo idraulico utilizzato insieme agli elettrooutensili Husqvarna. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale operatore dell'elettrooutensile.

Questo prodotto è dotato di connettività integrata. Fare riferimento a *Connettività integrata alla pagina 56*.

Connettività integrata

Husqvarna Fleet Services™ è una soluzione di gestione delle risorse basata su cloud che fornisce al Fleet Manager una panoramica di tutti i prodotti collegati tramite sensori integrati o post-vendita. I sensori registrano dati quali tempo di utilizzo, intervalli di manutenzione e altro ancora. Per ulteriori informazioni su Husqvarna Fleet Services™, scaricare l'app Husqvarna Fleet Services per iOS o Android dal sito <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> o <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

I prodotti con connettività integrata sono collegati tramite il sensore Husqvarna Fleet Services™ con Bluetooth Low Energy (BLE). Per ulteriori informazioni su come utilizzare il prodotto, fare riferimento a *Utilizzo della connettività integrata alla pagina 64*. Per informazioni su BLE technology radio spectrum, fare riferimento a *Connettività integrata alla pagina 73*.

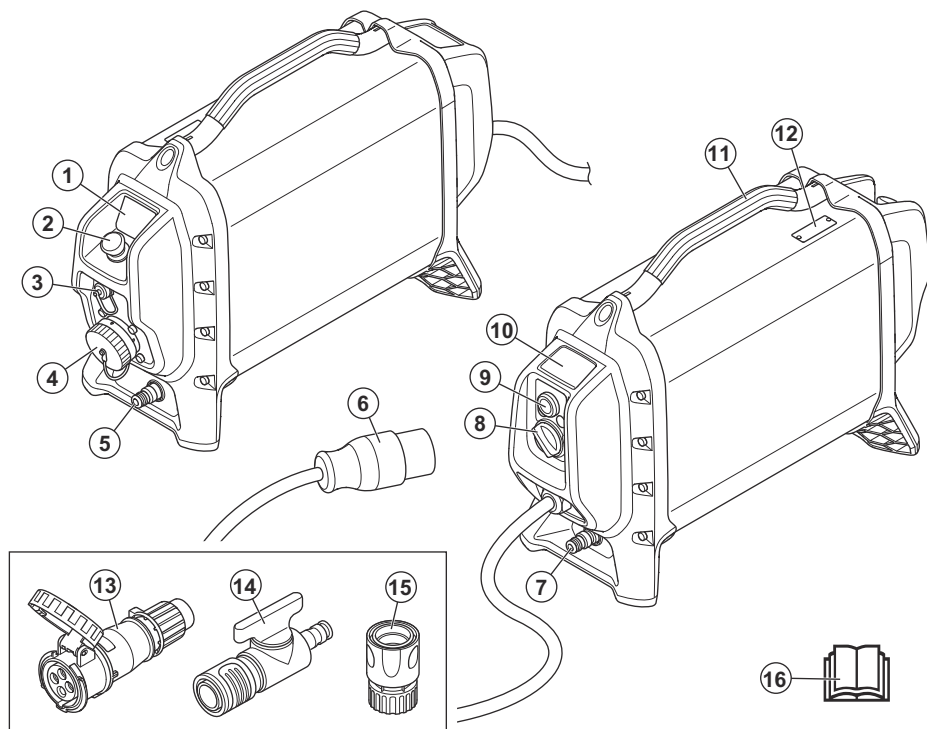
Uso previsto

Questo prodotto viene utilizzato per azionare gli elettrooutensili Husqvarna applicabili, con motore ad alta frequenza, ad esempio i trapani e le troncatrici. Qualsiasi altro uso è da considerarsi improprio.

Il prodotto è raffreddato ad acqua. Utilizzare sempre il prodotto con acqua.

Il prodotto è pensato solo per l'utilizzo professionale.

Panoramica del gruppo di potenza



1. Pannello di controllo e indicatore di stato
2. Pulsante di arresto macchina
3. Collegamento USB (per assistenza da parte di un tecnico di assistenza Husqvarna autorizzato)
4. Uscita di collegamento dell'utensile
5. Uscita del raccordo dell'acqua
6. Presa di corrente
7. Ingresso del raccordo dell'acqua
8. Manopola di reset RCD
9. Pulsante test RCD
10. Simboli riportati sul prodotto
11. Impugnatura
12. Piastrina modello
13. Connettore (solo per il mercato del Nord America)
14. Raccordo rapido (solo per il mercato del Nord America)
15. Regolatore della valvola dell'acqua (solo per il mercato del Nord America)
16. Manuale dell'operatore

Simboli sul gruppo di potenza



AVVERTENZA: L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni anche mortali all'operatore o ad altre persone.



Leggere attentamente il Manuale e accertarsi di aver compreso le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Indossare cuffie protettive, protezione per gli occhi e protezione respiratoria.



Il controllo e/o la manutenzione devono essere eseguiti a motore spento e con la spina scollegata.



Componenti alimentati.



Questo prodotto è conforme alle direttive CE in vigore.



Il prodotto è conforme alle direttive sulla compatibilità elettromagnetica vigenti in Australia e Nuova Zelanda.



Simbolo del periodo di utilizzo ecocompatibile (EUFP) della direttiva RoHS per la Cina.



Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in una stazione di riciclaggio per apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie applicati sul prodotto riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in alcuni mercati.

Specifica HID

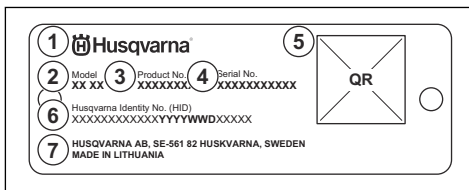
Il numero identità Husqvarna dispone di 5 sezioni e un totale di 25 caratteri: [PNC] [Fabbrica e linea (FLL)] [Data] [N. sequenza] [Carattere di controllo].

La data ha 7 caratteri.

- Formato: AAAASSG
- AAAA = anno

- SS = numero della settimana
- G = numero del giorno

Targhetta dati di funzionamento gruppo di potenza



1. Produttore
2. Modello
3. Codice prodotto
4. Numero di serie
5. Codice QR
6. Numero identità Husqvarna
7. Indirizzo del produttore

Danni al prodotto

Non siamo responsabili dei danni al prodotto se:

- Il prodotto viene riparato in modo errato.
- Il prodotto viene riparato con parti che non provengono o non sono omologate dal produttore.
- Il prodotto contiene un accessorio che non proviene o non è omologato dal produttore.
- Il prodotto non viene riparato presso un centro di assistenza autorizzato o presso un'autorità competente.

Sicurezza

Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Norme generali di sicurezza della macchina



AVVERTENZA: Leggere tutte le norme di sicurezza, istruzioni, illustrazioni, istruzioni e specifiche fornite con la presente macchina. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per la futura consultazione.** Il termine "macchina" usato nelle norme di sicurezza fa riferimento a macchine alimentate dalla rete (con cavo di alimentazione) e a macchine alimentate a batteria (senza cavo di alimentazione).

Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e le aree di lavoro non illuminate possono essere causa di incidenti.
- **Non lavorare con la macchina in ambienti a rischio di esplosione nei quali si trovano fluidi, gas o polveri infiammabili.** Le macchine producono scintille che potrebbero accendere polveri e vapori.
- **Durante l'utilizzo della macchina tenere a distanza bambini e altre persone.** Le distrazioni possono causare la perdita del controllo.

Sicurezza elettrica

- **La spina della macchina deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non utilizzare adattatori per spine con macchine dotate di messa a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
- **Evitare il contatto con superfici messe a massa o collegate a terra, come condutture, radiatori, stufe e frigoriferi.** In casi simili, si verificherebbe un aumento del rischio di scosse elettriche.
- **Non esporre le macchine a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in una macchina aumenta il rischio di scossa elettrica.
- **Non rovinare il cavo elettrico. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare dalla presa la macchina. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e neppure a parti della macchina che siano in movimento.** I cavi danneggiati o attorcigliati fanno aumentare il rischio di scosse elettriche.
- **Utilizzare, quando si lavora all'aperto con una macchina, solamente prolunghie adatte per gli ambienti esterni.** L'uso di un cavo omologato per l'impiego all'aperto riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Se l'impiego della macchina in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione con interruttore differenziale (salvavita).** L'utilizzo di un salvavita riduce il rischio di scosse elettriche.

Istruzioni per la messa a terra del prodotto



AVVERTENZA: Il collegamento errato può provocare scosse elettriche. In caso di dubbi sul collegamento a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Non modificare la spina di alimentazione rispetto alle specifiche di fabbrica. Se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati o devono essere sostituiti, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna. Rispettare le norme e le leggi locali.

Se non si comprendono pienamente le istruzioni relative alla messa a terra del prodotto, rivolgersi a un elettricista certificato.

Utilizzare solo prolunghie per esterni dotate di messa a terra con spine e prese di messa a terra conformi al connettore di alimentazione del prodotto.

Il prodotto dispone di cavo e di spina di alimentazione con messa a terra. Collegare sempre il dispositivo a una presa di corrente con messa a terra. Questo diminuisce il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare adattatori elettrici insieme al prodotto.

Cavi di prolunga

- Utilizzare solo cavi di prolunga omologati di lunghezza sufficiente.
- Il valore nominale sul cavo di prolunga deve essere equivalente o superiore al valore indicato sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Utilizzo di prolunghie con messa a terra.
- Quando si utilizza il prodotto all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'aperto. Questo diminuisce il rischio di scosse elettriche.
- Tenere la connessione della prolunga asciutta e sollevata dal suolo.
- Non avvicinare il cavo di prolunga a fonti di calore, olio, spigoli taglienti o parti in movimento. Un cavo danneggiato aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Accertarsi che il cavo di prolunga sia in buone condizioni e non sia danneggiato.
- Non utilizzare il cavo di prolunga mentre è avvolto. Ciò può causare un surriscaldamento del cavo di prolunga.
- Assicurarsi che il cavo di prolunga sia dietro l'operatore il prodotto quando si utilizza il prodotto. Ciò evita danni al cavo di prolunga.

Sicurezza personale

- **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio la macchina durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare mai la macchina in condizioni di stanchezza o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Basta un solo momento di distrazione durante l'utilizzo della macchina per ferirsi gravemente.
- **Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Utilizzare sempre una protezione per gli occhi.** L'uso in condizioni adeguate dell'abbigliamento protettivo (come mascherina protettiva, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o cuffie protettive) riduce le lesioni personali.
- **Prevenire la messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione OFF prima di effettuare il collegamento alla presa dell'alimentazione e/o alla batteria, di sollevare o trasportare la macchina.** Se, in fase di trasporto della macchina, si tiene il dito sull'interruttore ovvero

se si lascia collegata la macchina all'alimentazione elettrica, si possono verificare degli incidenti.

- **Rimuovere eventuali chiavi o strumenti di regolazione prima di accendere la macchina.** Una chiave o altro attrezzo rimasto attaccato a parti rotanti della macchina può provocare lesioni personali.
- **Operare in sicurezza. Operare sempre facendo attenzione a posizionare bene i piedi e a mantenere l'equilibrio.** In questo modo si potrà controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- **Vestirsi in maniera adeguata. Non indossare abiti troppo ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Lasciati liberi, indumenti, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Se vengono forniti dispositivi per il collegamento a strutture di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegate e utilizzate adeguatamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i rischi legati alla presenza di questo agente.
- **Non lasciarsi ingannare da un falso senso di sicurezza e non andare oltre le norme di sicurezza per la macchina, anche se si è acquisita familiarità con l'apparecchio elettrico dopo averlo usato diverse volte.** Un'azione incauta può provocare gravi danni in una frazione di secondo.

Utilizzo e trattamento della macchina

- **Non sovraccaricare la macchina. Utilizzare la macchina corretta per un'attività ad essa destinato.** Con la macchina adatta si lavorerà meglio e in modo più sicuro nel settore di attività previsto.
- **Non utilizzare alcuna macchina il cui interruttore è difettoso.** Una macchina che non può essere controllata tramite l'interruttore è pericolosa e deve essere riparata.
- **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere dalla macchina il pacco batterie, se staccabile, prima di procedere a eventuali regolazioni, sostituzioni di accessori o alla conservazione dei prodotti.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale della macchina.
- **Conservare le macchine non utilizzate lontano dalla portata dei bambini. Non fare utilizzare la macchina a persone che non ne hanno dimestichezza o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Le macchine, se utilizzate da persone inesperte, sono pericolose.
- **Effettuare la manutenzione della macchina e degli accessori. Identificare eventuali disallineamenti o inceppamenti delle parti in movimento, rottura di componenti o altre condizioni che possano ripercuotersi sul funzionamento della macchina. Far riparare le parti danneggiate prima dell'utilizzo della macchina.** Molti incidenti dipendono dalla cattiva manutenzione delle macchine.
- **Mantenere affilati e puliti gli strumenti da taglio.** Con una manutenzione adeguata, le macchine da

taglio con bordi taglienti affilati risultano più facili da controllare e meno pericolose.

- **Utilizzare la macchina, gli accessori, le punte ecc. come indicato nelle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e della prestazione da effettuare.** L'utilizzo di macchine per altre applicazioni rispetto a quelle previste può causare situazioni di pericolo.
- **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici dell'impugnatura scivolose non permettono un utilizzo e un controllo sicuro della macchina in situazioni impreviste.

Servizio

- **Far riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale specializzato utilizzando solo pezzi di ricambio originali.** Questo garantirà che sia salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.
- **Non riparare mai le batterie danneggiate.** Gli interventi sulle batterie dovrebbe essere eseguito solo dal produttore o da centri assistenza autorizzati.

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Questo prodotto è uno strumento pericoloso se non si presta attenzione o se si utilizza il prodotto in modo errato. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone. Prima di utilizzare il prodotto, è necessario consultare attentamente il contenuto di questo manuale dell'operatore.
- Questo prodotto non è destinato a persone (inclusi bambini) con disabilità oppure che non abbiano sufficiente esperienza e conoscenza.
- Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni.
- Rispettare tutte le leggi e le normative vigenti.
- L'operatore e il datore di lavoro devono conoscere e prevenire i rischi durante il funzionamento del prodotto.
- Non consentire ad altre persone di utilizzare il prodotto se non hanno letto e compreso il contenuto del manuale operatore.
- Non azionare il prodotto a meno che non si riceva la formazione appropriata prima dell'uso. Assicurarsi che tutti gli operatori ricevano la formazione appropriata.
- Non consentire ai bambini di utilizzare il prodotto.
- Consentire l'utilizzo del prodotto solo a persone autorizzate.
- L'operatore è responsabile di eventuali incidenti ad altre persone o dei danni materiali.
- Non utilizzare il prodotto quando si è stanchi, ammalati o sotto effetto di alcool, farmaci o medicinali.

- Usare la massima cautela e il buon senso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o letali, raccomandiamo alle persone portatrici di impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.
- Tenere pulito il prodotto. Assicurarsi che sia possibile leggere chiaramente simboli e decalcomanie.
- Se danneggiato, non utilizzare il prodotto.
- Non effettuare modifiche a questo prodotto.
- Non utilizzare mai il prodotto se esiste la possibilità che altre persone abbiano apportato modifiche su di esso.

Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Leggere attentamente il manuale dell'operatore dell'elettrotroutensile collegato. Accertarsi di aver compreso le istruzioni.
- C'è sempre il rischio di scosse quando si utilizzano prodotti elettrici. Non utilizzare il prodotto in condizioni climatiche sfavorevoli. Evitare che il proprio corpo entri in contatto con parafulmini e oggetti metallici. Seguire sempre le istruzioni presenti nel manuale operatore per evitare danni.
- Collegare il prodotto solo a uscite con messa a terra.
- Controllare che i valori di tensione di rete corrispondano a quelli indicati sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
- Controllare che il cavo e la prolunga del cavo siano integri e in buono stato.
- Non utilizzare il prodotto se il prodotto stesso o il cavo di alimentazione è danneggiato. Rivolgersi a un'officina autorizzata per riparare il prodotto o sostituire il cavo di alimentazione.
- Per evitare il surriscaldamento, non utilizzare la prolunga quando è avvolta.
- Non lasciare che i bambini utilizzino il prodotto.
- Non allontanarsi dal prodotto con il motore acceso.
- Scollegare sempre l'alimentatore dal prodotto in caso di interruzioni dell'attività particolarmente lunghe.
- Non utilizzare il prodotto se non è possibile ricevere soccorso in caso di incidente.
- Accertarsi che il prodotto sia su una superficie stabile.
- Scollegare sempre la spina di alimentazione prima di spostare il prodotto.
- Non scollegare il cavo di alimentazione a meno che il motore non sia spento e completamente fermo.

- Tenere sempre a portata di mano l'abbigliamento protettivo.

Dispositivi di sicurezza sul prodotto



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Non utilizzare un prodotto usando dispositivi di sicurezza danneggiati o che non funzionano correttamente.
- Effettuare regolarmente un controllo dei dispositivi di sicurezza. Se i dispositivi di sicurezza sono danneggiati o non funzionano correttamente, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.
- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza.

Dispositivi di protezione individuale

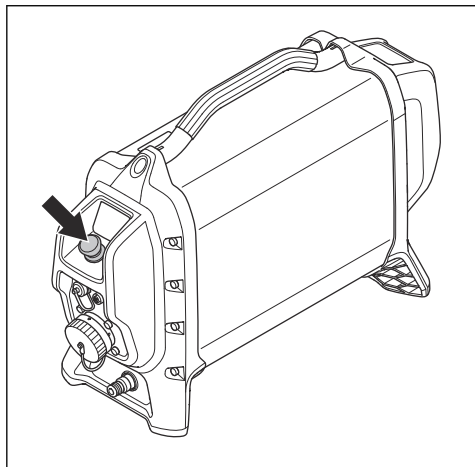


AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di utilizzare il prodotto.

- Quando si utilizza il prodotto, utilizzare sempre i dispositivi di protezione individuale omologati. L'uso di dispositivi di protezione individuale non elimina il rischio di lesioni, ma ne riduce la gravità in caso di incidente. Chiedere consiglio al rivenditore per la scelta dei dispositivi di protezione individuale idonei.
- Controllare regolarmente le condizioni dei dispositivi di protezione individuale.
- Utilizzare un elmetto protettivo omologato.
- Utilizzare cuffie protettive omologate durante il funzionamento del prodotto. Un rumore prolungato può provocare la perdita dell'udito.
- Il prodotto genera polveri e fumi nocivi per la salute. Utilizzare una protezione respiratoria omologata.
- Utilizzare una protezione per gli occhi omologata con protezione laterale.
- Utilizzare guanti protettivi per impieghi gravosi omologati.
- Utilizzare stivali robusti con punta in acciaio e suola antiscivolo.
- Utilizzare indumenti da lavoro omologati o indumenti aderenti equivalenti, con maniche e gambe lunghe e che non limitino i movimenti.
- Non indossare abbigliamento non aderente, gioielli o altri oggetti che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Raccogliere i capelli in modo sicuro sopra le spalle.
- Tenere sempre a portata di mano la cassetta di pronto soccorso.
- Si possono generare scintille durante l'uso del prodotto. Tenere sempre a portata di mano l'estintore.

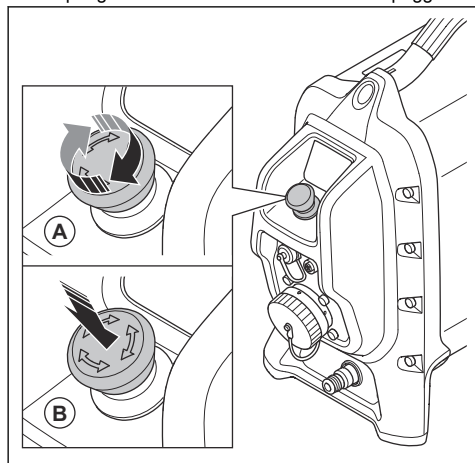
Pulsante di arresto macchina

Il pulsante Stop della macchina sul gruppo di potenza riduce la velocità dell'elettrotensile collegato. Il pulsante Stop della macchina sul gruppo di potenza scollega l'elettrotensile dall'alimentazione.



Controllo del pulsante di arresto della macchina

1. Ruotare il pulsante Stop della macchina (A) sul gruppo di potenza in senso orario per accertarsi che sia disinserito.
2. Avviare l'elettrotensile collegato.
3. Premere il pulsante Stop della macchina (B) sul gruppo di potenza.
4. Accertarsi che l'elettrotensile si arresti. Assicurarsi inoltre che le luci a LED verdi sul gruppo di potenza si spengano e che la luce a LED rossa lampeggi.



RCD

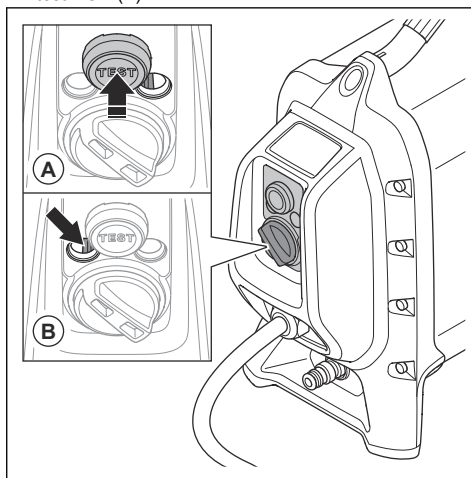
L'RCD è un dispositivo di protezione dell'operatore che si attiva in caso di guasto elettrico.

Quando il gruppo di potenza è collegato a un collegamento trifase, l'RCD integrato nel gruppo di potenza è attivo.

Quando il gruppo di potenza è collegato a un collegamento monofase, l'RCD integrato nel gruppo di potenza non è attivo. È invece necessario utilizzare un adattatore monofase separato. Fare riferimento a *Accessori alla pagina 74*.

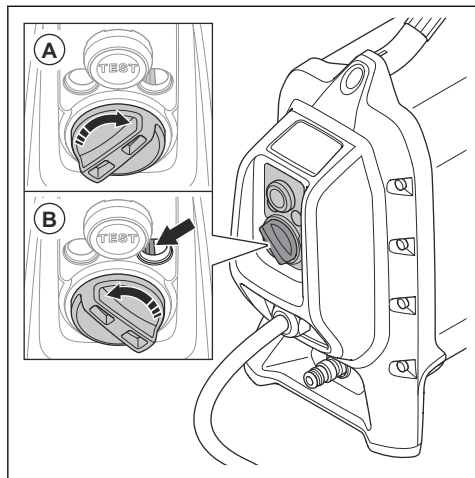
Controllo dell'RCD, trifase

1. Avviare il prodotto. Fare riferimento a *Avviamento del prodotto alla pagina 65*.
2. Esaminare i fori di ispezione e premere il pulsante di test RCD (A).



3. Accertarsi che l'interruttore RCD si muova verso sinistra (B), scollegando così il prodotto dall'alimentazione.
4. Accertarsi che l'elettrotensile si arresti. Assicurarsi inoltre che tutte le luci a LED sul gruppo di potenza si spengano.

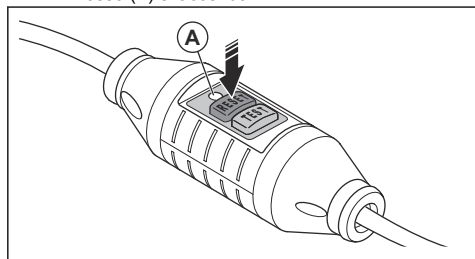
5. Ruotare la manopola di ripristino dell'RCD in senso orario (A) per ripristinare l'interruttore RCD. Guardare nei fori di ispezione per assicurarsi che l'interruttore RCD sia posizionato a destra (B) quando la manopola di ripristino dell'RCD ritorna a sinistra.



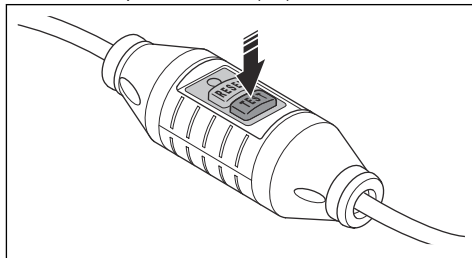
Controllo dell'RCD, monofase

Quando il gruppo di potenza è collegato a un collegamento monofase, l'RCD integrato nel gruppo di potenza non è attivo. È invece necessario utilizzare un adattatore monofase separato.

1. Collegare il prodotto alla presa. Utilizzare l'adattatore corretto. Fare riferimento a *Accessori alla pagina 74*.
2. Premere il pulsante RESET (verde). Verificare che il LED rosso (A) si accenda.



3. Avviare il prodotto.
4. Premere il pulsante TEST (blu).



5. L'RCD deve scattare, il prodotto deve arrestarsi immediatamente e tutte le luci a LED devono spegnersi. In caso contrario, rivolgersi al proprio rivenditore Husqvarna.
6. Premere il pulsante RESET (verde).

Istruzioni di sicurezza per la manutenzione



AVVERTENZA: Leggere le seguenti avvertenze prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

- Le modifiche e/o gli accessori non approvati possono causare lesioni gravi o persino mortali all'operatore o a terzi.
- Effettuare la manutenzione giornaliera per assicurare il corretto funzionamento del prodotto. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 66*.
- Effettuare l'ispezione e/o la manutenzione con il motore spento e la spina di alimentazione scollegata.
- Non utilizzare un'idropulitrice per pulire il prodotto. Non puntare il getto d'acqua sui componenti elettrici o i cuscinetti.
- Rivolgersi solo a un'officina autorizzata per interventi di manutenzione sul prodotto. Utilizzare solo ricambi forniti da Husqvarna o equivalenti.

Utilizzo

Introduzione



AVVERTENZA: Prima di utilizzare il prodotto, è necessario leggere e comprendere il capitolo relativo alla sicurezza.

Prima di utilizzare il prodotto

1. Leggere il Manuale dell'operatore con attenzione e accertarsi di averne compreso il contenuto.
2. Eseguire la manutenzione giornaliera. Fare riferimento a *Programma di manutenzione alla pagina 66*.

3. Controllare che solo gli addetti ai lavori si trovino nella zona delle operazioni, poiché esiste il rischio di gravi lesioni personali.
4. Usare sempre abbigliamento protettivo personale. Fare riferimento a *Dispositivi di protezione individuale alla pagina 61*.

Utilizzo della connettività integrata

Nota: La trasmissione radio tramite Bluetooth® viene abilitata al primo collegamento alla rete elettrica, quindi rimane attiva.

1. Assicurarsi che il pulsante Stop della macchina sia inserito prima di collegare il prodotto a Husqvarna Fleet Services.
2. Scaricare l'app iOS o Android o Husqvarna Fleet Services.
3. Per ulteriori informazioni, visitare <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione

1. Collocare il prodotto su una superficie stabile e asciutta.
2. Collegare il prodotto a una presa dotata di messa a terra con tensione continua, fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 73*. Accertarsi che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta dati di funzionamento del prodotto.
3. Se la fonte di alimentazione è monofase, utilizzare un adattatore. Fare riferimento a *Accessori alla pagina 74*.

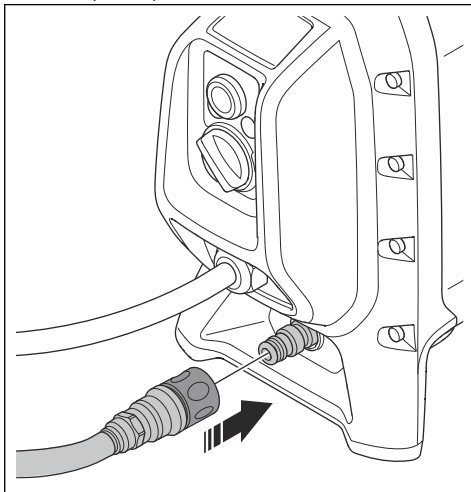
Collegamento dell'impianto idrico al prodotto



ATTENZIONE: Utilizzare solo acqua pulita per evitare che lo sporco causi un'ostruzione dell'impianto idrico.

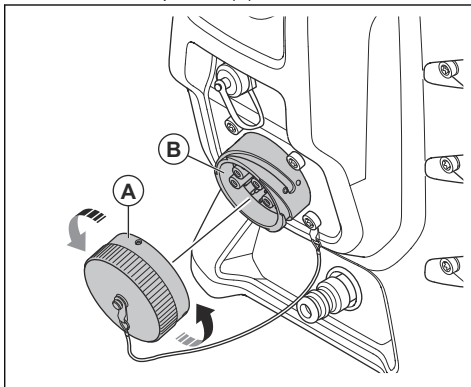
Nota: Il liquido di raffreddamento non si arresta durante un'interruzione della corrente.

1. Collegare il tubo dell'acqua all'ingresso del raccordo dell'acqua sul prodotto.



Collegamento di un elettROUTENSILE al prodotto

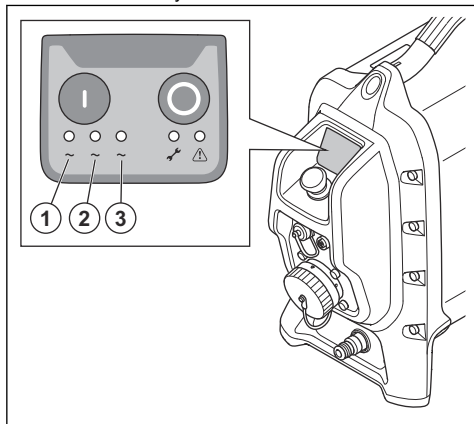
1. Rimuovere il coperchio (A).



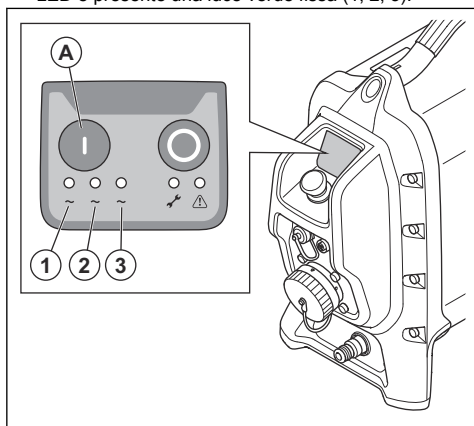
2. Collegare l'elettROUTENSILE alla relativa presa (B). Se necessario, utilizzare un adattatore. Per maggiori informazioni, rivolgersi al centro di assistenza Husqvarna.

Controllo dei LED di indicazione

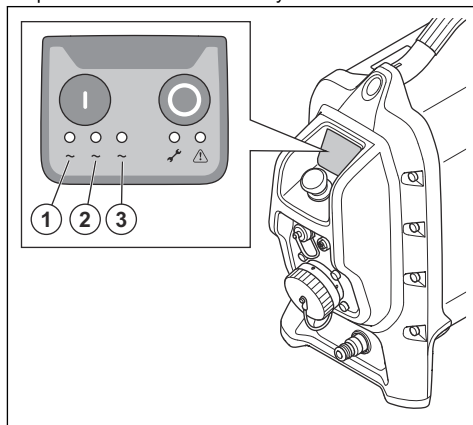
1. Assicurarsi che il LED (2) lampeggi quando si collega il prodotto a una fonte di alimentazione. Questo significa che il gruppo di potenza è in modalità stand-by.



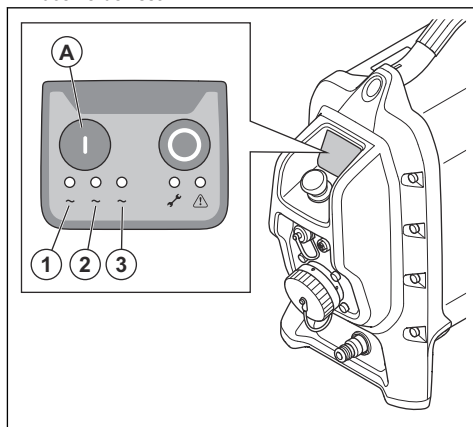
2. Premere il pulsante ON sul gruppo di potenza. Sui LED è presente una luce verde fissa (1, 2, 3).



3. Il LED (2) lampeggia, il che significa che il gruppo di potenza è in modalità standby.



4. Premere il pulsante ON (A) sul gruppo di potenza. Se si utilizza un connettore monofase, sul LED (1) è presente una luce verde fissa. Se si utilizza un connettore trifase, sui LED (1, 2, 3) è presente una luce verde fissa.

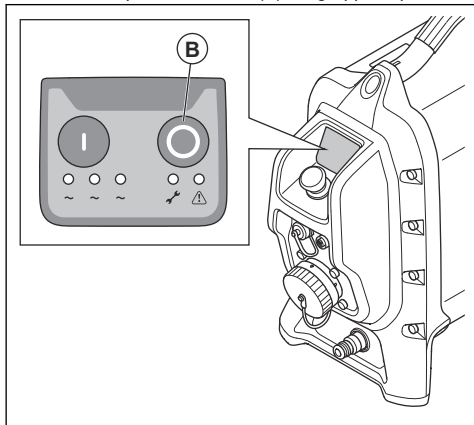


Avviamento del prodotto

1. Collegare l'impianto idrico domestico al gruppo di potenza. Fare riferimento a *Collegamento dell'impianto idrico al prodotto alla pagina 64*.
2. Collegare il gruppo di potenza a una fonte di alimentazione. Fare riferimento a *Collegamento del prodotto a una fonte di alimentazione alla pagina 64*.

Arresto del prodotto

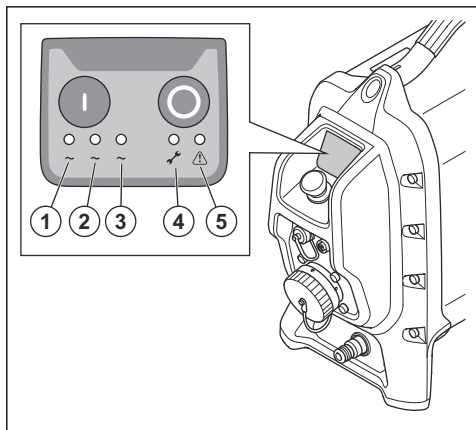
1. Premere il pulsante STOP (B) sul gruppo di potenza.



2. Interrompere l'alimentazione dell'acqua dall'impianto idrico domestico al gruppo di potenza.

Indicatori di stato

Quando il prodotto è collegato, le spie 1-5 si accendono per alcuni secondi.



1. Spia di fase (verde)
2. Spia di fase (verde)
3. Spia di fase (verde)
4. Indicatore di manutenzione (giallo)
5. Spia di avvertenza (rossa)

Per ulteriori informazioni sugli indicatori di stato, fare riferimento a *Spiegazione degli indicatori di stato del gruppo di potenza alla pagina 67*.

Spia di avvertenza



ATTENZIONE: Non continuare a utilizzare il prodotto quando la spia di avvertenza è accesa. Rischio di danni al prodotto.

Se la spia di avvertenza (spia rossa) si accende, arrestare il prodotto. Fare riferimento a *Arresto del prodotto alla pagina 66*.

Manutenzione

Introduzione



AVVERTENZA: Leggere attentamente il capitolo sulla sicurezza prima di eseguire la manutenzione del prodotto.

Programma di manutenzione



AVVERTENZA: Scollegare i prodotti dall'alimentazione e attendere almeno 5 minuti prima di avviare la manutenzione.



ATTENZIONE: Non utilizzare un'idropulitrice per pulire il gruppo di potenza. L'alta pressione può danneggiare

le guarnizioni e causare l'ingresso di acqua e sporcizia nel prodotto.

Manutenzione generale del prodotto	Giornaliera	Una volta a settimana
Pulire il gruppo di potenza e gli accessori. Fare riferimento a <i>Pulizia del prodotto alla pagina 67</i> .	X	
Eseguire un controllo generale del gruppo di potenza per verificare che non vi siano incrinature o parti rotte.	X	
Accertarsi che il pulsante STOP della macchina funzioni correttamente. Fare riferimento a <i>Controllo del pulsante di arresto della macchina alla pagina 62</i> .	X	
Assicurarsi di controllare il sistema RCD. Fare riferimento a <i>RCD alla pagina 62</i> .	X	

Pulizia del prodotto



ATTENZIONE: Non utilizzare idropulitrici per pulire il prodotto.



ATTENZIONE: Non spruzzare acqua direttamente sui componenti elettrici.

- Pulire la parte esterna del gruppo di potenza. Usare una spazzola a mano ad alta resistenza o una pannellesca.
- Pulire i connettori e i pin. Utilizzare un panno o una spazzola.

Esame del prodotto

- Accertarsi che il gruppo di potenza non presenti incrinature o altri danni.
- Accertarsi che tutti i raccordi, i tubi e i cavi siano puliti e non danneggiati.

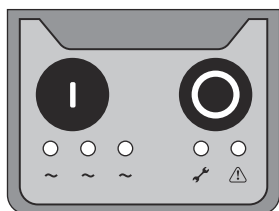
Pulizia del filtro dell'acqua sul prodotto

Pulire il filtro nell'ingresso del raccordo dell'acqua.

- Allentare il raccordo con una chiave da 16 mm.
- Rimuovere la sporcizia dal filtro con aria compressa.
- Fissare il raccordo.

Ricerca guasti

Spiegazione degli indicatori di stato del gruppo di potenza



Il gruppo di potenza è dotato di una serie di indicatori di stato, fare riferimento a *Indicatori di stato alla pagina 66*. Gli indicatori di stato consentono di eseguire la ricerca guasti.



La spia è accesa.



La spia è spenta.



La spia lampeggia rapidamente.



La spia lampeggia lentamente.



La spia passa dal lato sinistro al lato destro, quindi di nuovo al lato sinistro.



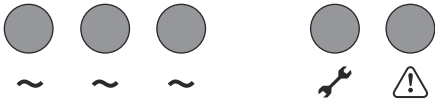
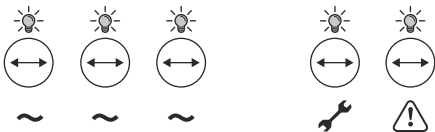
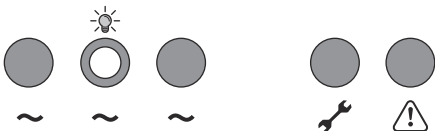
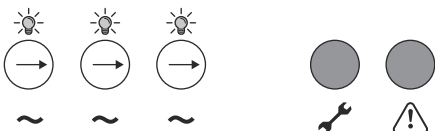
La spia passa dal lato sinistro al lato destro.

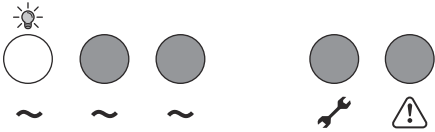
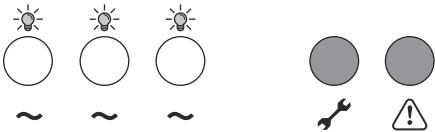
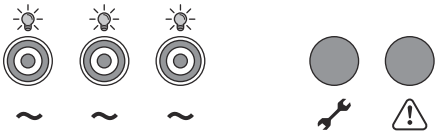
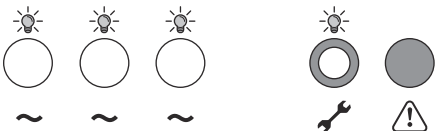
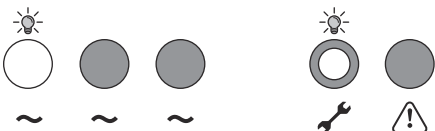
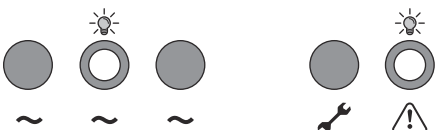
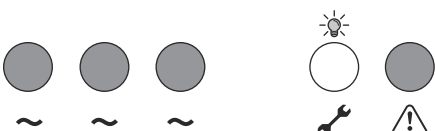
Risoluzione dei problemi

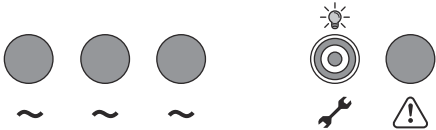
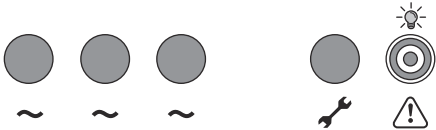
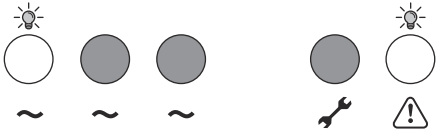
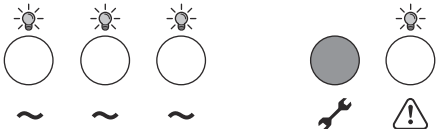
Errore/codice info	Messaggio	Causa	Azione
0003	La ventola è rotta	Il collegamento non corretto o la ventola è rotta.	Verificare che la ventola sia accesa quando si avvia il gruppo di potenza.
			Se la ventola non si avvia, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
0004	Il gruppo di potenza presenta un errore interno		Provare a riavviare il gruppo di potenza.
0005			Se il gruppo di potenza continua a non funzionare, rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
0006			
0007			
0008	Comunicazione interrotta	Il collegamento tra l'utensile e il gruppo di potenza è difettoso.	Pulire i connettori dell'utensile e del gruppo di potenza.
			Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
0009	L'utensile non è compatibile	L'utensile non è compatibile con il gruppo di potenza.	L'utensile non viene riconosciuto dal gruppo di potenza.
			Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna per aggiornare il gruppo di potenza con il firmware più recente.
0012	La potenza in ingresso non rientra nell'intervallo ammesso	La potenza della rete non rientra nell'intervallo ammesso.	Eseguire un controllo dell'alimentazione di rete.
			Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
0013	La temperatura del gruppo di potenza è troppo alta	L'acqua non è collegata.	Controllare il raccordo dell'acqua.
		L'acqua di raffreddamento in ingresso è troppo calda.	Effettuare un controllo della portata dell'acqua e della temperatura.
		Il flusso è basso.	Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.

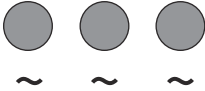
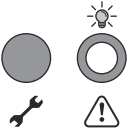
Errore/codice info	Messaggio	Causa	Azione
0019	La temperatura del gruppo di potenza è troppo alta	L'acqua non è collegata.	Controllare il raccordo dell'acqua.
		L'acqua di raffreddamento in ingresso è troppo calda.	Effettuare un controllo della portata dell'acqua e della temperatura.
		Il flusso è basso.	Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.

Display del gruppo di potenza

Pannello di controllo	Errore/codice info	Stato	Fase
		Manca l'alimentazione.	Ripristino PRCD. Eseguire un controllo dell'alimentazione.
		Test di funzionamento del LED nel punto di allaccio della corrente. (< 3 s)	Controllare il pulsante di arresto della macchina. Fare riferimento a <i>Controllo del pulsante di arresto della macchina alla pagina 62.</i>
		Il prodotto è in modalità standby.	N/D
		Sequenza di selezione fase all'avvio. (< 3 s)	Se > 3 s, controllare i fusibili e la tensione.

Pannello di controllo	Erro- re/ codi- ce in- fo	Stato	Fase
		Il prodotto è acceso e collegato a una fonte monofase.	N/D
		Il prodotto è acceso e collegato a una fonte trifase.	N/D
	0012	Errore di alimentazione.	Eseguire un controllo dei fusibili e del generatore.
	0009	L'utensile non è compatibile.	Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
	0009	L'utensile non è compatibile.	Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
		Il pulsante di arresto della macchina è abbassato. Il prodotto è in modalità di sospensione.	Resettare il prodotto. Accertarsi che il pulsante di arresto della macchina sia rilasciato.
	0004 0005 0006 0007	Errore interno del gruppo di potenza.	1. Avviare nuovamente il gruppo di potenza. 2. Se il messaggio di errore persiste, contattare un'officina autorizzata Husqvarna.

Pannello di controllo	Erro- re/ codi- ce in- fo	Stato	Fase
	0002 0003 0010	Avvertenza gruppo di potenza	Fare riferimento a <i>Risoluzione dei problemi alla pagina 68</i> per eseguire le azioni per ciascun codice di errore.
	0013	Il gruppo di potenza è troppo caldo.	Controllare i raccordi dell'acqua sul gruppo di potenza. Effettuare un controllo della portata dell'acqua e della temperatura. Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
	0019	Il gruppo di potenza è troppo caldo (monofase).	Controllare i raccordi dell'acqua sul gruppo di potenza. Effettuare un controllo della portata dell'acqua e della temperatura. Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.
	0019	Il gruppo di potenza è troppo caldo (trifase).	Controllare i raccordi dell'acqua sul gruppo di potenza. Effettuare un controllo della portata dell'acqua e della temperatura. Rivolgersi a un'officina autorizzata Husqvarna.

Pannello di controllo	Erro- re/ codi- ce in- fo	Stato	Fase
 		L'utensile si è arre- stato per motivi di si- curezza	Scollegare e ricolle- gare l'utensile. Avviare l'utensile. Se il messaggio di er- rore persiste, contat- tare un'officina auto- rizzata Husqvarna.

Trasporto e stoccaggio

Trasporto del prodotto

- Fissare il prodotto durante il trasporto per evitare danni e incidenti.
- Arrestare sempre il motore e scollegare il cavo di alimentazione prima di spostare il prodotto.
- Scollegare sempre l'elettrodotensile e il relativo cavo prima del trasporto.

Conservazione del prodotto

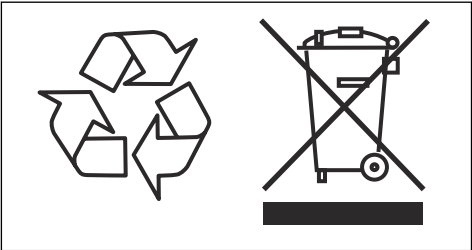
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Accertarsi che la temperatura non sia inferiore a -25 °C (-77 °F) e superiore a 50 °C (122 °F).
- Se vi è pericolo di congelamento dell'acqua, il prodotto deve essere svuotato di tutta l'acqua di raffreddamento residua. Inclinare il prodotto per scaricare il liquido di raffreddamento dell'acqua dall'uscita del raccordo dell'acqua.

Smaltimento

I simboli sul prodotto o sull'imballaggio indicano che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve essere portato presso un centro di raccolta specializzato nel recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Assicurarsi di scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e di rimuovere le batterie dal telecomando prima di inviarlo a un apposito centro di riciclaggio. Per i paesi CE, le batterie devono essere riciclate in conformità a 2014/30/EU. Assicurarsi di informare il centro di riciclaggio che il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio all'interno. Inviare le batterie a un apposito centro di riciclaggio.

Trattando questo prodotto correttamente, si contribuisce a contrastare il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulle persone che può altrimenti sortire da una gestione impropria del prodotto come rifiuto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità municipale, il servizio rifiuti domestici o il punto vendita in cui è stato acquistato.



Dati tecnici

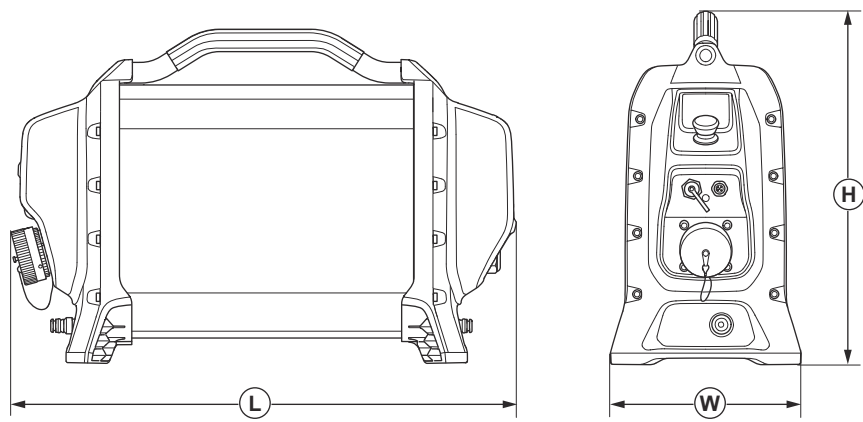
Dati tecnici

Potenza massima, kW	6,5
Corrente nominale trifase, A	15
Corrente nominale monofase, A	15
Tensione di ingresso trifase, V	200-480, 50/60Hz
Tensione di ingresso monofase, V	120-240, 50/60Hz
Alimentatore	
trifase	L1+L2+L3+PE
monofase	L+N+PE
Liquido di raffreddamento (dall'elettro utensile)	
Pressione massima bar/psi	7/102
Temperatura dell'acqua, consigliata, °C/°F	<25/77
Peso	
Gruppo di potenza, kg/lb	18/39

Connettività integrata

Spettro radio con tecnologia BLE	
Bande di frequenza per l'utensile, GHz	2,402-2,480
Potenza a radiofrequenza massima trasmessa, dBm/mW	4/2,5

Dimensioni del prodotto



Dimensioni, mm/poll.			
L	570/22	W	183/7
		H	410/16

Accessori

Accessori

Accessorio	Informazioni
Adattatore, monofase	Sono disponibili diversi adattatori per l'uscita di collegamento dell'utensile. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Husqvarna.
Cavo adattatore, per il funzionamento di utensili meno recenti	Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore Husqvarna.

Assistenza

Introduzione



AVVERTENZA: Solo un centro di assistenza autorizzato può eseguire riparazioni sul prodotto. In questo modo si evita che si verifichino incidenti agli operatori.

Centro di assistenza autorizzato

Per trovare il Husqvarna Construction Products centro di assistenza/rivenditore autorizzato più vicino, visitare il sito Web: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Informazioni di contatto per la Husqvarna Construction Products sede centrale e l'assistenza clienti:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden
customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Dichiarazione di conformità

Dichiarazione di conformità UE

Noi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SVEZIA,
tel. +46 36 146500 dichiariamo sotto la nostra esclusiva
responsabilità che il prodotto:

Descrizione	Gruppo di potenza
Marchio	HUSQVARNA
Tipo/Modello	PP 7
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

È pienamente conforme alle seguenti norme e direttive
UE:

Direttiva/norma	Descrizione
2014/53/EU	"riguardante le apparecchiature radio"
2011/65/UE	"sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose"

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche
tecniche seguenti:

- EN ISO 12100:2010
 - EN 55014-1:2017+A11:2020
 - EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
 - EN 61000-3-2:2014
 - EN 61000-3-3:2013
 - EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
 - ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
 - ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
- Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge,
R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsabile della documentazione tecnica



Dichiarazione di conformità per il
Regno Unito

Noi, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SVEZIA,
tel. +46 36 146500 dichiariamo sotto la nostra esclusiva
responsabilità che il prodotto:

Descrizione	Gruppo di potenza
Marchio	HUSQVARNA
Tipo/Modello	PP 7
Identificazione	Numeri di serie a partire da 2025 e successivi

e che sono applicati gli standard e/o le specifiche
tecniche seguenti:

Regolamenti sulle apparecchiature radio del 2017
Regolamento del 2012 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in apparecchiature elettriche ed elettroniche

e che sono applicati gli standard armonizzati e/o le
specifiche tecniche seguenti;

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022

ETSI EN 301 489-17 V3.3.1

ETSI EN 301 489-1 V2.2.1

ETSI EN 301 489-17 V3.2.0

Partille, 2024-06-20

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Fredrik Sandinge,
R&D Director, Concrete Sawing & Drilling Equipment
Husqvarna AB, Construction Division
Responsabile della documentazione tecnica



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Marchi registrati

Il marchio denominativo e il logo *Bluetooth®* sono marchi registrati di proprietà di *Bluetooth SIG, inc.* e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Husqvarna è soggetto a licenza.

ÍNDICE

Introdução.....	82	Especificações técnicas.....	99
Segurança.....	84	Acessórios.....	100
Funcionamento.....	90	Assistência.....	100
Manutenção.....	92	Declaração de conformidade.....	102
Resolução de problemas.....	93	Fonte aberta.....	104
Transporte e armazenamento.....	98	Marcas comerciais registradas.....	107

Introdução

Descrição do produto

O produto é uma unidade de potência que é utilizada em conjunto com ferramentas elétricas Husqvarna. Para obter mais informações, consulte o manual do utilizador da ferramenta elétrica.

Este produto tem conectividade incorporada. Consulte *Conectividade incorporada na página 82*.

Conectividade incorporada

O Husqvarna Fleet Services™ é uma solução de gestão de recursos em nuvem que fornece ao gestor de frotas uma visão geral de todos os produtos que estão ligados através de sensores incorporados ou do mercado de pós-venda. Os sensores registam dados como o tempo de funcionamento, os intervalos de manutenção e muito mais. Para obter mais informações sobre o Husqvarna Fleet Services™, transfira a aplicação Husqvarna Fleet Services para iOS ou Android em <https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726> ou <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Os produtos com conectividade incorporada estão ligados através do sensor Husqvarna Fleet Services™ incorporado que inclui Bluetooth Low Energy (BLE). Para mais informações sobre como utilizar, consulte *Utilizar a conectividade incorporada na página 90*. Para obter informações sobre o BLE technology radio spectrum, consulte *Conectividade incorporada na página 99*.

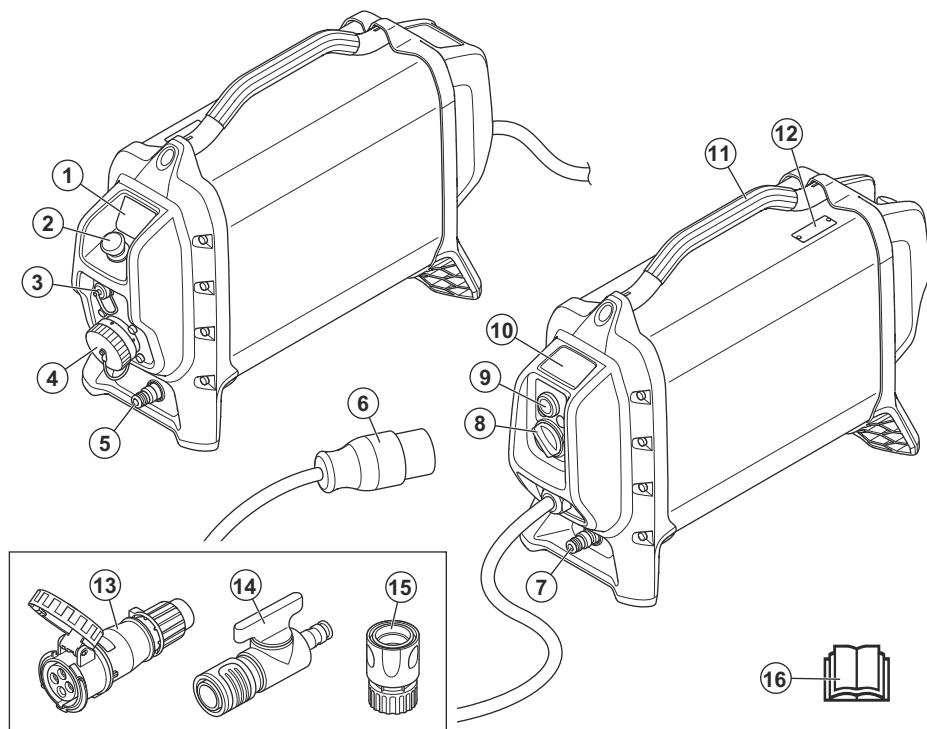
Finalidade

Este produto é utilizado para operar ferramentas elétricas Husqvarna com um motor de alta frequência, como, por exemplo, cortadores de disco e brocas. Todas as outras utilizações são incorretas.

O produto é arrefecido com água. Utilize sempre o produto com fornecimento de água.

Este produto foi concebido apenas para funcionamento profissional.

Visão geral da unidade de potência



1. Painel de controlo e indicador de estado
2. Botão STOP da máquina
3. Ligação USB (para assistência por um técnico de assistência Husqvarna autorizado)
4. Saída de ligação da ferramenta
5. Saída para o conector de água
6. Ficha de alimentação
7. Entrada para o conector de água
8. Botão de reposição do RCD
9. Botão de teste do RCD
10. Símbolos no produto
11. Punho
12. Etiqueta de tipo
13. Conector (apenas para o mercado da América do Norte)
14. Acoplamento rápido (apenas para o mercado da América do Norte)
15. Regulador da válvula de água (apenas para o mercado da América do Norte)
16. Manual do utilizador

Símbolos na unidade de potência



AVISO: A utilização indevida ou incorreta poderá provocar ferimentos ou a morte do operador ou de terceiros.



Leia o manual com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



Utilize sempre proteção auditiva, ocular e respiratória.



A inspeção e/ou manutenção têm de ser efetuadas com o motor parado e com a ficha de alimentação desligada.



Peças sob tensão.



Este produto está em conformidade com as diretivas aplicáveis da CE.



O produto está em conformidade com as diretivas de compatibilidade eletromagnética aplicáveis da Austrália e da Nova Zelândia.



Símbolo de período de utilização ecológica (EUFP) RoHS da China.



O produto ou a respetiva embalagem não são resíduos domésticos. Recicle o equipamento numa estação de reciclagem para equipamentos elétricos e eletrónicos.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no produto dizem respeito a exigências específicas para homologação em alguns países.

Especificação HID

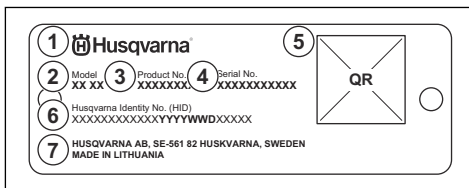
O número de identificação Husqvarna tem 5 secções e um total de 25 caracteres: [PNC] [Fábrica e linha (FFL)] [Data] [N.º de sequência] [Caracter de controlo].

A data tem 7 caracteres.

- Formato: AAAASSD
- AAAA = Ano

- SS = Número da semana
- D = Número do dia

Etiqueta de tipo da unidade de potência



1. Fabricante
2. Modelo
3. Número do produto
4. Número de série
5. Código QR
6. Número de identificação Husqvarna
7. endereço do fabricante

Danos no produto

Não somos responsáveis por danos no nosso produto se:

- o produto tiver sido incorretamente reparado.
- o produto tiver sido reparado com peças que não sejam do fabricante ou que não sejam aprovadas pelo fabricante.
- o produto tiver um acessório que não seja do fabricante ou que não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não tiver sido reparado por um centro de assistência autorizado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Avisos gerais de segurança da máquina



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança, as instruções, as ilustrações e as especificações fornecidos com esta máquina. O incumprimento das instruções indicadas abaixo poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.** O termo "máquina" nos avisos refere-se à sua máquina (com fios) ligada à corrente elétrica ou máquina (sem fios) de funcionamento a bateria.

Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desarrumadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize a máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- **Mantenha as crianças e restantes pessoas afastadas durante a utilização de uma máquina.** As distrações podem fazê-lo perder o controlo.

Segurança elétrica

- **As fichas das máquinas têm de corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de qualquer forma. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras com máquinas ligadas à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as máquinas a chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não danifique o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo elétrico para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo elétrico afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento.** Os cabos elétricos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize uma extensão elétrica adequada para utilização em exteriores.** A utilização de um cabo elétrico adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não puder evitar utilizar uma máquina num local húmido, utilize uma fonte de alimentação com corta-circuito com um dispositivo diferencial residual (RCD).** A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

Instruções do produto com ligação à terra



ATENÇÃO: A ligação incorreta pode resultar em choques elétricos. Consulte um electricista aprovado caso não tenha a certeza de que a tomada dispõe de uma ligação adequada à terra.

Não efetue modificações na ficha de alimentação que alterem as respetivas especificações de fábrica. Se a ficha de alimentação ou o cabo de alimentação estiverem danificados ou tiverem de ser substituídos, contacte a sua oficina Husqvarna aprovada. Respeite os regulamentos e legislações locais.

Se não compreender totalmente as instruções sobre produtos com ligação à terra, contacte um electricista aprovado.

Utilize apenas cabos de extensão de ligação à terra para exteriores com fichas de ligação à terra e tomada de ligação à terra compatível com a ficha de alimentação do produto.

O produto possui um cabo de alimentação e uma ficha de alimentação com ligação à terra. Ligue sempre o produto a uma tomada de alimentação com ligação à terra. Isto diminui o risco de choque elétrico.

Não utilize adaptadores elétricos com o produto.

Cabos de extensão

- Utilize apenas cabos de extensão aprovados com comprimento suficiente.
- O valor nominal no cabo de extensão tem de ser igual ou superior ao valor indicado na etiqueta de tipo do produto.
- Utilize cabos de extensão com ligação à terra.
- Ao utilizar o produto em espaços exteriores, utilize um cabo de extensão adequado para utilização em exteriores. Isto diminui o risco de choque elétrico.
- Mantenha a ligação ao cabo de extensão seca e afastada do chão.
- Mantenha o cabo de extensão afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas ou de peças em movimento. Um cabo danificado aumenta o risco de choque elétrico.
- Certifique-se de que o cabo de extensão está em bom estado e não apresenta danos.
- Não utilize o cabo de extensão enquanto este estiver enrolado. Isto pode fazer com que o cabo de extensão fique demasiado quente.
- Certifique-se de que o cabo de extensão se encontra atrás de si e do produto quando estiver a utilizar o mesmo. Isto evita danos no cabo de extensão.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se em alerta, tenha atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao utilizar uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção ao utilizar as máquinas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Use equipamento de proteção pessoal. Use sempre proteção ocular.** A utilização de equipamento de proteção como máscara antipoeira, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou protetores acústicos nas condições apropriadas irá reduzir os ferimentos pessoais.
- **Prevenção de arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição de desligado antes de ligar a máquina à fonte de alimentação e/ou à bateria, ou de a pegar ou transportar.** Transportar as máquinas com o dedo

no interruptor ou ligar as máquinas à corrente elétrica com o interruptor ligado é um convite aos acidentes.

- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a máquina.** Uma chave de porcas ou uma chave de ajuste ligada a uma peça em rotação da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha o equilíbrio e os pés sempre bem assentes.** Isto permite um melhor controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Vista-se adequadamente. Não use peças de roupa soltas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de quaisquer peças em movimento.** Roupas soltas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados nas peças em movimento.
- **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de equipamentos de extração e de recolha de poeiras, assegure-se de que estes estão ligados e são utilizados corretamente.** A utilização da recolha de pó pode reduzir os riscos relacionados co poeiras.
- **Siga sempre os princípios de segurança das máquinas, mesmo que já esteja familiarizado com as mesmas devido a utilização frequente.** Uma ação descuidada pode provocar ferimentos graves numa fração de segundo.

Utilização e manutenção da máquina

- **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada à sua aplicação.** A máquina adequada proporcionará melhores resultados e permitirá uma utilização em segurança para os fins a que se destina.
- **Não utilize a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e tem de ser reparada.
- **Desligue a ficha da fonte de alimentação elétrica e/ou retire a bateria, se amovível, da máquina antes de efetuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar as máquinas.** Estas medidas de prevenção reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- **Guarde as máquinas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com as máquinas ou com estas instruções as utilizem.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Efetue a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique a existência de bloqueios ou de falhas no alinhamento de peças móveis, danos das peças e qualquer outra condição que possa afetar o funcionamento da máquina. Se estiver danificada, repare a máquina antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por máquinas com uma manutenção inadequada.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As máquinas de corte com as zonas de corte afiadas e devidamente mantidas têm menos probabilidades de bloquear e são mais fáceis de controlar.

- **Utilize a máquina, acessórios e brocas, etc. de acordo com estas instruções, tendo em consideração as condições de funcionamento e o trabalho a ser executado.** A utilização da máquina para operações diferentes das previstas pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha os punhos e as superfícies onde se segura secos, limpos e sem óleo nem massa lubrificante.** As superfícies onde se segura e os punhos escorregadios não permitem um controlo e um manuseamento seguros da máquina em situações inesperadas.

Manutenção

- **Garanta que a manutenção da sua ferramenta elétrica é efetuada por um técnico de reparações qualificado e que utilize apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá garantir que a segurança das ferramentas elétricas é mantida.
- **Nunca efetue a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção das baterias deve ser efetuada apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.

Instruções de segurança gerais



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Se o utilizador não for cuidadoso ou se o produto for utilizado de forma incorreta, este produto é uma ferramenta perigosa. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros. Antes de utilizar o produto, é necessário ler e compreender o conteúdo deste manual do utilizador.
- Este produto não se destina a ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos.
- Guarde todas as instruções e avisos.
- Cumpra todas as leis e regulamentos aplicáveis.
- O utilizador e a entidade patronal do utilizador têm de conhecer e evitar os riscos durante o funcionamento do produto.
- Não permita que o produto seja utilizado por pessoas que não tenham lido e compreendido o conteúdo do manual do utilizador.
- Não utilize o produto a menos que tenha recebido formação prévia. Certifique-se de que todos os utilizadores receberam formação.
- Não deixe uma criança utilizar o produto.
- Permita a utilização do produto apenas a pessoas autorizadas.
- O utilizador é responsável por acidentes que ocorrem a terceiros ou à respetiva propriedade.
- Não utilize o produto se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos.

- Seja sempre cuidadoso e use o seu senso comum.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Mantenha o produto limpo. Certifique-se de que pode ler claramente os sinais e os autocolantes.
- Não utilize o produto se este estiver danificado.
- Não efetue modificações neste produto.
- Não utilize o produto se existir a possibilidade de outras pessoas terem efetuado modificações no mesmo.

Instruções de segurança para funcionamento



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Leia atentamente o manual do utilizador da ferramenta elétrica ligada. Certifique-se de que compreende as instruções.
- Existe sempre um risco de choque durante a utilização de produtos elétricos. Não utilize o produto em condições climáticas adversas. Evite que o seu corpo entre em contacto com para-raios e objetos metálicos. Siga sempre as instruções do manual do utilizador para evitar danos.
- Ligue o produto apenas a tomadas com ligação à terra.
- Certifique-se de que a tensão da rede elétrica corresponde à tensão indicada na etiqueta de tipo do produto.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação e o cabo de extensão não apresentam danos e de que se encontram em bom estado.
- Não utilize o produto se o mesmo ou o cabo de alimentação estiver danificado. Solicite a reparação do produto ou substitua o cabo de alimentação numa oficina autorizada.
- Para evitar o sobreaquecimento, não utilize um cabo de extensão enrolado.
- Não deixe que as crianças utilizem o produto.
- Não se afaste do produto quando o motor estiver ligado.
- Desligue sempre a fonte de alimentação do produto durante pausas de trabalho mais prolongadas.
- Não utilize o produto, a menos que consiga obter ajuda em caso de acidente.
- Certifique-se de que o produto permanece numa superfície estável.
- Desligue sempre a ficha de alimentação antes de mover o produto.

- Desligue o cabo de alimentação apenas quando o motor estiver desligado e totalmente parado.
- Tenha sempre à mão equipamento de proteção contra incêndios.

Dispositivos de segurança no produto



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Não utilize um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique regularmente os dispositivos de segurança. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, contacte o seu distribuidor com assistência técnica Husqvarna.
- Não realize modificações aos dispositivos de segurança.

Equipamento de proteção pessoal



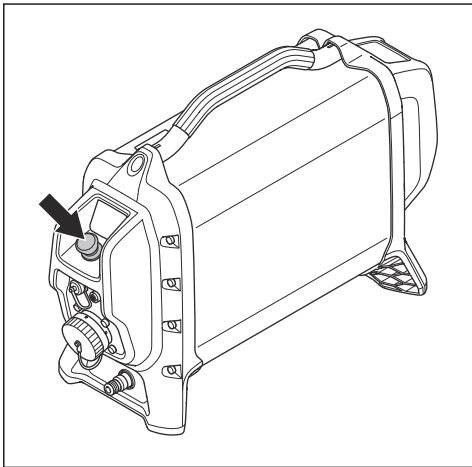
ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Utilize sempre equipamento de proteção pessoal aprovado ao utilizar o produto. O equipamento de proteção pessoal não previne totalmente os ferimentos mas diminui a respetiva gravidade em caso de acidente. Obtenha ajuda junto do seu concessionário para selecionar o equipamento de proteção pessoal correto.
- Verifique regularmente o estado do equipamento de proteção pessoal.
- Utilize um capacete de proteção aprovado.
- Use protetores acústicos aprovados enquanto utiliza o produto. A exposição prolongada a ruído pode causar perda da capacidade auditiva.
- O produto cria poeiras e vapores que são prejudiciais para a sua saúde. Utilize uma proteção respiratória aprovada.
- Utilize proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Utilize luvas de proteção resistentes aprovadas.
- Use botas de proteção com biqueira de aço e sola antidesslizante.
- Utilize vestuário de trabalho aprovado ou vestuário justo equivalente com mangas e pernas compridas e que não limite os seus movimentos.
- Não utilize vestuário largo, joias ou outros itens que possam ficar presos nas peças móveis. Coloque o seu cabelo acima dos ombros para maior segurança.
- Certifique-se de que tem um kit de primeiros socorros por perto.

- Podem ocorrer faíscas ao utilizar o produto. Certifique-se de que tem um extintor de incêndio por perto.

Botão STOP da máquina

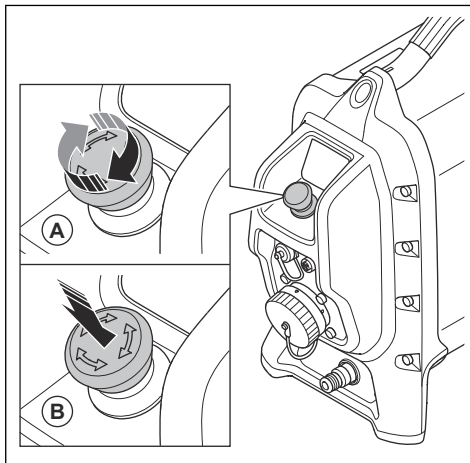
O botão STOP da máquina na unidade de potência diminui a velocidade da ferramenta elétrica ligada. O botão STOP da máquina na unidade de potência também desliga a ferramenta elétrica da fonte de alimentação.



Verificar o botão STOP da máquina

1. Rode o botão STOP da máquina (A) na unidade de potência para a direita para garantir que é libertado.
2. Ligue a ferramenta elétrica ligada.
3. Prima o botão STOP da máquina (B) na unidade de potência.

4. Certifique-se de que a ferramenta elétrica para. Certifique-se também de que as luzes LED verdes na unidade de potência se apagam e de que a luz LED vermelha fica intermitente.



RCD

O RCD é uma proteção para o operador caso ocorra uma falha elétrica.

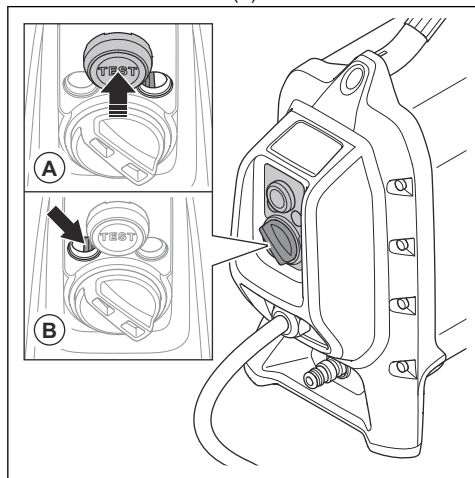
Quando a unidade de potência está ligada a uma ligação trifásica, o RCD integrado na unidade de potência está ativo.

Quando a unidade de potência está ligada a uma ligação monofásica, o RCD integrado na unidade de potência não está ativo. Em vez disso, é necessário utilizar um adaptador monofásico separado. Consulte *Acessórios na página 100*.

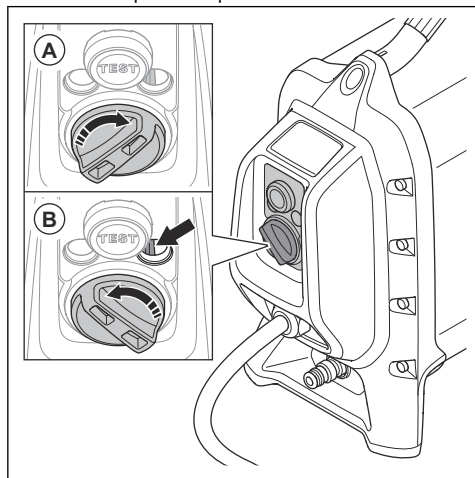
Verificar o RCD, ligação trifásica

1. Ligue o produto. Consulte *Ligar o produto na página 91*.

2. Examine através dos orifícios de inspeção e prima o botão de teste do RCD (A).



3. Certifique-se de que o disjuntor do RCD se move para a esquerda (B) e de que desliga o produto da fonte de alimentação.
4. Certifique-se de que a ferramenta elétrica para. Certifique-se também de que todas as luzes LED na unidade de potência se apagam.
5. Rode o botão de reposição do RCD para a direita (A) para efetuar a reposição do disjuntor do RCD. Examine através dos orifícios de inspeção para se certificar de que o disjuntor do RCD está definido para a direita (B) quando o botão de reposição do RCD voltar para a esquerda.

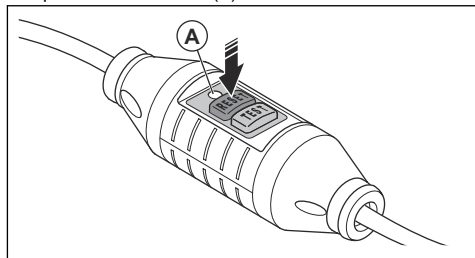


Verificar o RCD, ligação monofásica

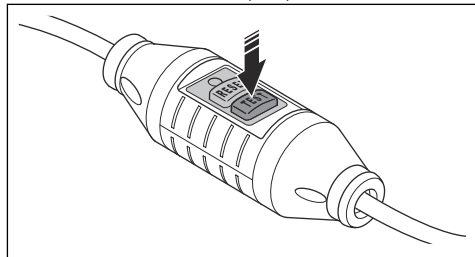
Quando a unidade de potência está ligada a uma ligação monofásica, o RCD integrado na unidade de

potência não está ativo. Em vez disso, é necessário utilizar um adaptador monofásico separado.

1. Ligue o produto à tomada. Utilize o adaptador correto. Consulte *Acessórios na página 100*.
2. Pressione o botão RESET (verde). Certifique-se de que o LED vermelho (A) se acende.



3. Ligue o produto.
4. Pressione o botão TEST (azul).



5. O RCD tem de disparar, o produto tem de parar imediatamente e todas as luzes LED têm de se desligar. Caso contrário, contacte o seu revendedor Husqvarna.
6. Pressione o botão RESET (verde).

Instruções de segurança para manutenção



ATENÇÃO: Leia as instruções de aviso que se seguem antes de efetuar tarefas de manutenção no produto.

- Os acessórios e/ou alterações não aprovados podem provocar ferimentos graves ou a morte do operador ou de terceiros.
- Efetue a manutenção diariamente para garantir que o produto funciona de forma correta. Consulte *Esquema de manutenção na página 92*.
- Efetue a inspeção e/ou manutenção com o motor parado e a ficha de alimentação desligada.
- Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto. Não direcione a água diretamente para os componentes elétricos nem para os rolamentos.

- A manutenção do produto só pode ser efetuada por um técnico de assistência autorizado. Utilize apenas peças de substituição Husqvarna ou equivalentes.

Funcionamento

Introdução



ATENÇÃO: Antes de utilizar o produto, tem ler e compreender o capítulo sobre segurança.

Antes de utilizar o produto

1. Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções.
2. Efetue a manutenção diária. Consulte *Esquema de manutenção na página 92*.
3. Não permita a presença de pessoas não autorizadas no local de trabalho, sob risco de ferimentos pessoais graves.
4. Use equipamento de proteção pessoal. Consulte *Equipamento de proteção pessoal na página 87*.

Utilizar a conectividade incorporada

Nota: A transmissão de rádio por Bluetooth® será ativada na primeira ligação à tomada elétrica e permanece ligada.

1. Certifique-se de que o botão STOP da máquina está engatado antes de ligar o produto ao Husqvarna Fleet Services.
2. Transfira a aplicação Husqvarna Fleet Services para iOS ou Android.
3. Para mais informações, aceda a <https://fleetservices.husqvarna.com>.

Ligar o produto a uma fonte de alimentação

1. No local de trabalho, coloque o produto numa superfície estável e seca.
2. Ligue o produto a uma tomada com ligação à terra com tensão contínua, consulte *Especificações técnicas na página 99*. Certifique-se de que a tensão da rede elétrica coincide com o indicado na etiqueta de tipo do produto.
3. Se a fonte de alimentação for monofásica, utilize um adaptador. Consulte *Acessórios na página 100*.

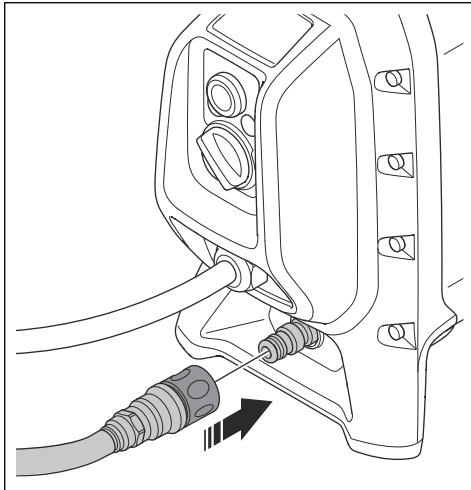
Ligar o fornecimento de água ao produto



CUIDADO: Utilize apenas água limpa para evitar que a sujidade provoque uma obstrução no sistema de água.

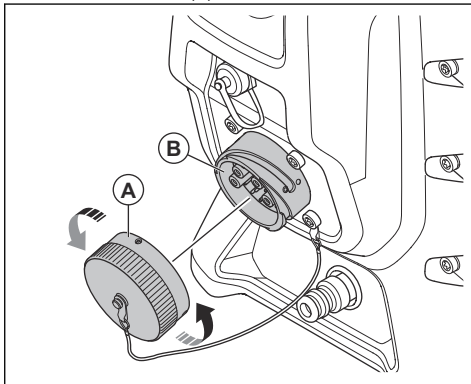
Nota: A circulação da água de arrefecimento não para durante uma falha de energia.

1. Ligue a mangueira de água à entrada do conector de água no produto.



Ligar uma ferramenta elétrica ao produto

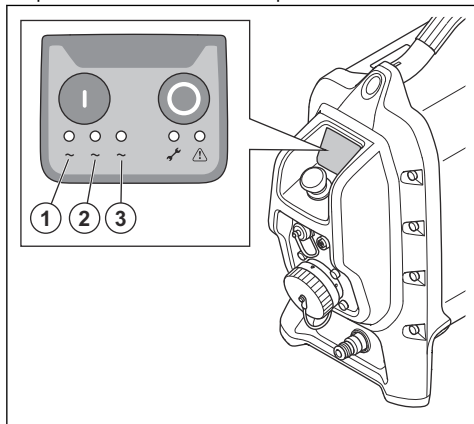
1. Retire a cobertura (A).



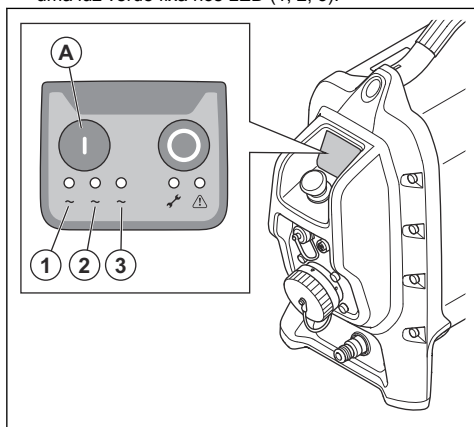
2. Ligue a ferramenta elétrica à saída para a ligação da ferramenta (B). Se necessário, utilize um adaptador. Para obter mais informações, contacte o seu revendedor com assistência técnica da Husqvarna.

Verificar os LED de indicação

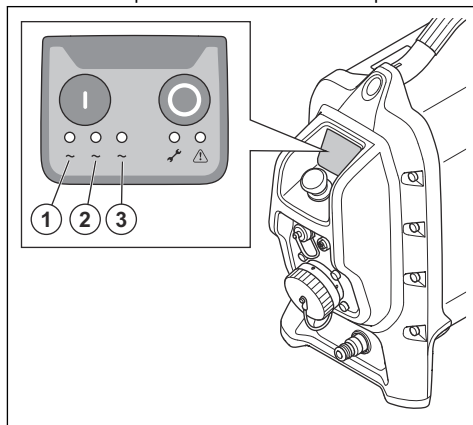
1. Certifique-se de que o LED (2) fica intermitente quando tiver ligado o produto a uma fonte de alimentação. Isto significa que a unidade de potência está no modo de espera.



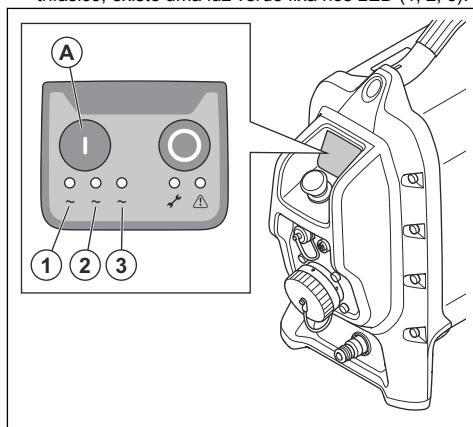
2. Prima o botão ON na unidade de potência. Existe uma luz verde fixa nos LED (1, 2, 3).



3. O LED (2) fica intermitente, o que significa que a unidade de potência está no modo de espera.



4. Prima o botão ON (A) da unidade de potência. Se for utilizado um conector monofásico, existe uma luz verde fixa no LED (1). Se for utilizado um conector trifásico, existe uma luz verde fixa nos LED (1, 2, 3).

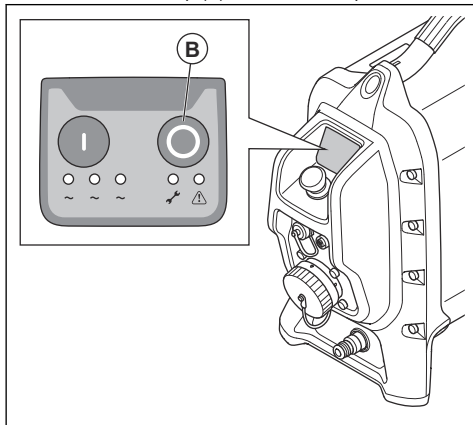


Ligar o produto

1. Ligue o fornecimento de água à unidade de potência. Consulte *Ligar o fornecimento de água ao produto na página 90*.
2. Ligue a unidade de potência a uma fonte de alimentação. Consulte *Ligar o produto a uma fonte de alimentação na página 90*.

Desligar o produto

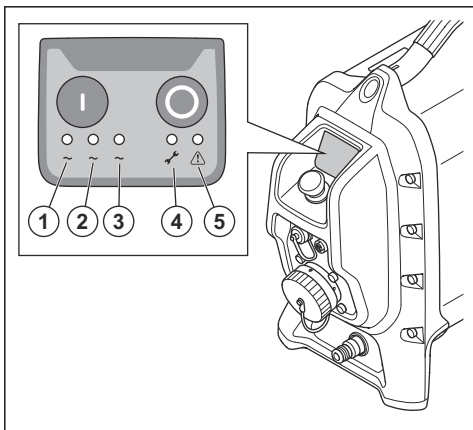
1. Prima o botão Stop (B) na unidade de potência.



2. Feche o fornecimento de água da unidade de potência.

Luzes indicadoras de estado

Ao ligar o produto, as luzes 1 a 5 acendem-se durante alguns segundos.



1. Luz da fase (verde)
2. Luz da fase (verde)
3. Luz da fase (verde)
4. Indicador de assistência (amarelo)
5. Indicador de aviso (vermelho)

Para obter mais informações sobre as luzes indicadoras de estado, consulte *Explicação das luzes indicadoras de estado da unidade de potência* na página 93.

Indicador de aviso



CUIDADO: Não continue a utilizar o produto se o indicador de aviso estiver aceso. Risco de danificar o produto.

Se o indicador de aviso (luz vermelha) se acender, desligue o produto. Consulte *Desligar o produto* na página 92.

Manutenção

Introdução



ATENÇÃO: Certifique-se de que leu e compreendeu o capítulo sobre segurança antes de realizar tarefas de manutenção no produto.

Esquema de manutenção



ATENÇÃO: Desligue os produtos da fonte de alimentação e aguarde, no mínimo, 5 minutos antes de iniciar a manutenção.



CUIDADO: Não utilize uma máquina de lavar de pressão para limpar a unidade de potência. A pressão alta pode causar danos

nos vedantes e provocar a entrada de água e de sujidade no produto.

Manutenção geral do produto	Diaria-mente	Sema-nalmen-te
Limpe a unidade de potência e os acessórios. Consulte <i>Limpar o produto na página 93</i> .	X	
Efetue uma verificação geral da unidade de potência quanto a fissuras ou peças partidas.	X	
Certifique-se de que o botão STOP da máquina funciona corretamente. Consulte <i>Verificar o botão STOP da máquina na página 88</i> .	X	
Certifique-se de que verifica o RCD. Consulte <i>RCD na página 88</i> .	X	

Limpar o produto



CUIDADO: Não utilize uma máquina de lavar de alta pressão para limpar o produto.



CUIDADO: Não utilize água diretamente nos componentes elétricos.

- Limpe o exterior da unidade de potência. Utilize uma escova resistente ou um pincel grande.
- Limpe os conetores e os pinos. Utilize um pano ou uma escova.

Examinar o produto

- Certifique-se de que a unidade de potência não apresenta danos e fissuras, ou que não está danificada de qualquer outra forma.
- Certifique-se de que todos os acoplamentos, ligações, mangueiras e cabos estão em bom estado e não danificados.

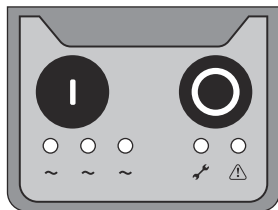
Limpar o filtro de água no produto

Limpe o filtro na entrada do conector de água.

- Desaperte o acoplamento com uma chave de 16 mm.
- Remova a sujidade do filtro com ar comprimido.
- Aperte o acoplamento.

Resolução de problemas

Explicação das luzes indicadoras de estado da unidade de potência



A unidade de potência tem um conjunto de luzes indicadoras de estado; consulte *Luzes indicadoras de estado na página 92*. As luzes indicadoras de estado ajudam na resolução de problemas.



A luz está acesa.



A luz está apagada.



A luz pisca rapidamente.



A luz pisca lentamente.



A luz passa do lado esquerdo para o lado direito e, em seguida, regressa ao lado esquerdo.

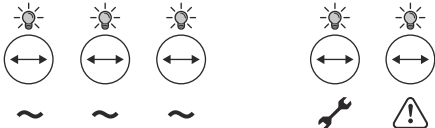
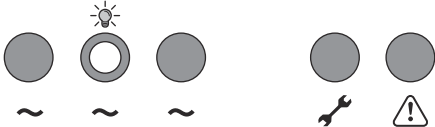
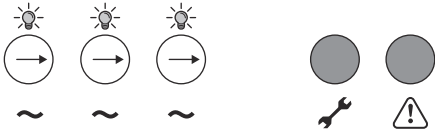
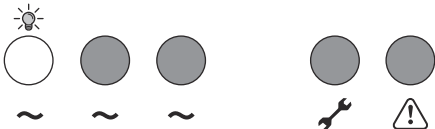
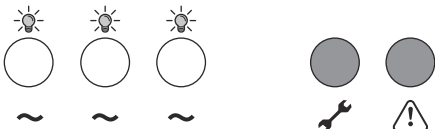


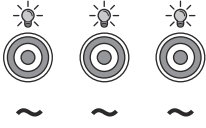
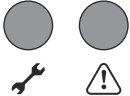
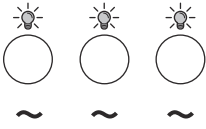
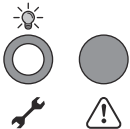
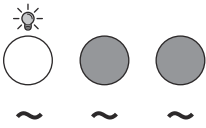
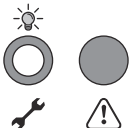
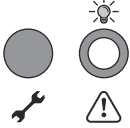
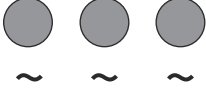
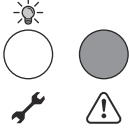
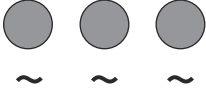
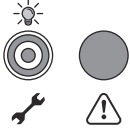
A luz passa do lado esquerdo para o lado direito.

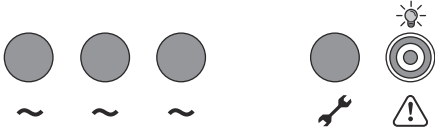
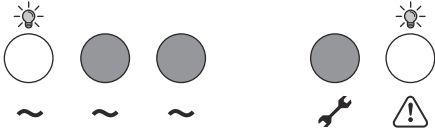
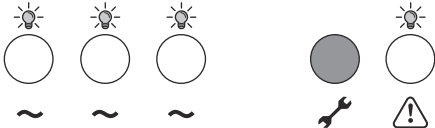
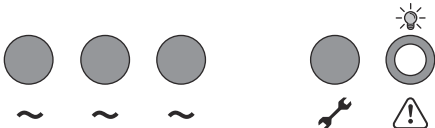
Resolução de problemas

Código de erro/informação	Mensagem	Causa	Ação
0003	A ventoinha está avariada	A ligação é má ou a ventoinha está avariada.	Ouçã para verificar se a ventoinha está ligada quando a unidade de potência é ligada.
			Se a ventoinha não iniciar, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
0004	A unidade de potência tem um erro interno		Tente reiniciar a unidade de potência.
0005			Se a unidade de potência permanecer avariada, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
0006			
0007			
0008	Perda de comunicação	A ligação é má entre a ferramenta e a unidade de potência.	Limpe os conetores da ferramenta e da unidade de potência.
			Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
0009	A ferramenta não é compatível	A ferramenta não é compatível com a unidade de potência.	A ferramenta não é reconhecida pela unidade de potência.
			Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado para atualizar a unidade de potência com o firmware mais recente.
0012	A potência de entrada está fora da gama	A alimentação elétrica está fora da gama.	Verifique a fonte de alimentação principal.
			Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
0013	A unidade de potência tem uma temperatura demasiado elevada	A água não está ligada.	Verifique a ligação de água.
		A água de arrefecimento de entrada está demasiado quente.	Verifique o fluxo de água e a temperatura.
		O fluxo é baixo.	Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
0019	A unidade de potência tem uma temperatura demasiado elevada	A água não está ligada.	Verifique a ligação de água.
		A água de arrefecimento de entrada está demasiado quente.	Verifique o fluxo de água e a temperatura.
		O fluxo é baixo.	Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.

Visor da unidade de potência

Painel de controlo	Códi-go de erro/infor-ma-ção	Estado	Passo
		Não existe energia.	Repor PRCD. Verifique a fonte de alimentação.
		Teste de funciona-mento do LED na ligação de alimenta-ção. (< 3 s)	Verifique o botão STOP da máquina. Consulte <i>Verificar o botão STOP da máquina na página 88</i> .
		O produto está no modo de espera.	N/A
		Sequência de sele-ção de fase no arran-que. (< 3 s)	Se > 3 s, verifique os fusíveis e a tensão.
		O produto está ligado e com ligação mono-fásica.	N/A
		O produto está ligado e com ligação trifási-ca.	N/A

Painel de controlo	Código de erro/informação	Estado	Passo
 	0012	Falha de alimentação.	Verifique os fusíveis e o gerador.
 	0009	A ferramenta não é compatível.	Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
 	0009	A ferramenta não é compatível.	Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
 		O botão STOP da máquina é premido.	Efetue a reposição do produto.
		O produto está em modo de baixo consumo.	Certifique-se de que o botão STOP da máquina se encontra desengatado.
 	0004	Erro interno na unidade de potência.	1. Inicie novamente a unidade de potência. 2. Se a mensagem de erro persistir, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
	0005		
	0006		
	0007		
 	0002	Aviso da unidade de potência	Consulte <i>Resolução de problemas na página 94</i> para executar as ações para cada código de erro.
	0003		
	0010		

Painel de controlo	Código de erro/informação	Estado	Passo
	0013	A unidade de potência está demasiado quente.	Verifique as ligações de água da unidade de potência. Verifique o fluxo de água e a temperatura. Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
	0019	A unidade de potência está demasiado quente (ligação monofásica).	Verifique as ligações de água da unidade de potência. Verifique o fluxo de água e a temperatura. Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
	0019	A unidade de potência está demasiado quente (ligação trifásica).	Verifique as ligações de água da unidade de potência. Verifique o fluxo de água e a temperatura. Contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.
		A ferramenta parou por razões de segurança	Desligue e ligue a ferramenta. Inicie a ferramenta. Se a mensagem de erro persistir, contacte um centro de assistência Husqvarna aprovado.

Transporte e armazenamento

Transporte do produto

- Fixe o produto durante o transporte de modo a evitar danos e acidentes durante o respetivo transporte.
- Desligue sempre o produto e o cabo de alimentação antes de deslocar o produto.
- Desligue sempre a ferramenta elétrica e o respetivo cabo antes de efetuar o transporte.

Armazenamento do produto

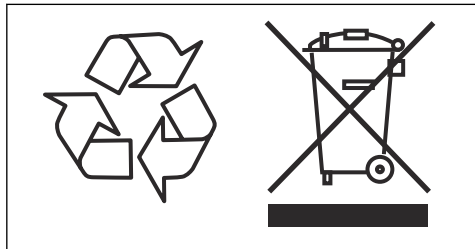
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Mantenha o produto num local seco.
- Certifique-se de que a temperatura não é inferior a -25 °C (-77 °F) nem superior a 50 °C (122 °F).
- Se houver risco de congelamento da água, é necessário drenar o líquido de refrigeração restante do produto. Incline o produto para drenar a água de arrefecimento da saída do conector de água.

Eliminação

Os símbolos no produto ou na respetiva embalagem indicam que este produto não deve ser tratado como um resíduo doméstico. Tem de ser enviado para uma estação de reciclagem adequada para a recuperação de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Certifique-se de que desliga o produto da rede elétrica e de que remove a bateria do telecomando antes de o enviar para uma estação de reciclagem adequada. Para os países da CE, as baterias têm de ser recicladas de acordo com a 2014/30/EU. Certifique-se de que informa a estação de reciclagem de que o produto contém uma bateria de iões de lítio no interior. Envie as baterias para uma estação de reciclagem adequada.

Ao garantir que este produto é tratado corretamente, pode ajudar a neutralizar o potencial impacto negativo sobre o meio ambiente e as pessoas, que de outra forma pode resultar da gestão incorreta dos resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu município, o serviço de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.



Especificações técnicas

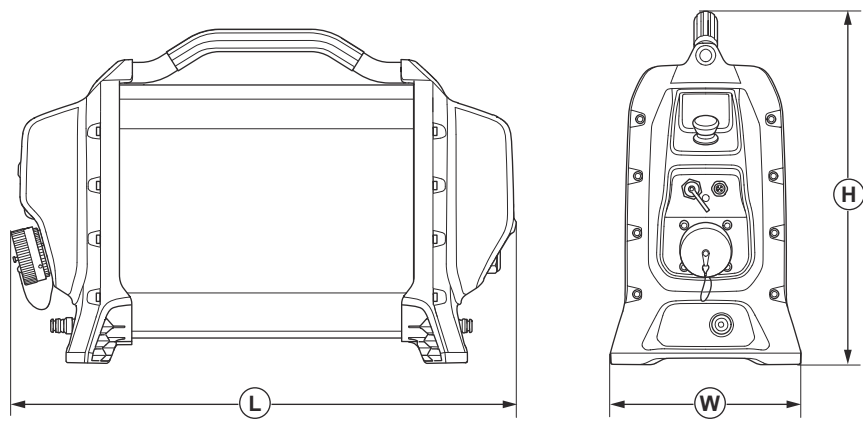
Especificações técnicas

Potência máxima, kW	6,5
Corrente nominal trifásica, A	15
Corrente nominal monofásica, A	15
Entrada de tensão trifásica, V	200-480, 50/60 Hz
Entrada de tensão monofásica, V	120-240, 50/60 Hz
Fonte de alimentação	
Trifásica	L1+L2+L3+PE
monofásica	L+N+PE
Água de arrefecimento (da ferramenta ligada)	
Pressão máxima, bar/psi	7/102
Temperatura da água, recomendada, °C/°F	<25/77
Peso	
Unidade de potência, kg/lb	18/39

Conetividade incorporada

Espectro radioelétrico da tecnologia BLE	
Bandas de frequência para a ferramenta, GHz	2,402–2,480
Alimentação máxima de frequência de rádio transmitida, dBm/mW	4 / 2,5

Dimensões do produto



Dimensões, mm/pol.			
L	570/22	Q	183/7
H	410/16		

Acessórios

Acessórios

Acessório	Detalhes
Adaptador, monofásico	Existem adaptadores diferentes para a saída para a ligação da ferramenta. Para obter mais informações, contacte o seu revendedor Husqvarna.
Cabo adaptador, para utilização de ferramentas mais antigas	Para obter mais informações, contacte o seu revendedor Husqvarna.

Assistência

Introdução



ATENÇÃO: Apenas os centros de assistência aprovados podem efetuar reparações no produto. Isto destina-se a evitar que os operadores sofram ferimentos.

Centro de assistência aprovado

Para encontrar o centro de assistência/ distribuidor autorizado Husqvarna Construction Products mais próximo, visite o website: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Informações de contacto da sede e serviço de apoio ao cliente Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden
customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Declaração de conformidade

Declaração UE de conformidade

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA,
tel. +46 36 146500 declara, sob sua inteira
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Unidade de potência
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	PP 7
Identificação	Números de série referentes a 2025 e posteriores

está em plena conformidade com as seguintes diretivas
e regulamentos da UE:

Diretiva/Regulamento	Descrição
2014/53/UE	"relativa ao equipamento de rádio"
2011/65/UE	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas
são aplicadas;

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2017+A11:2020
- EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
- ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
- ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
- ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
- Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge,
Diretor de I&D, Equipamento de corte e perfuração de
betão
Husqvarna AB, divisão de Construção
Responsável pela documentação técnica



Declaração de conformidade do Reino Unido

A Husqvarna AB, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA, tel. +46 36 146500 declara, sob sua inteira responsabilidade, que o produto:

Descrição	Unidade de potência
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	PP 7
Identificação	Números de série referentes a 2025 e posteriores

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

Regulamentos relativos ao equipamento de rádio de 2017
Regulamentos relativos à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos de 2012

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013
EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
Partille, 2024-06-20

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Fredrik Sandinge,
Diretor de I&D, Equipamento de corte e perfuração de betão
Husqvarna AB, divisão de Construção
Responsável pela documentação técnica



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Marcas comerciais registadas

A palavra e os logótipos *Bluetooth®* são marcas comerciais registadas propriedade da *Bluetooth SIG, inc.* e qualquer utilização de tais marcas pela Husqvarna é feita mediante licença.

Conteúdo

Introdução.....	108	Acessórios.....	126
Segurança.....	110	Serviço.....	126
OPERAÇÃO.....	115	Declaração de Conformidade.....	128
Manutenção.....	118	Código aberto.....	130
Solução de problemas.....	119	Marcas registradas.....	133
Transporte e armazenamento.....	124	Requisitos de conformidade, Brasil.....	133
Dados técnicos.....	125		

Introdução

Descrição do produto

O produto é uma unidade de alimentação, usada em conjunto com ferramentas elétricas Husqvarna. Para obter mais informações, consulte o manual do operador da ferramenta elétrica.

Este produto possui conectividade integrada. Consulte *Conectividade integrada* na página 108.

Conectividade integrada

Husqvarna Fleet Services™ é uma solução de gerenciamento de ativos na nuvem que oferece ao gerente de frota uma visão geral de todos os produtos conectados por meio de sensores incorporados ou de pós-venda. Os sensores registram dados como tempo de execução, intervalos entre revisões e muito mais. Para obter mais informações sobre Husqvarna Fleet Services™, baixe o aplicativo iOS ou Android Husqvarna Fleet Services em [https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-](https://apps.apple.com/se/app/husqvarna-fleet-services/id1334672726)

[fleet-services/id1334672726](https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en) ou <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.husqvarna.hfsmobile&hl=en>.

Os produtos com conectividade integrada são conectados por meio do sensor incorporado Husqvarna Fleet Services™, que possui Bluetooth Low Energy (BLE). Para mais informações sobre como usá-lo, consulte *Para usar a conectividade integrada* na página 116. Para obter informações sobre BLE technology radio spectrum, consulte *Conectividade integrada* na página 125.

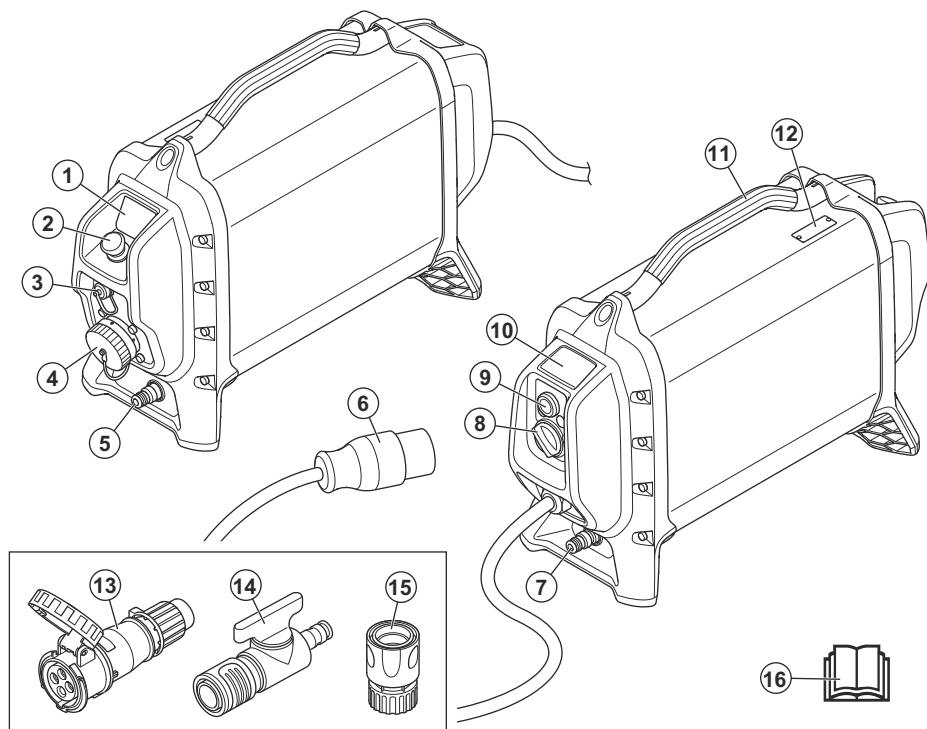
Uso previsto

Este produto é usado para operar ferramentas elétricas aplicáveis Husqvarna com um motor de alta frequência, por exemplo, cortadores e perfuradores elétricos. Todos os outros usos são incorretos.

O produto é mantido frio com água. Sempre use o produto com um suprimento de água.

O produto destina-se apenas à operação profissional.

Visão geral da unidade de potência



1. Painel de controle e indicador de status
2. Botão de parada da máquina
3. Conexão USB (para manutenção por técnico de assistência Husqvarna aprovado)
4. Saída de conexão da ferramenta
5. Saída do conector de água
6. Tomada
7. Entrada do conector de água
8. Botão de redefinição RCD
9. Botão de teste RCD
10. Símbolos no produto
11. Alça
12. Etiqueta de tipo
13. Conector (somente para o mercado da América do Norte)
14. Acoplamento rápido (somente para o mercado da América do Norte)
15. Regulador da válvula de água (somente para o mercado da América do Norte)
16. Manual do operador

Símbolos na unidade de potência



AVISO: Descuido ou uso incorreto pode resultar em ferimentos ou morte do operador ou de outras pessoas.



Leia atentamente o manual e entenda as instruções antes de usar o produto.



Sempre utilize proteção auricular, proteção para os olhos e proteção respiratória.



A inspeção e/ou a manutenção deve ser realizada com o motor desligado e o plugue de energia desconectado.



Peças energizadas.



Este produto está em conformidade com as diretivas vigentes da CE.



O produto está em conformidade com as diretivas de compatibilidade com emissões eletromagnéticas vigentes na Austrália e na Nova Zelândia.



Símbolo de Período de Uso Compatível com o Ambiente (EUP) China RoHS.



O produto ou a sua embalagem não é lixo doméstico. Recicle-o em uma estação de reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Observação: Outros símbolos ou decalques presentes no produto referem-se a exigências especiais de certificação para alguns mercados.

Especificação HID

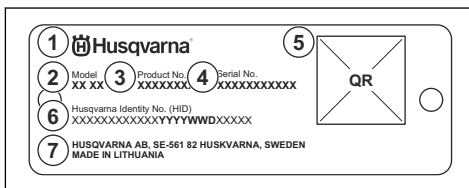
HusqvarnaO número de identificação tem 5 seções e um total de 25 caracteres: [PNC] [Factory & Line (FLL)] [Date] [Sequenc#] [Control character].

A data tem 7 caracteres.

- Formato: YYYYWWDD
- YYYY = ano
- WW = número da semana

- D = número do dia

Unidade de potência da etiqueta de tipo



1. Fabricante
2. Modelo
3. Número do produto
4. Número de série
5. Código QR
6. HusqvarnaNúmero de identificação
7. Endereço do fabricante

Danos ao produto

Não assumimos responsabilidade por danos ao nosso produto se:

- o produto seja reparado incorretamente.
- o produto seja reparado com peças que não sejam da marca do fabricante ou aprovadas pelo fabricante.
- o produto tenha um acessório que não seja da marca do fabricante ou não seja aprovado pelo fabricante.
- o produto não seja reparado em um centro de atendimento aprovado ou por uma autoridade aprovada.

Segurança

Definições de segurança

Avisos, cuidados e observações são utilizados para chamar a atenção para partes especialmente importantes do manual.



AVISO: Utilizado se existir um risco de ferimentos ou morte para o operador ou a terceiros se as instruções no manual não forem respeitadas.



CUIDADO: Utilizado se existir um risco de danos para o produto, outros materiais ou para a área adjacente, se as instruções no manual não forem respeitadas.

Observação: Utilizados para conferir mais informações necessárias em uma determinada situação.

Avisos gerais de segurança da máquina



AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta máquina. O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- **Guarde todos os avisos e as instruções para consulta futura.** O termo "máquina" nos avisos se

refere à máquina operada pela rede elétrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

Caso não entenda completamente as instruções sobre o produto aterrado, fale com um eletricista autorizado.

Segurança da área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras podem gerar acidentes.
- **Não opere a máquina em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** A máquina cria faíscas que podem inflamar poeira ou fumaça.
- **Mantenha as crianças e os transeuntes à distância enquanto operar uma máquina.** Distrações podem causar a perda de controle.

Segurança elétrica

- **Os plugues da máquina devem ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use adaptadores de tomada com máquinas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas compatíveis reduzirão o risco de choque elétrico.
- **Evite que seu corpo entre em contato com superfícies aterradas ou fixas ao solo, como canos, radiadores, fogões e refrigeradores.** Há maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contato com superfícies aterradas ou fixas ao solo.
- **Não exponha as máquinas à chuva ou umidade.** Entrada de água em uma máquina aumentará o risco de choque elétrico.
- **Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas vivas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
- **Ao operar uma máquina em área externa, use um cabo de extensão adequada para uso exterior.** A utilização de um cabo adequado para área externa reduz o risco de choque elétrico.
- **Caso seja inevitável operar uma máquina em local úmido, use uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual (RCD).** O uso de uma RCD reduz o risco de choque elétrico.

Instruções sobre produtos aterrados



AVISO: A conexão incorreta pode resultar em choque elétrico. Fale com um eletricista autorizado se não tiver certeza se a tomada está corretamente aterrada.

Não faça modificações no plugue de alimentação em suas especificações de fábrica. Se o plugue ou o cabo de alimentação estiver danificado ou precisar ser substituído, fale com a oficina autorizada da Husqvarna. Obedeça às leis e regulamentos locais.

Use somente cabos de extensão externos aterrados com plugues de aterramento e tomada de aterramento que aceitem o plugue de alimentação do produto.

O produto tem um cabo de alimentação aterrado e um plugue de alimentação. Sempre conecte o produto a uma tomada elétrica aterrada. Isso diminui o risco de choque elétrico.

Não use adaptadores elétricos com o produto.

Cabos de extensão

- Use somente cabos de extensão aprovados com comprimento suficiente.
- O valor nominal no cabo de extensão deve ser o mesmo ou maior que o fornecido na placa de classificação do produto.
- Utilize cabos de extensão com aterramento.
- Ao operar o produto em ambientes externos, use um cabo de extensão aplicável para operações ao ar livre. Isso diminui o risco de choque elétrico.
- Mantenha a conexão com o cabo de extensão seca e sem contato com o solo.
- Mantenha o cabo de extensão longe de fontes de calor, óleo, bordas cortantes ou peças móveis. Um cabo danificado aumenta o risco de choque elétrico.
- Certifique-se de que o cabo de extensão esteja em boas condições e sem danos.
- Não use o cabo de extensão quando ele estiver enrolado. Isso pode deixá-lo muito quente.
- Verifique se o cabo de extensão está atrás de você quando começar a usar o produto. Isso evita danos ao cabo de extensão.

Segurança pessoal

- **Mantenha-se atento, veja o que está fazendo e use o bom senso ao operar a máquina. Não utilize a máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operá-la pode resultar em ferimentos graves.
- **Use sempre equipamentos de proteção individual. Use sempre proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção individual, tais como máscara de poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auditivo usados nas condições adequadas diminui o risco de danos corporais.
- **Evitar ligar a máquina acidentalmente. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição Desligado antes de conectar a máquina à fonte de alimentação e/ou ao pacote de baterias, pegar ou carregar a máquina.** Transportar a máquina com o dedo no interruptor ou energizar a máquina com o interruptor ligado pode causar acidentes.
- **Remova qualquer chave de ajuste ou chave antes de ligar a máquina.** Uma chave de ajuste ou

uma chave deixada presa a uma peça rotativa da máquina pode resultar em ferimentos.

- **Não force o alcance, esticando-se excessivamente. Mantenha-se sempre equilibrado, com os pés bem apoiados.** Isso proporciona melhor controle da máquina em situações inesperadas.
- **Vista-se com roupas apropriadas. Não use joias ou roupas folgadas. Mantenha o seu cabelo e roupas afastados das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos compridos podem ser capturados pelas peças móveis.
- **Se os dispositivos estiverem previstos para a conexão de equipamentos de extração e coleta de poeira, garanta que estes fiquem conectados e usados da forma correta.** O uso dos equipamentos de coleta pode reduzir os riscos relacionados à poeira.
- **Não deixe que a familiaridade obtida com o uso frequente de máquinas deixe você se tornar complacente e ignorar os princípios de segurança da máquina.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves em uma fração de segundo.

Uso e cuidados com a máquina

- **Não force a máquina. Use a máquina correta para a sua aplicação.** A máquina correta fará um trabalho melhor e mais seguro conforme o uso para o qual ela foi concebida.
- **Não use a máquina se o interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer máquina que não puder ser controlada pelo interruptor liga/desliga será perigosa e deverá ser reparada.
- **Antes de fazer qualquer ajuste, trocar acessórios ou guardar a máquina, desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou remova o pacote de baterias da máquina, se possível.** Estas medidas de segurança preventiva reduzem o risco de ativação acidental da máquina.
- **Guarde a máquina fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com ela ou com estas instruções a operem.** Máquinas são perigosas nas mãos de pessoas destreinadas.
- **Faça a manutenção das máquinas e dos acessórios. Verifique se há desalinhamento ou agarramento das peças móveis, quebra de peças e quaisquer outras condições que possam afetar a operação da máquina. Se a máquina estiver danificada, repare-a antes de usá-la.** Muitos acidentes são causados por máquinas com manutenção inadequada.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Quando corretamente mantidas, as máquinas de corte com arestas afiadas ficam menos propensas a agarramentos e são mais fáceis de controlar.
- **Use a máquina, os acessórios e bits, entre outros, de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado.** O uso da máquina em operações diferentes das originais pode resultar em uma situação de perigo.

- **Mantenha as alças e as superfícies de agarramento secas, limpas e livres de óleo e graxa.** Alças e superfícies de agarramento escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da máquina em situações inesperadas.

Serviço

- **Leve sua ferramenta elétrica para reparos executados por uma pessoa qualificada, usando apenas peças de reposição idênticas.** Isso irá garantir a manutenção segura da ferramenta elétrica.
- **Nunca faça a manutenção de baterias danificadas.** A manutenção de pacotes de baterias só deve ser realizado pelo fabricante ou pelos prestadores de serviço autorizados.

Instruções gerais de segurança



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Este produto é uma ferramenta perigosa: tenha cuidado e o use corretamente. Este produto pode causar ferimentos graves ou morte do operador ou de outras pessoas. Antes de usar este produto, leia e compreenda o conteúdo deste manual do operador.
- Este produto não é destinado para uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência e conhecimento.
- Guarde todos os avisos e instruções.
- Obedeça a todas as leis e regulamentos vigentes.
- O operador e o empregador do operador devem conhecer e evitar os riscos durante a operação do produto.
- Não deixe outra pessoa usar o produto, a menos que ela tenha lido e compreendido o conteúdo do manual do operador.
- Não opere o produto a menos que você receba treinamento antes do uso. Certifique-se de que todos os operadores recebam treinamento.
- Não permita que o produto seja operado por crianças.
- Permita que somente pessoas aprovadas operem o produto.
- O operador é responsável por acidentes que ocorram a terceiros ou à propriedade destes.
- Não utilize o produto se estiver cansado doente ou sob a influência de álcool, drogas ou remédios.
- Sempre tome cuidado e use o bom senso.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante a operação. Sob certas circunstâncias esse campo poderá interferir com implantes médicos de natureza ativa ou passiva. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos que as pessoas que tenham implantes médicos consultem

seu médico e o fabricante do implante antes de operar este produto.

- Mantenha o produto limpo. Cerifique-se de que consegue ler claramente sinais e decalques.
- Não utilize o produto se estiver danificado.
- Não faça modificações neste produto.
- Não opere o produto se houver a possibilidade de que outras pessoas o tenham modificado.

Instruções de segurança para operação



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Leia cuidadosamente o manual da ferramenta elétrica conectada. Certifique-se de compreender as instruções.
- Há sempre um risco de choques em produtos de acionamento elétrico. Não utilize o produto em caso de más condições climáticas. Evite que seu corpo toque condutores de raios e objetos metálicos. Sempre siga as instruções no manual do operador para evitar danos.
- Conecte o produto somente a tomadas aterradas.
- Certifique-se de que a tensão da rede elétrica seja a mesma que a tensão mostrada na placa de classificação do produto.
- Verifique se o cabo de alimentação e a extensão estão intactos e em boas condições.
- Não use o produto se ele ou o cabo de alimentação estiverem danificados. Deixe que um agente de serviço aprovado repare o produto ou substitua o cabo de alimentação.
- Para evitar superaquecimento, não use o cabo de extensão enquanto estiver enrolado.
- Não permita que o produto seja operado por crianças.
- Não saia de perto do produto com o motor ligado.
- Sempre desconecte a fonte de alimentação do produto para pausas de trabalho mais longas.
- Não opere o produto se não for possível receber ajuda em caso de acidente.
- Certifique-se de que o produto permaneça em uma superfície estável.
- Sempre desconecte o plugue de alimentação antes de mover o produto.
- Não desconecte o cabo de alimentação, a menos que o motor esteja desligado e totalmente parado.
- Sempre deixe os equipamentos de combate a incêndio à mão.

Dispositivos de segurança no produto



AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Não use um produto com dispositivos de segurança danificados ou que não funcionem corretamente.
- Verifique os dispositivos de segurança regularmente. Se os dispositivos de segurança estiverem danificados ou não funcionarem corretamente, fale com seu centro de assistência Husqvarna.
- Não faça modificações nos dispositivos de segurança.

Equipamento de Proteção Individual



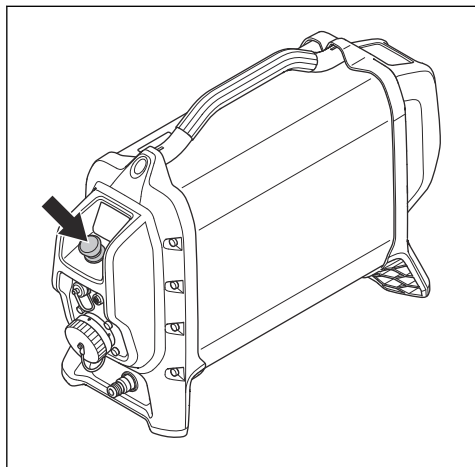
AVISO: Antes de usar o produto, leia as instruções de aviso que seguem.

- Use sempre equipamentos de proteção individual aprovados quando usar o produto. O equipamento de proteção individual não evita totalmente ferimentos, mas diminui a gravidade do ferimento em caso de acidente. Deixe seu revendedor ajudar você a escolher o equipamento de proteção individual correto.
- Faça uma verificação regular do estado do equipamento de proteção individual.
- Use um capacete aprovado.
- Use uma proteção auricular aprovada ao operar o produto. Ruídos por um longo período podem causar perda auditiva induzida.
- O produto causa poeira e fumaça prejudiciais à saúde. Use proteção respiratória aprovada.
- Use proteção ocular aprovada com proteção lateral.
- Use luvas de proteção aprovadas para serviços pesados.
- Use botas para serviço pesado com proteção com biqueiras de aço e sola antiderrapante.
- Use roupas de trabalho aprovadas ou roupas justas equivalentes que tenham mangas e pernas compridas e não limitem seus movimentos.
- Não use roupas folgadas, joias ou outros itens que possam se prender nas peças móveis. Prenda os cabelos de forma segura acima dos ombros.
- Certifique-se de que há um kit de primeiros socorros nas proximidades.
- Faíscas podem ocorrer durante a operação do produto. Tenha um extintor de incêndio nas proximidades.

Botão de parada da máquina

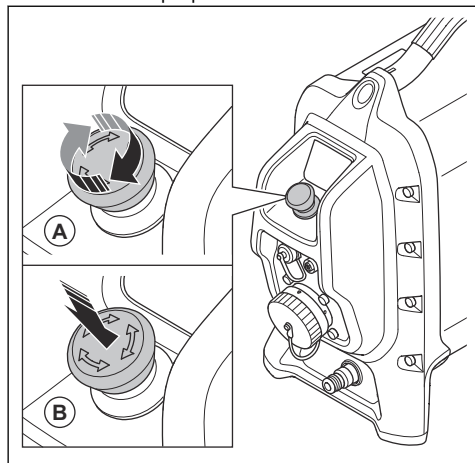
Os botões de parada da máquina na unidade de potência e no controle remoto diminuem a velocidade da ferramenta elétrica conectada. O botão de parada da

máquina na unidade de potência também desconecta a ferramenta elétrica da fonte de alimentação.



Para fazer uma verificação do botão de parada da máquina

1. Gire o botão de parada da máquina (A) na unidade de potência no sentido horário para se certificar de que esteja liberado.
2. Ligue a ferramenta elétrica conectada.
3. Pressione o botão de parada da máquina (B) na unidade de potência.
4. Certifique-se de que a ferramenta elétrica pare. Certifique-se também de que as luzes LED verdes na unidade de potência se apaguem e que a luz LED vermelha pisque.



RCD

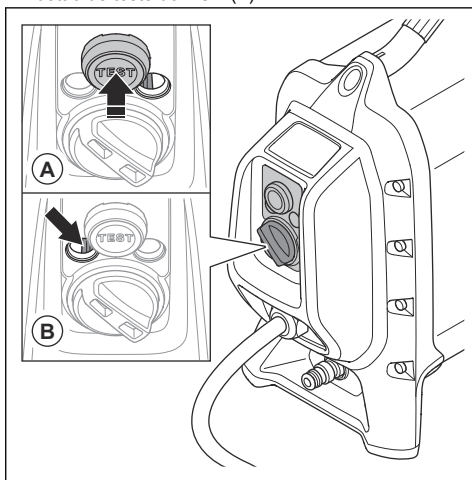
O RCD é uma proteção para o operador, caso ocorra uma falha elétrica.

Quando a unidade de potência está ligada a uma conexão trifásica, significa que o RCD integrado na unidade de potência está ativo.

Quando a unidade de potência está ligada a uma conexão monofásica, significa que o RCD integrado na unidade de potência não está ativo. Em vez disso, é preciso usar um adaptador monofásico separado. Consulte *Acessórios* na página 126.

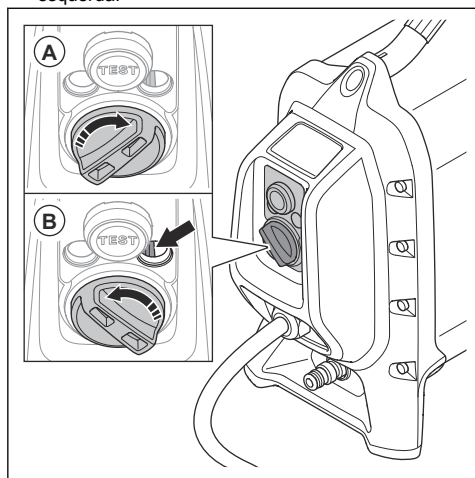
Para fazer uma verificação da fase RCD 3

1. Ligue o produto. Consulte *Como começar a usar o produto* na página 117.
2. Observe os orifícios de inspeção e pressione o botão de teste do RCD (A).



3. Certifique-se de que o disjuntor RCD se mova para a esquerda (B) e, assim, desconecte o produto da fonte de alimentação.
4. Certifique-se de que a ferramenta elétrica pare. Certifique-se também de que todas as luzes de LED na unidade de potência se apaguem.

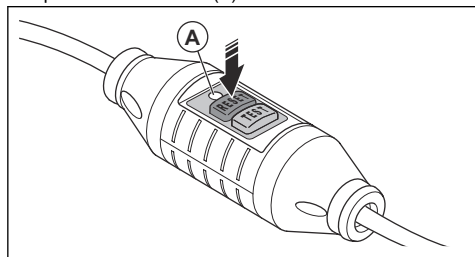
5. Gire o botão de redefinição do RCD no sentido horário (A) para redefinir o disjuntor. Observe os orifícios de inspeção para se certificar de que o disjuntor RCD esteja ajustado para a direita (B) quando o botão de redefinição RCD voltar para a esquerda.



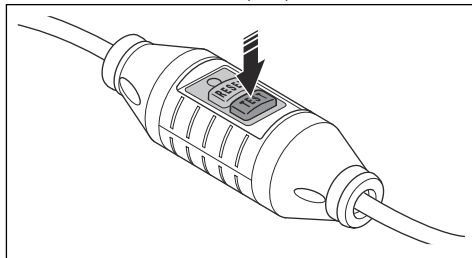
Para fazer uma verificação da fase RCD 1

Quando a unidade de potência está ligada a uma conexão monofásica, significa que o RCD integrado na unidade de potência não está ativo. Em vez disso, é preciso usar um adaptador monofásico separado.

1. Conecte o produto à tomada. Use o adaptador correto. Consulte *Acessórios* na página 126.
2. Pressione o botão RESET (verde). Certifique-se de que o LED vermelho (A) se acenda.



3. Ligue o produto.
4. Pressione o botão TEST (azul).



5. O RCD deve disparar, o produto deve parar imediatamente, e todas as luzes de LED devem se apagar. Caso contrário, fale como seu revendedor Husqvarna.
6. Pressione o botão RESET (verde).

Instruções de segurança para manutenção



AVISO: Leia as instruções de advertência a seguir antes de fazer manutenção no produto.

- Alterações e/ou acessórios não aprovados podem causar ferimentos graves ou morte do operador ou outras pessoas.
- Faça a manutenção diária para garantir que o produto funcione corretamente. Consulte *Cronograma de manutenção* na página 118.
- Faça a inspeção e/ou manutenção com o motor parado e o plugue de alimentação desconectado.
- Não use lavadora de alta pressão para limpar o produto. Não jogue água nos componentes elétricos ou rolamentos.
- Somente permita que um técnico de manutenção aprovado faça manutenção no produto. Use somente Husqvarna ou peças de reposição equivalentes.

OPERAÇÃO

Introdução



AVISO: Antes de operar o produto, você deve ler e entender o capítulo sobre segurança.

Antes de operar o produto

1. Leia atentamente o manual do operador e certifique-se de que tenha entendido as instruções.
2. Faça manutenções diárias. Consulte *Cronograma de manutenção* na página 118.

3. Certifique-se de que somente pessoas autorizadas estejam na área de trabalho, caso contrário haverá o risco de ferimentos graves.
4. Use sempre equipamentos de proteção individual. Consulte *Equipamento de Proteção Individual* na página 113.

Para usar a conectividade integrada

Observação: A transmissão de rádio por Bluetooth® será ativada na primeira conexão com a tomada elétrica e permanecerá ligada após isso.

1. Certifique-se de que o botão de parada da máquina esteja engatado antes de conectar o produto ao Husqvarna Fleet Services.
2. Baixe o aplicativo para iOS ou para Android da Husqvarna Fleet Services.
3. Consulte <https://fleetservices.husqvarna.com> para obter mais informações.

Para conectar o produto a uma fonte de alimentação

1. Coloque o produto em uma superfície estável e seca no local de trabalho.
2. Conecte o produto a uma tomada aterrada com tensão contínua, consulte *Dados técnicos* na página 125. Certifique-se de que a tensão corresponda ao valor na etiqueta no produto.
3. Se a fonte de alimentação for monofásica, use um adaptador. Consulte *Acessórios* na página 126.

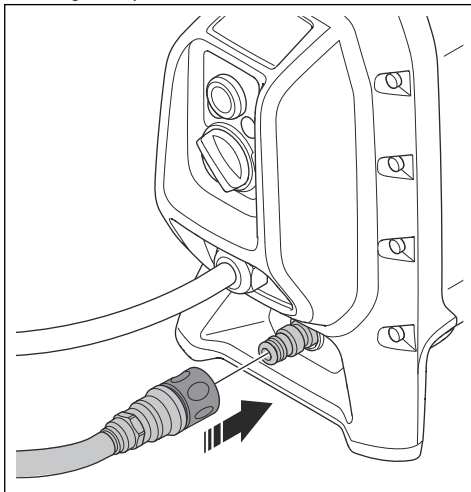
Para conectar o fornecimento de água ao produto



CUIDADO: Use somente água limpa para evitar que a sujeira cause um bloqueio no sistema de água.

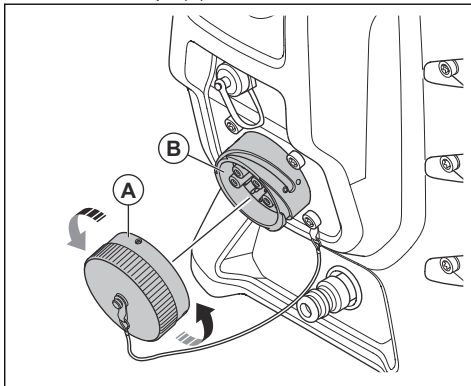
Observação: O líquido arrefecedor de água não para durante uma falta de energia.

1. Conecte a mangueira de água à entrada do conector de água no produto.



Para conectar uma ferramenta elétrica ao produto

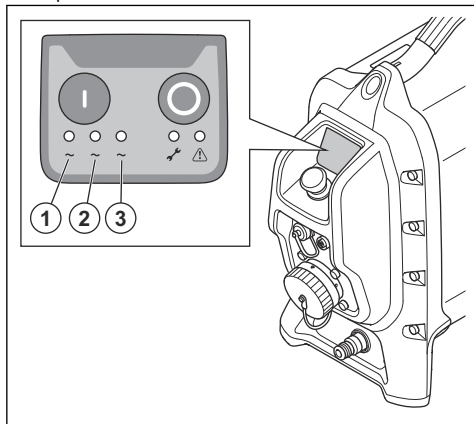
1. Remova a tampa (A).



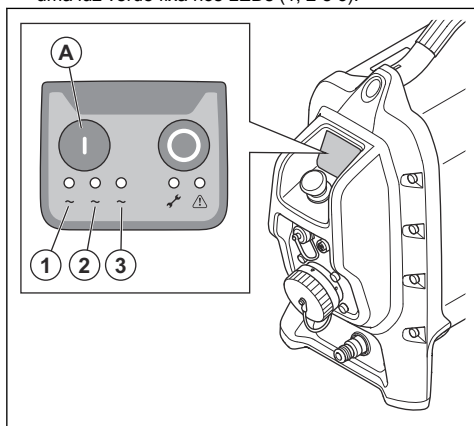
2. Conecte a ferramenta elétrica à tomada para conexão da ferramenta (B). Se necessário, use um adaptador. Entre em contato com o revendedor de assistência Husqvarna para obter mais informações.

Para verificar os LEDs indicadores

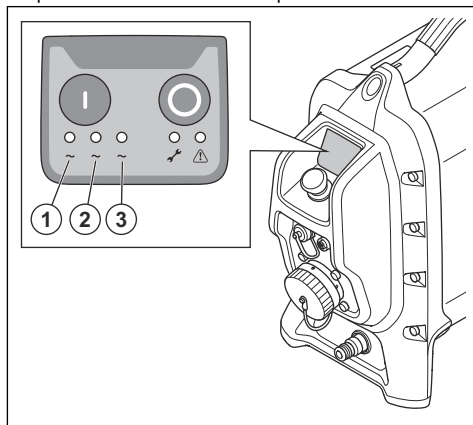
1. Certifique-se de que o LED (2) fique intermitente ao conectar o produto a uma fonte de alimentação. Isso significa que a unidade de potência está no modo de espera.



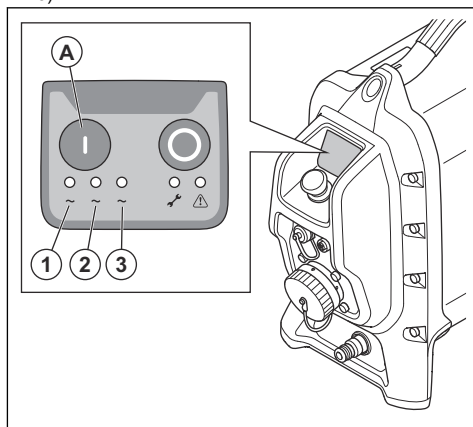
2. Pressione o botão LIGA na unidade de potência. Há uma luz verde fixa nos LEDs (1, 2 e 3).



3. O LED (2) pisca, o que significa que a unidade de potência está no modo de espera.



4. Pressione o botão LIGA (A) na unidade de potência. Se um conector monofásico for usado, haverá uma luz verde fixa no LED (1). Se um conector trifásico for usado, haverá uma luz verde fixa nos LEDs (1, 2 e 3).

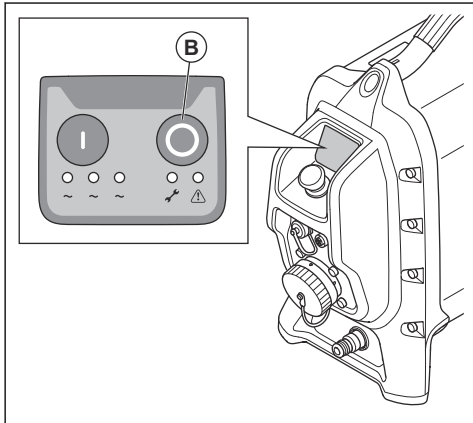


Como começar a usar o produto

1. Conecte o fornecimento de água à unidade de potência. Consulte *Para conectar o fornecimento de água ao produto* na página 116.
2. Conecte a unidade de potência a uma fonte de alimentação. Consulte *Para conectar o produto a uma fonte de alimentação* na página 116.

Como parar o produto

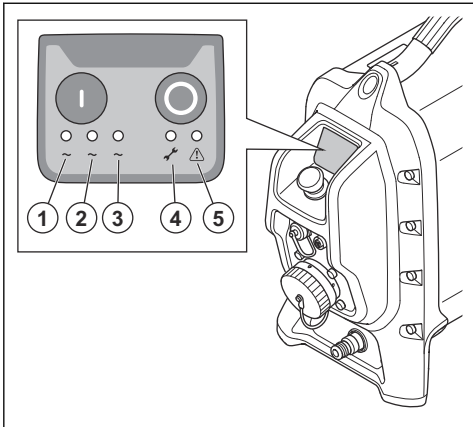
1. Pressione o botão de parada (B) na unidade de potência.



2. Feche o fornecimento de água da unidade de potência.

Luzes indicadoras de status

Quando o produto estiver conectado, as lâmpadas 1-5 acendem por alguns segundos.



1. Luz de fase (verde)
2. Luz de fase (verde)
3. Luz de fase (verde)
4. Indicador de serviço (amarelo)
5. Indicador de aviso (vermelho)

Para obter mais informações sobre as luzes indicadores de status, consulte *Explicação das luzes indicadoras de status da unidade de potência* na página 119.

Indicador de aviso



CUIDADO: Não continue a operar o produto quando o indicador de alerta estiver aceso. Risco de danos ao produto.

Se o indicador de alerta (lâmpada vermelha) acender, pare o produto. Consulte *Como parar o produto* na página 118.

Manutenção

Introdução



AVISO: Leia e compreenda o capítulo de segurança antes realizar a manutenção no produto.

Cronograma de manutenção



AVISO: Desconecte os produtos da fonte de alimentação e aguarde por, no mínimo, 5 minutos para iniciar a manutenção.



CUIDADO: Não use lavadora de alta pressão para limpar a unidade de potência. A alta pressão pode causar danos às

vedações e fazer com que água e sujeira entrem no produto.

Manutenção geral do produto	Diaria-mente	Sema-nalmen-te
Limpe a unidade de potência e os acessórios. Consulte <i>Como limpar o produto</i> na página 119.	X	
Faça uma verificação geral da unidade de potência quanto a rachaduras ou peças quebradas.	X	
Certifique-se de que o botão de parada da máquina esteja funcionando corretamente. Consulte <i>Para fazer uma verificação do botão de parada da máquina</i> na página 114.	X	
Certifique-se de verificar o RCD. Consulte <i>RCD</i> na página 114.	X	

Como limpar o produto



CUIDADO: Não use lavadora de alta pressão para limpar o produto.



CUIDADO: Não jogue água diretamente nos componentes elétricos.

- Limpe a parte externa da unidade de potência. Use uma escova de mão resistente ou um pincel grande.
- Limpe os conectores e os pinos. Use um pano ou uma escova.

Para verificar o produto

- Certifique-se de que a unidade de potência não esteja danificada e rachada ou danificada de qualquer outra forma.
- Certifique-se de que todos os acoplamentos, conexões, mangueiras e cabos estejam em boas condições e não danificados.

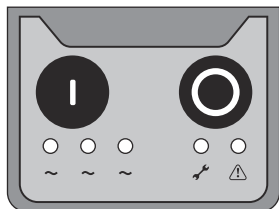
Para limpar o filtro de água do produto

Limpe o filtro na entrada do conector de água.

- Solte o acoplamento com uma chave de 16 mm.
- Remova a sujeira do filtro com ar comprimido.
- Prenda o acoplamento.

Solução de problemas

Explicação das luzes indicadoras de status da unidade de potência



A unidade de potência tem um conjunto de luzes indicadoras de status; consulte *Luzes indicadoras de status* na página 118. As luzes indicadoras de status ajudam você a realizar a solução de problemas.



A luz está acesa.



A luz está apagada.



A luz pisca rapidamente.



A luz pisca lentamente.



A luz vai do lado esquerdo para o lado direito e, em seguida, para o lado esquerdo novamente.

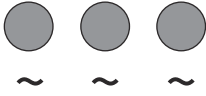
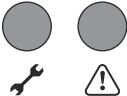
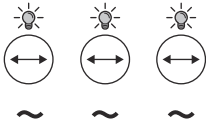
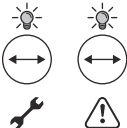
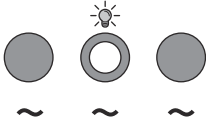
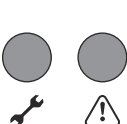
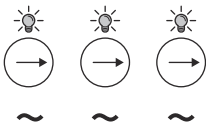
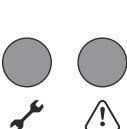
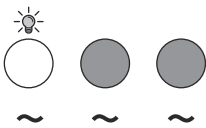
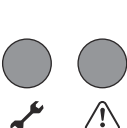
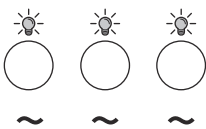
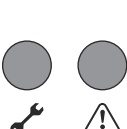


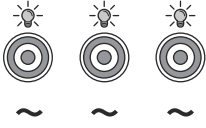
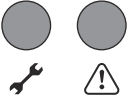
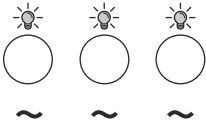
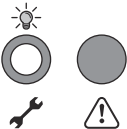
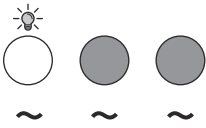
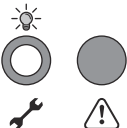
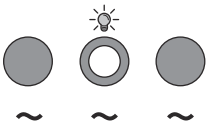
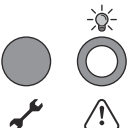
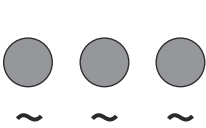
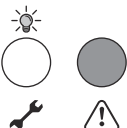
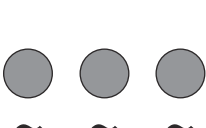
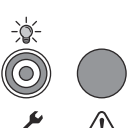
A luz vai da esquerda para a direita.

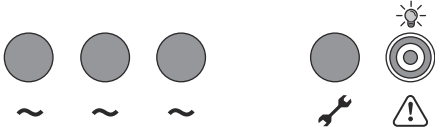
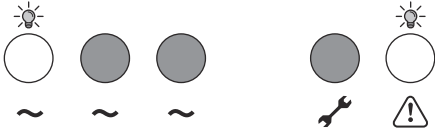
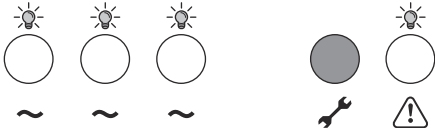
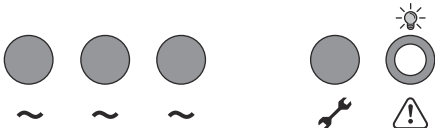
Solução de problemas

Código de erro/informação	Mensagem	Causa	Soluções
0003	O ventilador está quebrado	A conexão está ruim ou o ventilador está quebrado.	Ouçã se o ventilador está ligado quando a unidade de potência é iniciada.
			Se o ventilador não ligar, entre em contato com um centro de assistência Husqvarna aprovado.
0004	A unidade de potência apresenta um erro interno		Tente reiniciar a unidade de potência.
0005			Se a unidade de potência estiver danificada, fale com um centro de assistência Husqvarna aprovado.
0006			
0007			
0008	Comunicação perdida	A conexão entre a ferramenta e a unidade de potência está ruim.	Limpe os conectores da ferramenta e da unidade de potência.
			Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
0009	A ferramenta não é compatível	A ferramenta não é compatível com a unidade de potência.	A ferramenta não é reconhecida pela unidade de potência.
			Entre em contato com um centro de assistência Husqvarna aprovado para atualizar a unidade de potência com o firmware mais recente.
0012	A energia de entrada está fora do intervalo	A rede elétrica está fora do intervalo.	Verifique a fonte de alimentação da rede elétrica.
			Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
0013	A unidade de potência apresenta uma temperatura muito alta	A água não está conectada.	Verifique a conexão da água.
		A entrada de água de resfriamento está muito quente.	Verifique o fluxo de água e a temperatura.
		O fluxo está baixo.	Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
0019	A unidade de potência apresenta uma temperatura muito alta	A água não está conectada.	Verifique a conexão da água.
		A entrada de água de resfriamento está muito quente.	Verifique o fluxo de água e a temperatura.
		O fluxo está baixo.	Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.

Visor da unidade de potência

Painel de controle	Códi-go de erro/infor-ma-ção	Status	Etapas
 		Não há alimentação.	Redefinir PRCD. Faça uma verificação da fonte de alimentação.
 		Teste de função do LED na conexão de alimentação. (< 3 s)	Faça uma verificação do botão de parada da máquina. Consulte <i>Para fazer uma verificação do botão de parada da máquina</i> página 114.
 		O produto está no modo de espera.	N/A
 		Sequência de seleção de fase no início. (< 3 s)	Se > 3 s, verifique os fusíveis e a tensão.
 		O produto está ligado e conectado a uma rede monofásica.	N/A
 		O produto está ligado e conectado a uma rede trifásica.	N/A

Painel de controle	Código de erro/informação	Status	Etapas
 	0012	Falha de energia.	Faça uma verificação dos fusíveis e do gerador.
 	0009	A ferramenta não é compatível.	Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
 	0009	A ferramenta não é compatível.	Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
 		O botão de parada da máquina é pressionado. O produto está no modo de inatividade.	Redefina o produto. Certifique-se de que o botão de parada da máquina esteja liberado.
 	0004 0005 0006 0007	Erro interno da unidade de potência.	1. Reinicie a unidade de potência. 2. Se a mensagem de erro persistir, fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
 	0002 0003 0010	Aviso da unidade de potência	Consulte <i>Solução de problemas</i> na página 120 para executar as ações pertinentes a cada código de erro.

Painel de controle	Código de erro/informação	Status	Etapa
	0013	A unidade de potência está muito quente.	Verifique as conexões de água na unidade de potência. Verifique o fluxo de água e a temperatura. Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
	0019	A unidade de potência pode estar muito quente (rede monofásica).	Verifique as conexões de água na unidade de potência. Verifique o fluxo de água e a temperatura. Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
	0019	A unidade de potência pode estar muito quente (rede trifásica).	Verifique as conexões de água na unidade de potência. Verifique o fluxo de água e a temperatura. Fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.
		A ferramenta parou por motivos de segurança	Desconecte e conecte a ferramenta. Inicie a ferramenta. Se a mensagem de erro persistir, fale com um centro de atendimento Husqvarna aprovado.

Transporte do produto

- Para evitar danos e acidentes, prenda o produto de forma segura durante o transporte.
- Sempre pare o produto e desconecte o cabo de alimentação antes de mover o produto.
- Sempre desconecte a ferramenta elétrica e o cabo antes do transporte.

Armazenagem do produto

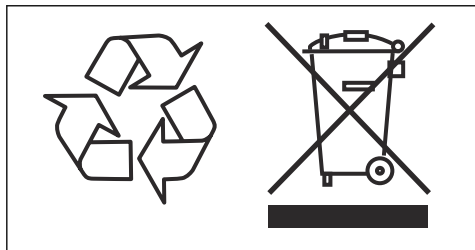
- Mantenha o produto em um local trancado para evitar o acesso de crianças ou de pessoas não autorizadas.
- Mantenha o produto em um local seco.
- Certifique-se de que a temperatura não seja inferior a -25 °C (-77 °F) e não superior a 50 °C (122 °F).
- Se houver risco de congelamento da água, o produto deve ser drenado de todo o líquido arrefecedor de água restante. Incline o produto para drenar o líquido arrefecedor de água da saída do conector de água.

Descarte

Os símbolos no produto ou em sua embalagem indicam que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. O produto deve ser enviado a uma estação de reciclagem para a recuperação do equipamento elétrico e eletrônico.

Certifique-se de desconectar o produto da rede elétrica e remover as baterias do controle remoto antes de enviar para uma estação de reciclagem apropriada. Para os países da CE, as baterias devem ser recicladas de acordo com 2014/30/EU. Certifique-se de informar à estação de reciclagem que o produto contém uma bateria de íons de lítio interna. Envie as baterias para uma estação de reciclagem adequada.

Ao garantir que este produto seja manuseado corretamente, você pode ajudar a neutralizar o potencial impacto negativo no meio ambiente e nas pessoas, o que poderia resultar da gestão incorreta dos resíduos deste produto. Para obter informações detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contato com seu município, com o centro de resíduos domésticos da sua região ou com a loja onde você adquiriu o produto.



Dados técnicos

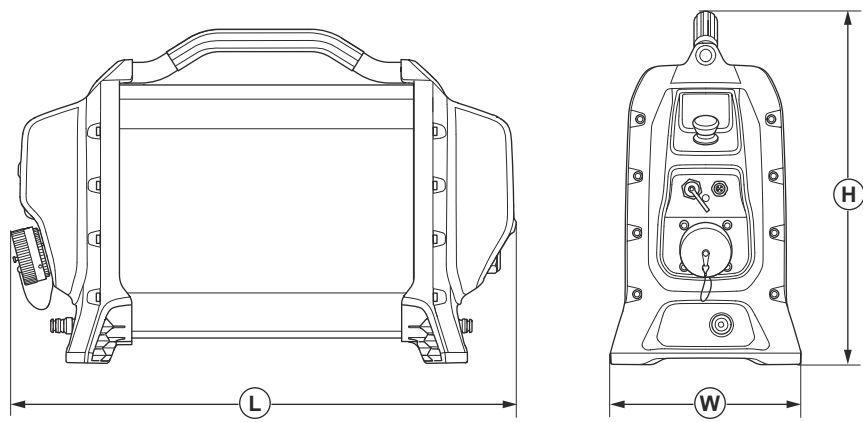
Dados técnicos

Saída máx., kW	6,5
Corrente nominal trifásica, A	15
Corrente nominal monofásica, A	15
Tensão trifásica em, V	200-480, 50/60Hz
Tensão monofásica em, V	120-240, 50/60Hz
Fonte de alimentação	
Trifásica	L1+L2+L3+PE
Monofásica	L+N+PE
Líquido de arrefecimento de água (da ferramenta conectada)	
Pressão máx. bar/psi	7/102
Temperatura da água recomendada, °C/°F	<25/77
Peso	
Unidade de potência, kg/lb	18/39

Conectividade integrada

Espectro de rádio com tecnologia BLE	
Bandas de frequência para a ferramenta, GHz	2,402–2,480
Potência máxima de radiofrequência transmitida, dBm/mW	4/2,5

Dimensões do produto



Dimensões, mm/pol.			
L	570/22	A	183/7
		H	410/16

Acessórios

Acessórios

Acessório	Detalhes
Adaptador monofásico	Há adaptadores diferentes para a saída de conexão da ferramenta. Para obter mais informações, fale com seu revendedorHusqvarna.
Cabo adaptador para operação de ferramentas mais antigas	Para obter mais informações, fale com seu revendedorHusqvarna.

Serviço

Introdução



AVISO: Somente o centro de serviços aprovado pode fazer reparos no produto. Isso serve para evitar que acidentes ocorram aos operadores.

Centro de assistência aprovado

Para encontrar o centro de assistência/ concessionário Husqvarna Construction Products aprovado mais próximo, visite o site: <https://www.husqvarnaconstruction.com/int/find-dealer/>.

Informações de contato da sede e do atendimento ao cliente da Husqvarna Construction Products:

Husqvarna Construction Products

433 81 Partille, Sweden
customerservicehcp@husqvarnagroup.com

Declaração de Conformidade

Declaração de Conformidade da CE

Nós, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA,
tel. +46 36 146500, declaramos, sob nossa exclusiva
responsabilidade, que o produto:

Descrição	Unidade de potência
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	PP 7
Identificação	Números de série com data a partir de 2025

está em total acordo com as seguintes diretivas e
normas da EC:

Diretiva/Norma	Descrição
2014/53/EU	"referente ao equipamento de rádio"
2011/65/EU	"relativa à restrição de substâncias perigosas"

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas
são aplicadas;

- EN ISO 12100:2010
 - EN 55014-1:2017+A11:2020
 - EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
 - EN 61000-3-2:2014
 - EN 61000-3-3:2013
 - EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
 - ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
 - ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
- Partille, 2024-06-20



Fredrik Sandinge,
Diretor de P&D, Equipamentos de Corte e Perfuração
de Concreto
Husqvarna AB, Divisão de Construção
Responsável pela documentação técnica



Declaração de Conformidade do Reino Unido

Nós, **Husqvarna AB**, SE 561 82 Huskvarna, SUÉCIA, tel. +46 36 146500, declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto:

Descrição	Unidade de potência
Marca	HUSQVARNA
Tipo/Modelo	PP 7
Identificação	Números de série com data a partir de 2025

e que as seguintes normas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

Diretiva sobre Equipamentos de Rádio de 2017
A Restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em Regulamentações de equipamentos elétricos e eletrônicos 2012

e que as seguintes normas harmonizadas e/ou especificações técnicas são aplicadas;

- EN ISO 12100:2010
 - EN 55014-1:2017+A11:2020
 - EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008+AC:1997
 - EN 61000-3-2:2014
 - EN 61000-3-3:2013
 - EN 62841-1:2015/AC:2015/A11:2022
 - ETSI EN 301 489-17 V3.3.1
 - ETSI EN 301 489-1 V2.2.1
 - ETSI EN 301 489-17 V3.2.0
- Partille, 2024-06-20

UK Importer:
Husqvarna UK Ltd
Preston Road, Co. Durham
DL5 6UP



Fredrik Sandinge,
Diretor de P&D, Equipamentos de Corte e Perfuração de Concreto
Husqvarna AB, Divisão de Construção
Responsável pela documentação técnica



Third party licences

For questions

Written offer for source code covered by GPL and LGPL. In cases where specific license terms entitle you to the source code, Husqvarna will provide applicable source code upon written request to the extent of the license terms. Please direct inquiries to HUSQVARNA, Box 7454, SE-103 92 Stockholm.

ICU 52.1

Copyright © 1995-2013 and others. All rights reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, provided that the above copyright notice(s) and this permission notice appear in all copies of the Software and that both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in supporting documentation. Copyright © 1991-2013 All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in . Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

Fontconfig 2.11

Copyright © 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2006, 2007 Keith Packard. Copyright © 2005 Patrick Lam. Copyright © 2007 Dwayne Bailey and . Copyright © 2009 Roozbeh Pournader. Copyright © 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020 . Copyright © 2008 Danilo Šegan. Copyright © 2012 . Permission to use, copy, modify, distribute, and sell this software and its documentation for any purpose is hereby granted without fee, provided that the above copyright notice appear in all copies and that both that copyright notice and this permission notice appear in supporting documentation, and that the name of the author(s) not be used in advertising or publicity pertaining to distribution of the software without

specific, written prior permission. The authors make no representations about the suitability of this software for any purpose. It is provided "as is" without express or implied warranty.

For power pack following license is applicable

Apache License. Version 2.0, January 2004. <http://www.apache.org/licenses/>.

1. Definitions. "License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document. "Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License. "Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity. "You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License. "Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files. "Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types. "Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below). "Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof. "Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but

excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution." "Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions: (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your

modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the tradenames, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

APPENDIX: How to apply the Apache License to your work.

To apply the Apache License to your work, attach the following boilerplate notice, with the fields enclosed by brackets "[]" replaced with your own identifying information. (Don't include the brackets!) The text should be enclosed in

the appropriate comment syntax for the file format. We also recommend that a file or class name and description of purpose be included on the same "printed page" as the copyright notice for easier identification within third-party archives. Copyright {yyyy} {name of copyright owner} Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the "License"); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at<http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0> Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

Marcas registradas

A marca da palavra *Bluetooth®* e os logotipos são marcas registradas de propriedade da *Bluetooth SIG*,

inc. e qualquer uso de tais marcas pela *Husqvarna* se dá sob licença.

Requisitos de conformidade, Brasil

Para o modelo PP 7:

Atendimento à Regulamentação Anatel Este equipamento não está sujeito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Este produto está homologado pela ANATEL, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução 242/2000, e atende aos requisitos técnicos aplicados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL www.anatel.gov.br



PP 7: 05702-21-11406



www.husqvarnaconstruction.com

Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Istruzioni originali

Instruções originais
Instruções originais



1144794-30



2025-07-01